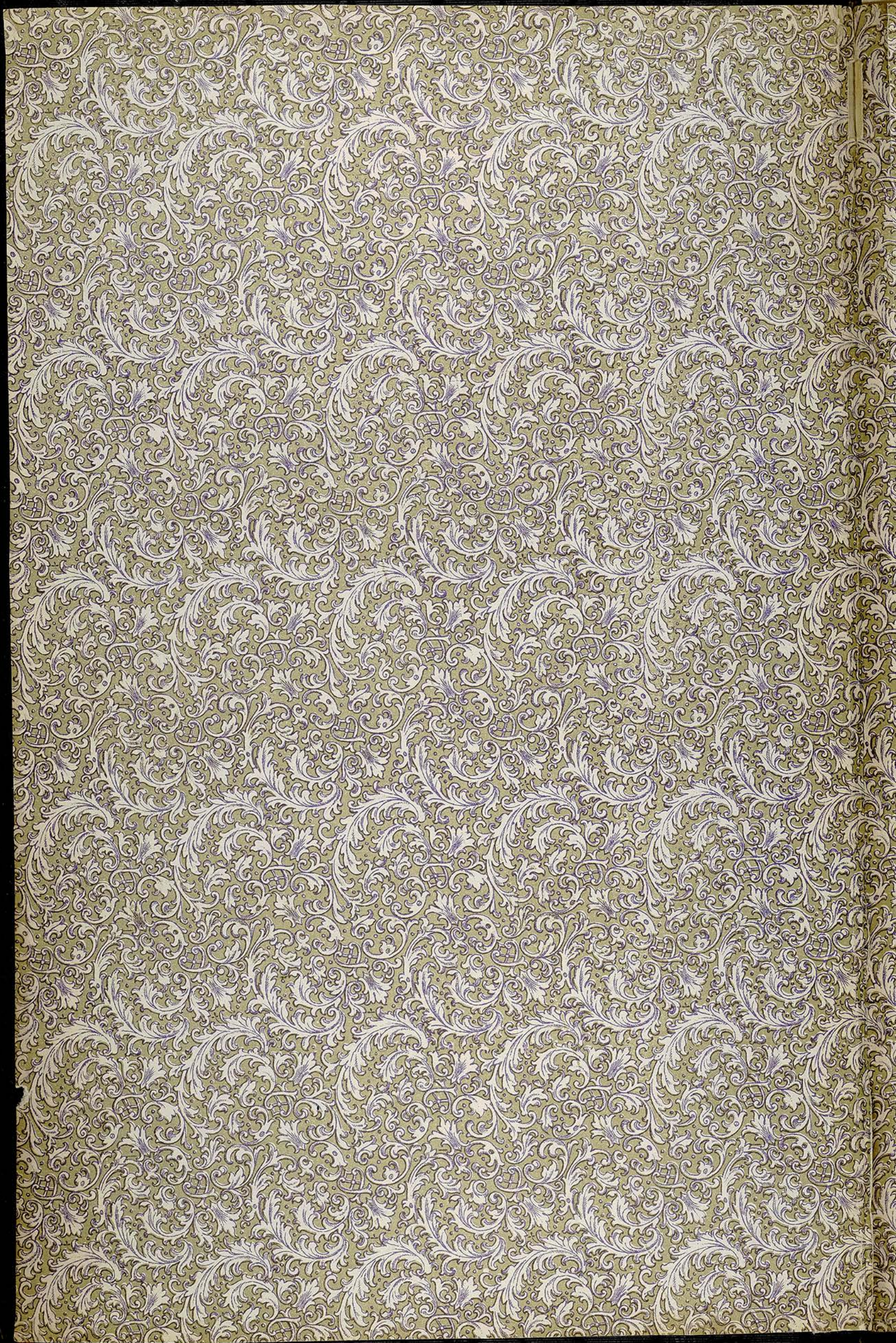
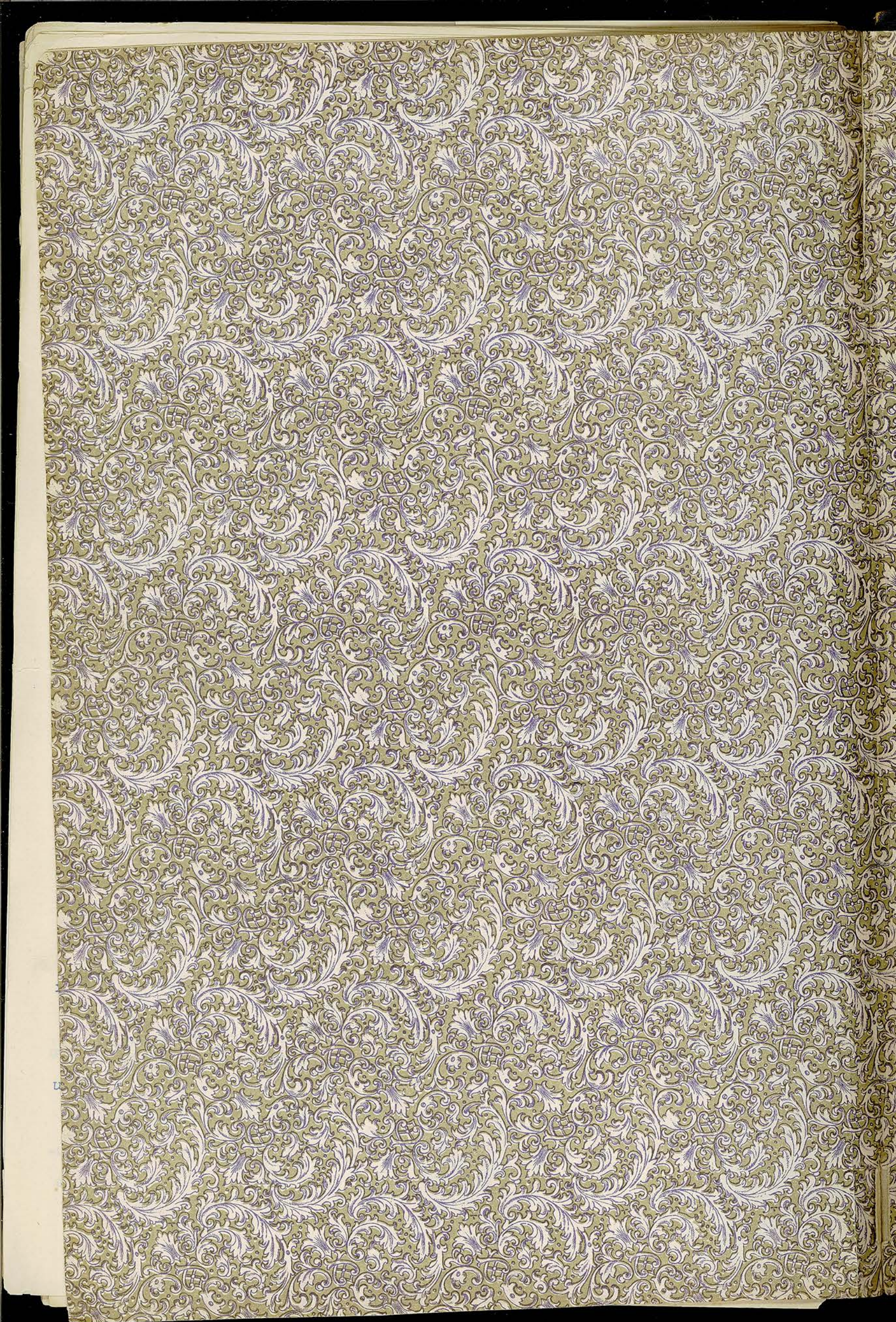


I.







This page is blank and contains no text.

135. sz.  
1907.

M<sub>5</sub> 6464/1

Jelige: "Mivelhogy egymást forma s tartalom  
Mindég föltételül követelik"

Rákosi Jenő: Tágma királynő

Lukács Krisztina írsatam (1904-öt)

2. számú pályamű

Évsz. 1907. évsz. 20. áj

A DRÁMAIRÁS FŐBB IRÁNYAI

A MULT SZÁZAD UTOLSÓ NEGYVEDÉBEN

Pályázik a "Kisfaludy-Társaság" Lukács -  
Krisztina díjára.

Első kötet

Írás: "Mivelhogy egyáltalán nincs a természetben"

Mindegy föléírásul követeltek

Rakosai János: Tíznapos kísérlet

Különleges kiadású füzetek (1930-31)

A természet és az emberiség

1930. évi kiadás

A TRAMVÁR VÉGE IRÁNYAI  
A NEMZETI SZERKEZÉS MEGVÁLTOZÁSÁRÓL

Füzetek a "Közéleti-Társaság" kiadásában  
Különleges kiadás

Barokk kötet

1930. évi kiadás

## BEVEZETÉS.

Van-e modern drámairodalom? Lehet-e modern drámairodalomról beszélni? - Azt hiszem jogosult dolog ezt a kérdést felvetni egy olyan munka elején, a mely ezzel a modern drámairodalommal akar foglalkozni. Mindenki tudja, hogy sok drámaíró él ma és soknak véleménye az hogy régóta élt annyi tehetséges, mint a tizenkilencedik század második felében, de kivált utolsó negyedében. És mégis lehet-e modern drámairodalomról beszélni? Mert világos dolog, hogy akárhány kitűnő író él is ma, nem lehet drámairodalomról beszélni, ha nem kapcsolja őket egymással és korukkal valami olyan kapocs össze mely - bármennyire kevésbé szembetűnő legyen is az első pillanatra - tartalmilag és formailag közös és új bennük, minden előttük élővel összehasonlítva.

Feltűnő dolog, hogy nagy drámaíró nem lép fel soha egyedül és izoláltan / a modern historizmus következtében van ugyan egy pár író, a ki kortársaival nincsen összefüggésben és egy régen elmúlt irány követőjéül szegődik pl. Alfieri Olaszországban Otway Angliában, nálunk Katona; de még erre is kevés példát tudunk. Új drámaformát még egyedül álló író nem teremtett meg; rövid és intenzív életű virágkorokban jöttek csak létre igazán életerős és eredeti drámák; még a nagy Shakespeare is csak egy a sok között Erzsébet királynő korában, formáját elődeitől veszi át és halálával egyáltalában nem volt még vége az angol drámairodalom fénykorának. Épen ilyen csoportokból áll össze a görög, a franczia, a spanyol dráma virágzása; még a keleti népek irodalmában is ugyanezt tapasztaljuk.

Kell, hogy ennek valami mélyebb oka legyen, kell hogy az illető korban legyen valami, a mi arra kényszeríti a kiváló tehetségeket, hogy drámák formájában lássák az életet. A régi drámairodalom-történet kizárólag irodalmi okokkal akart mindent megmagyarázni és ebben az esetben még a kérdést sem tette fel, nem hogy feleletet adott volna; a sociologia pedig nagyon is durva kézzel nyúl ma irodalmi és művészi jelenségekhez, egyszerű gazdasági tényekből

Vann-e modern drámatírók? Lehet-e modern drámatírók? -  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.

Lehet-e modern drámatírók? - A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.

Félt, hogy ennek valamilyen okai legyenek, kell hogy az  
 a kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.  
 A kérdés felvetésére az első válasz az, hogy igen, és sokan vannak.



akarva levezetni őket, persze minden siker nélkül. Ennek a munkának csak az lehet a feladata, hogy megmutassa ennek a kapcsolatnak szükségességét és amennyiben sikerül megtalálnia, rámutatni a modern életben és drámairodalomban. Ha ez sikerült, azt hiszem, megadtuk a feleletet az imént feltett kérdésre: lehet-e modern drámairodalomról beszélni?

1.

Miért kell ennek így lenni? A közvetlen ok nagyon közel fekvő. A dráma - épügy mint az építészet, a melynek fejlődése mellesleg megjegyezve nagyon hasonló összefüggéseket mutat-közvetlenül tömegekre hatni akaró művészet. Amióta az epika végleg könyvművészetté vált, az egyetlen, a mely egyszerre hathat sok emberre és kell, hogy hatni tudjon. Minden más művészetek esetleges tömegekre való hatásai sok egyes emberre való hatásból állanak össze. Természetes persze, hogy a hatás előfeltétele itt is az, hogy olvasó és író között legyen valami minél nagyobb-érzelmi vagy értelmi-közös terület. De - nagyon gazdag munkát feltételezve - elképzelhető, hogy az egyes hatások, a miknek eredője a tömegre való hatás, teljesen különbözők. Semmiesetre sem jön létre tömeghatás, legfeljebb egyénekre való hatások igen nagy száma. A dráma mindig közvetlenül tömegekre hat. Világos tehát, hogy közönség és szerző között erősebbnek és szembetünőbbnek kell lenni a közösségnek, mint az epikában vagy pláne a lyrában. A tömegpsychologia elemi igazsága, hogy minden ember, ha egy tömegben van, veszít individualis és differentialis <sup>odott</sup> voltából, az marad meg benne, a mi közös a többi vele egy tömegben levő ember érzéseivel, tehát rendszeren a mélyen fekvő, egyszerű és primitivebb érzések; ez az érzés viszont erősebb lesz benne, mint akkor szokott lenni, a mikor egyedül van. A dráma ezért nem appellálhat teljesen egyéni érzésekre, hanem hatásának alapjául csak olyan látás-, gondolkodás- és érzésmód szolgálhat, a minek legalább a csirája, -ha esetleg öntudatlanul is, -de ahhoz elég erősen megvan az ő tömegének minden tagjában, hogy erős suggestiv eszközök segítségével általánossá válhassék.



Ebből már következik az, hogy dráma csak akkor jöhet létre, ha annak a közönségnek, mely az illető drámai korok számára tekintetbe jön, olyan a világnézete / a világ-nézet szó itt és a következőkben persze csak rövidítés, egy szóban jelzi valakinek minden érzését, meglátását és gondolatát minden olyan kérdésről, ami a dráma számára fontos lehet/, mely nemcsak megengedi, hanem egyenesen megköveteli a drámai formát adequat kifejezéséül. Dráma tehát csak olyan korban és olyan emberek között jöhet létre, a kiknek világában sok <sup>és</sup> sokféle, őket mélyen érintő és racionálisan ki nem egyenlíthető konfliktus van. Az epigon irónak az a legfontosabb tulajdonsága, hogy <sup>minden</sup> konfliktusai, vagy legalább is azok formája, a múlté; a meg nem értett drámairók pedig meglátják a koruk számára még tudatosakká nem vált összeütközéseket. Ez az oka annak is, hogy tisztán rationalista kor még drámát nem hozott létre soha. De mi a közönség, amelynek világnézetéről itt, mint egy a dráma létrejöttéhez nélkülözhetetlen faktorról beszélünk? Minden országban a politikai, gazdasági, szocialis és irodalmi viszonyok különböző volta következtében természetesen más-más rétegekből kerül ki, különböző műveltségi és izlésifokon áll, ami persze mélyen kihat az illető ország drámairodalmának kialakulására. Itt különösen a német és a francia viszonyok különbsége fontos.

A különbség lényege az, hogy Páris sokkal előbb és erősebben fejlődött nagy színházi várossá, mint bármely német hely, úgy hogy ott sokkal előbb vált gyorsan és biztosan jövedelmező mesterséggé a drámairás, <sup>ami</sup> egyrészt tehetségesebb embereket csábított oda, akik állandó és intenzív érintkezésben élve a színpaddal és színészettel nagy rutinra tesznek szert, de más-részt viszont teljesen ki ~~vannak~~ szolgáltatja <sup>öket</sup> közönségük minden szeszélyének. És ez a közönség mindig szeszélyesebb és követelőbb és felületesebb lesz - a világváros fejlődése hozza ezt magával - és ezért egyre kilátástalanabb lesz azoknak az erőlködése, akik a rutinnal szakítani akarnak. Annnyival is inkább, mert a közönség szemében az uralkodó irányzatnak nagy irodalmi tekintélye van, hiszen csakugyan tehetséges emberek

# Renan katéa!  
Drama film

művelik és a hosszú tradíció következtében nincs is ember, aki más fajta szindarabok hatásának lehetőségére még csak gondolna is. De ennek a viszonynak az is a következménye, hogy a színmű-írók csak a színpadnak írnak; csak azzal törődnek, ami a rövid és gyorsan lepergő színházi est folyamán hathat és azzal, hogy esetleg figyelmesen olvasva milyen hatást keltene, egyáltalában nem. Ez aztán oka és egyben okozata is annak, hogy Franciaországban nem igen olvastak szindarabokat; amely darab a színpadon nem hatott, meghalt, el volt temetve. Franciaországban nincsen könyvdráma. †

Németországban viszont majdnem minden irodalmilag értékes dráma - a legújabb kortól eltekintve - könyvdráma volt. Ennek oka főleg abban keresendő, hogy a színpadi viszonyok / színészek, szerzők díjazása, közönség stb / sokkal rosszabbak voltak, mint a francziáké. Az előnyök, amivel egy nagy színpadi siker csúbitott korántsem voltak oly nagyok, mint ott, és a kiváló német írók, úgyszólván a legtöbb esetben kis-városi születésű, sokszor kis-városban is élő, szerényebb anyagi igényű emberek voltak, akiknek ezért a lemondás kisebb áldozat is volt. Németországban tehát minden drámaíró megpróbál ugyan finom eszközökkel nagy közönségre is hatni / Lessing, Goethe, Schiller /, de a mikor ez nem sikerül, inkább már eleve is lemondanak minden szélesebb rétegekre való hatásról, sem hogy leszálljanak a közönség átlagának szellemi niveaujára. Németországban így élesen elválik egymástól a drámairodalom és a színházak mindennapos tápláléka. Az első ezért egy kicsiny, de válogatott körrel számol csak és néha véletlenül hat ki a nagy közönségre is / Grillparzer / a másodikként lassan kipusztul minden irodalom. Ennek a helyzetnek megvannak a maga előnyei és hátrányai. Előnye az irodalom független fejlődésének lehetősége, hátránya egy bizonyos idegenység az élettől, a közvetlen hatástól, a színpadtól. Tisztán irodalmi jelentőségű experimentumok jönnek létre / a romantikusok drámái / és még nagy tehetségű drámaírók, mint pl. Grabbe, oly technikával dolgoznak, hogy nem csak koruk, hanem minden kor színpadán lehetetlen őket előadni. Hebbel és Ludwig már érezték ennek az állapotnak visszas voltát és



9

9

9

9

9

ők már hangsúlyozták, hogy a jó drámának előadhatónak is kell lenni, persze nem olyan értelemben, ahogy azt a szinpad mesteremberei gondolják. De eredmény nélkül. Jóval utánnuk kb. a kilenczvenes évekig minden előkelőbb lyrikus vagy regényíró kötelességének tartotta, hogy időről-időre egy-egy szép versekben megírt, teljesen drámaiatlan Nérót vagy Brunhildét adjon ki. A szinpadokon uralkodó drámák ni-  
veauja pedig a lehető legalacsonyabb volt.

A külső viszonyok ~~itt~~ <sup>persze</sup> csak elősegítik egy a két faj lényében rejlő különbség pregnans megnyilvánulását. Ez a különbség az, hogy a német emberben ~~széles~~ <sup>nagyon</sup> erősek a metafizika iránt való hajlandóság, a vágy minden kérdést elméletileg vizsgálni és akkor minden oldalról megvilágítani, és legmélyebb okát kifürkészni, míg a francziákat inkább a kérdések praktikus oldalai és következményei érdeklik. Az itt vázolt fejlődés természetesen nagy mértékben kedvezett mindkét nép nemzeti sajátosságai kifejlődésének és drámai megnyilvánulásának. Mert világos, hogy minél mélyebb egy dráma annál kevésbé számíthat nagy és rögtöni és általános megértésre. A kérdés csupán az, hogy a dráma fejlődésére melyik a kedvezőbb viszony /látjuk hogy a szocialis és a nemzeti sajátosságokat kereső szempontok ugyanarra az eredményre vezettek/. Az első pillanatra úgy látszik mintha a francia és a felületes szemlélők sokszor mondogatják is, <sup>1</sup> hogy a németeknek nincsen igazi drámaírói készségük. Ezt a félreértést a modern irodalmi viszonyok egy sajnálatos alakulása okozza, az t. i. hogy a drámai és szinpadhatások elválnak egymástól. Németországban láttuk már ezt az elválást, a francziáknál azért nem történt meg <sup>mert</sup> a szinpadiasság idővel teljesen elnyomott és kipusztított minden vele össze nem eső igazi drámaiságot; annyira hogy nagy híri kritikusok mint pl. Sarcey drámáinak csakugyan csak azt tartották, ami a szinpadon hatott. /Minderről különben az illető fejezetekben még részletesen lesz szó./ Látjuk tehát, hogy nem lehet a francia állapotokat a priori a drámára nézve olyan kedvezőknek tartani, mint első látásra hinné az ember. Viszont a német természet drámaiatlan volta is csak látszólagos; csak a szinpadi mesterség hiányzik náluk.





Ha kissé mélyebben vizsgáljuk a dráma lényegét látni fogjuk, hogy Németország az elmúlt században oly gazdag volt nagy drámaírókban, mint Shakespeare századát kivéve egy modern nemzet sem. És látni fogjuk azt is, hogy a német elvont spekuláció nemhogy ártalmára lett volna a dráma fejlődésének, de még elő is segítette. Ennek megértése végett szükséges lesz - nagyon röviden bár - foglalkozni a dráma formájával; mert ennek az összefüggésnek - ez egyszersmint a dráma és a világnézet összefüggésének másik és fontosabb oldala - formai, aestéthikai okai vannak.

2.

A dráma tárgya ugyanaz mint az epikus műfajoké. Mindakettő magába foglalja - legalább így kellene lenni - az egész világot. Minden jó epos, regény, vagy dráma egy külön, zárt és teljes világ, amelyben minden - abban a világban lehetőség - ember-fajta képviselve van. Universum. Ezt az universumot az epika universalisan is ábrázolja. Kifejezési eszközeinek nincs határa / azaz = ott van, ahol a szóban való kifejezés határai vannak/. A történet helye lehet az egész világ és megváltozhat minden pillanatban; az idő is határtalanul hosszú lehet; a szereplő személyek száma, minősége, egymáshoz való viszonyuk, mind nem korlátolják. Mindenből annyit és olyat vesz amennyire és a milyenre éppen szüksége van. A drámának ellenben lehetőleg kis helyen és rövid időben, korlátolt számú személylyel kell ezt a világot megalkotnia. Egy nagy regény vagy epos gazdagságaihoz képest még a legtöbb eszközzel dolgozó dráma, a Shakespearé is erősen korlátozva van. Az elbeszélésben így a tartalom terjedelme arányban van a formájával, a drámában roppant nagy az aránytalanság közöttük. Az elbeszélés universalitása extensív, a drámáé intenzív. Az elbeszélések tartalma adja meg az egyetemességet, a drámának formája. Ez a világ képét tárja elénk, az symbolumát; ez leírja a világot, az - szűk keretben szorítván - kell hogy stilizálja. Mindakettő ugyanazt az illúziót akarja kelteni és eszközeik nagyon különbözők. Ez az oka formáik különböző voltának, mert hiszen a formát a szándékolt illúzió és a kifejezési eszközök aránya határozzák meg.



A dráma tehát stilizál, rövidít hogy minél többet bírjon szűk keretek közzé szorítani; konstruált benne minden. Minden *atomja* szoros kapcsolatban van az összes többi *atomokkal*. A legkisebb mozgásnak erős és mély resonanciája támad mindenütt. Nem lehet benne véletlen, ötlet, epizód. Az első szónak az utolsó adja csak meg igazán értelmét. Végtelenül finom, komplikált, matematikai pontossággal megszerkeztett hálózat. A tisztán egyéninek és érdekesnek a dráma így nem veheti hasznát. Az elbeszélés *alakjai* lehetnek bármennyire csak egyéniek, annyi szerepelhet, hogy sokaságuk és az hogy együtt mindent  $\pm$  representálnak, létrehozza az egyetemesség hatását; ez az universum *jok* - azt lehetne mondani; egymást kiegészítő-individuumból van összerakva. A drámából már terjedelme zárja ki a sokaságot, itt *típusok* helyettesítik a tömegeket, keltik a sokaság illúzióját. A "Takácsok" nagy tömeget tiz-tizenöt ember személyesíti meg. A drámai ember tehát nem lehet csak egyén; nincs önmagáért, egész szerepe csak representálás; típus.

Azt mondtuk: a dráma terjedelme megköveteli, hogy stilizáljon, ha universumot akar létrehozni és hogy jó drámának ez a célja, azt hiszem felesleges magyarázni. Stilizál, igen, de mit jelent az, hogy a drámában minden stilizálva van? Semmiestre  $\perp$  azt, amit rendszeren a stilizálás szón értene az ember. Hiszen  $\Delta$  mindendráma - kisebb nagyobb mértékben - a valóság, vagy legalább is a lehetőség illúzióját akarja keltetni, hogy fér meg ezzel a stilizálás? Ugy hogy ez a stilizálás inkább a személyek és  $\perp$ emények egymásból következésében és egymáshoz kapcsolásában nyilvánul meg, mint magában a kifejezésben. Ellenkezőleg a kifejezésben /dialogus/ mindig van egy bizonyos centrifugális tendencia, a felépítés centripetáliságával szemben. A drámai forma itt tehát két ellenkező irányú erő pillanatnyi egyensúlyának az eredménye és bármelyik kerekednék felül a kettő közül, a forma felbomlását illetve megmerevedését okozná. Az epika mellérendelő módszere helyett, itt az egymás alárendelés szükséges; ott egymásután és egymás mellett történnek meg a dolgok, itt egymásból következnek; ott az élet változatossága és gazdagsága hozzá létre az universalitást, itt a megtörténések kérlelhetetlen



2. *[Faint, illegible text]*



szükségszerűség. Ez a szükségszerűség a tengely, a mi körül a drá-  
mában minden csoportosul; acausalitás a csoportosítás eszköze. A drá-  
mában szereplő kevés embernek és dolognak csak ~~az~~<sup>az</sup> adhat általános  
jelentőséget, hogy sokkal erősebben vannak alávetve a szükségszerű-  
ségnek, mint leglább szemmel láthatólag magában az életben és az é-  
lethez közelebb álló epikus művészetekben volnának. A drámai sti-  
lizálásnak a lényege tehát egy erős szükségszerűség korlátlan ural-  
ma a dráma minden része felett. De ez a szükségszerűségi probléma  
nemcsak technikai, felépítési probléma. A dráma végre <sup>y</sup> nem dolgozik  
mathematikai /tehát absztrakt/ mennyiségekkel, hanem élő emberekkel  
és legalább is lehetséges megtörténésekkel. Hogyan lehet<sup>y</sup> most ezeket  
ugy belekomponálni a forma megkövetelte szükségszerűségbe, hogy ab-  
ba egészen organikusan, testestül-lelkestül beleilljenek. Világos,  
hogy erre egy tisztán technikai kapcsolat nem elegendő. Minden vé-  
letlen a drámában - a mi ellen érzésünk mindig fellázad - ilyen csu-  
pán technikai kapcsolat. De nem elég a tisztán pszichológiai megoko-  
lás sem. Miért? Mert pszichológiával mindent meg lehet okolni, helye-  
sebben minden, egyszer, kivételesen megtörténőt utólag megmagyarázni;  
a dráma azonban - mint az előbb láttuk - formai okokból nem éri be  
a lehetőségessel, az egyszer megtörténővel; az ilyen motivációt sen-  
kisé fog szükségszerűnek elismerni és ha az adott esetre nézve a  
szerző bebizonyítja is, hogy azok között a körülmények között, a mik  
a szóban forgó tény létrehozta, nem történhetett máf, a szükség-  
szerűség hatása még sem jön létre. Mert a felvevő /néző vagy hallga-  
tó/ nem érezvén, hogy a mi történt, annak ugy is kellett megtörténnie,  
vagy a tényeket fogja valószínűtlenségnek /véletlenségnek/ tartani,  
vagy a lelkipolyamatot önkényesen megkonstruálnak. Annak a tör-  
vényszerűségnek tehát, a minek a drámában uralkodnia kell, alapja  
nem lehet más mint az író világnézete / abban az értelemben, ahogy  
fentebb körülírtuk/. A pszichológiai vagy csupán technikai megokolás  
mint láttuk, még egy egyszerű megtörténést vagy lelkipolyamatot sem  
bir minden esetben szükségszerűvé tenni, pedig ha erre teljes mér-  
tékben képes lenne, még akkor sem lenne megoldva a probléma. A drá-

Remembrance for Poster



mában természetszerűleg nem elég, ha azt látjuk, hogy ilyen és ilyen emberek összekerülésének ez és ez lesz a következménye. *a* causalis gondolkodás arra kényszerít / és láttuk, hogy a dráma felépítésének módszere a causalitás / hogy tovább kérdezzünk: miért kerültek éppen itt össze ezek az emberek és ha a dráma erre nem tud feleletet adni, véletlennek tartjuk az ő összekerülésüket és *a* drámát magát már előzményeiben elhibázottnak. Éppen így megkövetjük a szereplő személyek és a megtörténések helyének és idejének és minden más külső és belső körülményének szoros és kényszerű összefüggését. Ezt az összefüggést pedig csak világnézet hozhatja létre, csak az - ha elég gazdag és mély hozzá persze - gondoskodhatik már előre is arról, hogy mindezek a szükségszerűségek meglegyenek a drámában és meg is lesznek, ha t.i. megvannak az író világnézetében. Hogy meglegyen benne a drámai szükségszerűségek megalapozásának lehetősége, ez az egyetlen követelmény, a mit aesthetikai szempontból egy író világnézetével szemben támasztani lehet. Mai aesthetikai írók különösen Lipps, de Volkelt is / nagyon nem szeretik a világnézeti kérdés bevitelét a dráma aestheticájába. A dogmaticus német írókkal szemben, a kiknek mindegyike a maga világnézetéről hitte, hogy csak annak alapján lehet drámát írni, feltétlenül igazuk van. Itt azonban - újólág hangsúlyozzuk - csak mint formai követelményt tartjuk szükségesnek a drámai világnézetet. Tudjuk, hogy sok világnézet nem alkalmas, hogy rajta állva jó drámákat lehessen írni, sok írónak meg egyáltalában nincs következetesen végiggondolt világnézete, de mi ezeket csak azért kifogásoljuk, mert magára a drámára vannak - formai, aesthetikai - hátrányos következményei és viszont elfogadunk - mint a későbbiekből kiviláglik - minden a drámára alkalmas világnézetet.

3.

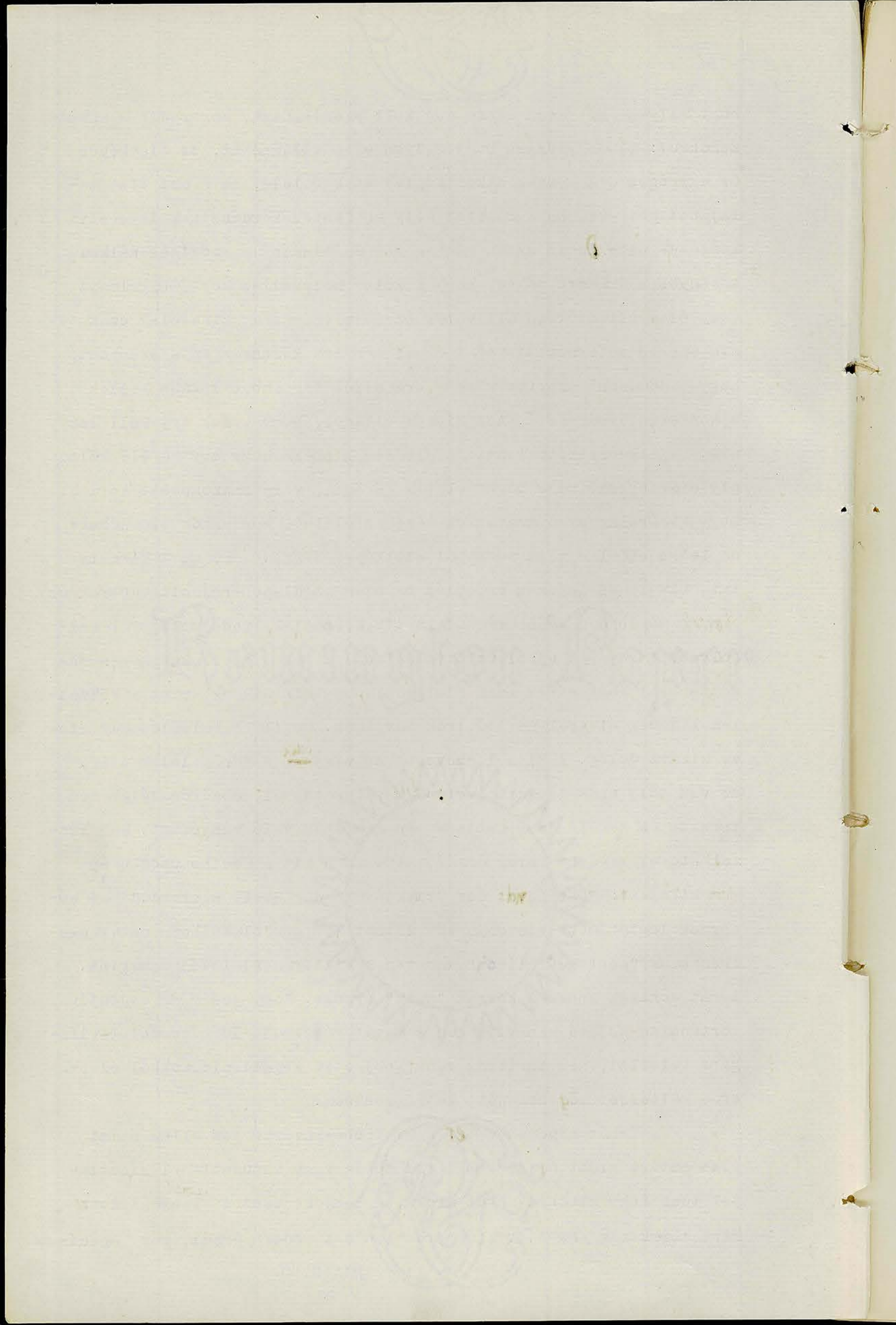
Bármely oldalról közeledünk is a dráma vizsgálásához, látjuk, a világ-nézetnek rá döntő szerepe van; hogy nem jöhet dráma létre, ha írója világnézete nem alkalmas talaj a számára. Azt is mondtuk, hogy formai szempontból, ha ~~egyszer~~<sup>erre</sup> alkalmas, mindegy,





hogy milyen. Ezt most kissé meg kell szorítanunk, még pedig a következőkkel: mindegy ugyan hogy milyen ez a világnézet, de életképes és egységes dráma csak akkor fejlődhetik belőle, ha a mai élet talajából nőtt ki, ha a mai élet mély és fontos kérdéseinek intenzív átélése szülte. De az aztán már igazán és minden megszorítás nélkül közönyös a drámára nézve, hogy a költő helyesli-e kora mozgalmait vagy éles ellentétben áll velük szemben vagy akár kizárólag csak sub specie aeternitatis nézi őket; annyira közönyös ez a szempont, hogy tudomásunk szerint a nagy drámaírók legtöbbször inkább hajlik a konservativság felé. Azt hiszem világos, hogy ennek így kell lennie. Ha elképzelhető lenne /a mit nem hiszek/ hogy egy ma élő költő oly erősen bele tudja magát élni a görögök, vagy Shakespeare korába, hogy kizárólag az ő szemükkel nézi az életet, még akkor sem jöhetne létre ebből a világnézetből életképes dráma. Nem, mert bármily intenzív lenne is ez a beleélés az ezen az alapon rajzolt emberek és *fordok* mégis csak másodkézből kapottak, kópiák, irodalmilag már feldolgozott anyagok újból való feldolgozásai és így szükségképpen mögötte kell hogy maradjanak életerőben, úgy mintáiknak, mint a közvetlenül a mai életből merítő írók műveinek. De ilyen beleélés már eleve kizárt dolog. A ki a leghevesebben vágy<sup>ódik</sup> a görög lélek után, az van tőle csak igazán távol: *vágya* választja el; a görög lélek nem ismerte és nem is ismerhette az önmaga után való vágyódást. Nem képzelhető el kevésbé görög érzés, mint az a mit a Goethe csodaszép *Jora* kifejezi: "Das Land der Griechen mit der Seele suchend." Mai embernek legintimebb viszonya egy letűnt kor gondolataihoz és érzéseihez csak "sentimentális<sup>ok</sup>" lehet/a Schiller definitiója szerint /tehát sohasem annak a kornak "naiv" érzése. Hogy pedig az objectiv történelem-kutató mennyire tudja magát régmúlt idők gondolat-világába beleélni, nem tartozik ránk; objectiv megállapításokból élet-erős költészet még nem jött létre sohasem.

Tehát nincsen ember, a ki többé-kevésbé nem állna a mai élet hatása alatt és ha valaki tudatosan vagy öntudatlanul kísérletet tesz hogy kivonja magát alóla, a legjobb esetben <sup>azáltal</sup> lényegtelenül a mire törekszik /ha t. i. elég erős lenne a modern érzés, hogy speci-





I Nem egészen áll a valóság és érték között. Marx és Engels  
a legmelyebb konfliktus Leonardo - Galilei vel a  
mechanika világ fel fogásai között, a  
subiectum és objectum ellenére Descartes - tal  
a crab Marx nál talál megjel class.

++ Faust

ségünk van, mint az a módszer, a mit mi itt fogunk követni, hogy t.i. kísérletet sem teszünk egységes képet rajzolni a mai világnézetekről, hanem inkább megpróbáljuk, röviden rámutatni azokra a legnevezetesebb ellentétekre és konfliktusokra, a mik minden ma élő ember számára fennállanak. Hiszen ha egy kor világnézetének éppen a drámához való viszonyát tárgyaljuk majdnem kizárólag az jön tekintetbe, hogy az a kor / értve ez alatt most minden socialis helyzetet és szellemi irányzatot, a mit ez a kor létrehoz / mennyi és milyen konfliktus elé állítja embereit és hogy ezek az emberek, hogyan fognak ezekkel a kérdésekkel szemben viselkedni.

A legnagyobb kérdésben, a végtelenséggel szemben való állásban mélyebbek, bensőbbek és fájdalmasabbak lettek az összeütközések mint régente voltak. A középkor e tekintetben nem ismert belső konfliktust, az össze ütközések, mondhatnók epikusak voltak, küzdelmek, a melyekben egyik félben sem volt belső ellentét az egész harc erő mérkőzése volt csupán. Az új kor eleje szülte az első súlyos lelkiismereti konfliktusokat / érdekes, hogy az angol dráma összeesik ezzel a korrall / és a folyton növekvő felvilágosodás mindig élesebbé tette a vallási ellentéteket, de ugyanekkor egyszerre mint a küzdelem újra inkább külsővé vált; mind a két párt szentül meg volt győződve a maga igazáról és megint csak erő összeütközéséről van szó. A tizenhatszodik század vége óta azonban a dogmatismus és a vallás ellen küzdő áramlatokon belül mutatkoznak mindig erősebben belső ellentmondások és ellentétek. A mindent meghódítani akaró emberi észnek egyszerre észre kellett vennie, hogy milyen szűk korlátok közé vannak szorítva az ő lehetőségei. Ez a megismerés a dolog természeténél fogva, nem azok számára vált krizissé, a kik rájöttek, inkább azoknak az embereknek, akik élet nagy problémáival, mint saját életük döntő fontosságú kérdéseivel foglalkoztak. Így volt oka a Kanti ismeret elmélet a fiatal romantikusok között valóságos lelki tragédiáknak / Kleist, Tieck, William Lovell /, a melyeken különböző módokon a legtöbb gondolkodó mai embernek át kell mennie. Csak azzal a különbséggel, hogy a század folyamán még élesebb lett az ellen-

Novel v'ia'k mylenka

tét. Az egyik oldalon a természettudományok hatalmas fellendülése és az abból táplálkozó új természet-philosophia /Haeckel/, a másik oldalon Schopenhauertől Fritz Mautnerig a legradikálisabb skepticismus minden emberi ismeret lehetőségében. És ennek a két végletnek a harcza ma már nem két tábor között dől el, hanem lehetne mondani, minden ember lelkében külön. Persze nem áll módunkban ezt ellenőrizni, csak a híresebb emberekkét és ezért itt - a nagy Nietzsche és Renan mellett - csak a múlt irodalmi generatio mártírjára Herrmann Conradira a mostanára, a nemrég öngyilkossá lett Walter Caléra, a Hebbel barátjára Sigmund Engländerre stb. hivatkozhatom.

Ugyanezt a két ellentétes irányt látjuk, ha az emberek közvetlenebb környezetéhez való viszonyát vizsgáljuk. Ugy az elmélet, mint a gyakorlati élet két ellenkező tendenciát mutat; az egyik arra irányul, hogy az embert minél erősebben megkösse, tehát a theorában minél több dologról igyekszik bebizonyítani, hogy determinálja az ember lelki működését és a gyakorlatban minél több irányban és minél erősebben igyekszik megkötni a cselekvéseit. Ezekkel az irányokkal szemben pedig minden egyes területen erős individualismus lép fel, mely nem ismeri el, hogy az ember felett külső körülmények uralkodnának és hogy szabadna uralkodniok. A determinismus, a milieu-theoria, a történelmi materialismus, mind kíséreltet az embert bizonyos kivüle fekvő körülmények rabjaiként feltüntetni és mindegyik ellen a lehető legélesebb küzdelmet indítja meg az individualismus. Eleinte nem hajlandó egyiket sem igaznak elismerni és csak a legelkeseredettebb harc után enged át egy-egy területet. De az a terület-átengedés csak intenzívebbé teszi az erejét; kisebb helyen ugyanannyi energia van felhalmozva. A politikában ugyan-ezt az antagonismust láthatjuk. Egyrészt folyton nő az államhatalom, olyan területeken is - a megszokás folytán - természetesnek tartjuk az állam beavatkozását, ami ellen ~~egyrészt~~ <sup>mint</sup> az emberi jogok sérelme ellen élénken tiltakoztak volna, még ötven évvel ezelőtt, de viszont azt, ami még megmaradt





az ön-rendelkezési jogból, féltékenyebben őrizzük, mint régen és ott és olyan dolgokban akarjuk érvényesíteni egyéniségünket, amikve ezelőtt nem is gondoltak. Az individualizmus ereje folyton nő, de viszont folyton nő az ellene - sokfelől - küzdő hatalmaké; a küzdelem mindig hevesebb lesz. És annál hevesebb, mert a két tábor nem válik el élesen egymástól. A múlt század hozta létre az, ebben a tekintetben legszélsőbb két irányt a socialismust mely elméletileg /történelmi materializmus/ és gyakorlatilag minimumra akarja reducálni az egyes ember jelentőségét és az anarchizmust, amely viszont mindkét irányban véget akar vetni mindannak, a mi a legmesszebbmenő egyéniség-megnyilvánulását csak a legkisebb mértékben is korlátozhatná. De még ez a két kezdetben egymással merev ellentétben álló irány sem tartotta meg egységes voltát; mindegyikbe behatolt valami a másikból, anélkül, hogy ezáltal közeledés vagy kiegyenlítődés jött volna létre; ellenkezőleg a küzdelem a most mégis hasonlóbbakká alakuló irányok között mindinkább felveszi a testvérharc jellegét; most már nincs kimélet. /Érdekes, hogy a kiindulás is közös volt: mindkét irány legnagyobb theoretikusa Stérner és Marx Hegel tanítványa volt/. A milieu theoria körül vívott vitákban is nagyjából ugyanez a helyzet. Itt természetesen nem lehet feladatunk még csak rá sem mutatnunk arra, hogy egyes kérdésekben a mai tudománynak mi az álláspontja. Mostani vizsgálódásunk számára, minden elterjedtebb elmélet~~nek~~ egyforma és csak symptomatikus jelentősége van.

De az individualizmusnak, nemcsak minden egyes területen kell megküzdeni egy-egy ellenséggel, már maga az a tény, hogy annyi vitás pont van, veszélyessé válik rá nézve. Az élet <sup>holtyon</sup> komplikáltabb és komplikáltabb lesz és mindig nehezebbé válik, maga a puszta, meztelen lét; problémává válik az az igen egyszerű kérdés, hogy hogyan lehet - minden tultengő ambíció nélkül - élni, életben maradni úgy, hogy az ember a kerekek alá ne kerüljön. Mert ennek a veszedelemnek a mai életben mindenkor, minden pillanatban ki van téve. Ki van téve mondtuk még az is, aki csak az életét

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

MTA FIL. INT.  
Eukács Arch.

*Handwritten notes:*  
Nem a Műt. tr. a való,  
K. feladati magj. /  
Omnip. magj. v. m.

akarja fenntartani, <sup>és</sup> de kinek elég ez ma? Mindenki teljes mértékben érvényesíteni akarja a maga egyéniségét és minél kiválóbb ez az egyéniség és - a mi ezzel szorosan összefügg - minél energikusabban akarja érvényesíteni, annál ~~éminensebb~~ <sup>éminensebb</sup> ez a veszedelem. Mert ennek az ellenségnek komplikáltsága és végtelen sokoldalúsága miatt ~~fortélyait~~ <sup>fortélyait</sup> kilesni és így tuljární az eszén ma már lehetetlen; ~~főképen~~ <sup>főképen</sup> pedig azért, mert chaoszal áll szemben az ember, olyannal, amelynek nem ismeri a törvényeit, olyannal, amely legalább ~~ugylátszik~~ <sup>ugylátszik</sup> nem is áll állandó törvények uralma alatt; <sup>csak</sup> azt érzi mindenki, hogy organikus dolog, amivel szemben áll, olyan dolog, ami folyton fejlődik, nő, nem mechanizmus. Minden dolognak ha egyszer belépett az életbe külön önálló élete van. ~~Nincsen~~ <sup>Nincsen</sup> eszköz, mert, amit valaki, a maga érdekei támogatása végett megteremt, az is külön ~~életet~~ <sup>életet</sup> nyer, nőni kezd, ~~másképen~~ <sup>másképen</sup> és más irányban, mint alkotója tervezte; esetleg épen azt teszi tönkre, aminek támogatására megteremtették; az eszközből önczél lesz. Nemcsak a nagy világrötneti katastrophákra gondolok itt, a hol rögtön nyilvánvaló ez a helyzet / francia forradalom/, de életünk minden legkisebb megnyilvánulására. ~~Símmel~~ <sup>Símmel</sup> kiemeli egyszer, hogy a modern kultúra egyik legjellemzőbb sajátsága, hogy az eszközökből öncélok lesznek / ő tisztán látja ennek az állapotnak veszélyes és visszavoltát/ és példának felhossa a technikával való foglalkozást. Rámutat arra, hogy olyan dolgokért áldozzák fel az emberek egész életüket, amiknek tulajdonképen csak az volna a rendeltetésük, hogy az élet kényelmének szolgáljanak; egyszóval, hogy megzavarodtak a helyes mértékek a czélok és az eszközök arányait illetőleg. Ennek oka azt hiszem épen abban rejlik, amit az előbb mondtunk: a dolgoknak önálló életük van. Valaki pl. egy vállalatot alapít, mely ~~azt~~ <sup>azt</sup> hiszi, hogy az ő érdekeit fogja szolgálni, bizonyos idő múlva feltétlenül kisül, hogy nem a vállalat az ő szolgálja, hanem ő a vállalat ~~té~~. Senki sem tudhatja előre - de sokszor még később sem - hogy a dolgokban mekkora helyzeti energia van felhalmozva.

Ennyi veszély és ellenség között mindig fennáll, sőt növekszik intenzitásában az individualizmus. Pedig nem is scroltuk



fel valamennyit. Legnehezebben megoldható helyzetekbe ő maga vitte bele magát. Az egyéniség érvényesítésének területe, mint láttuk, csak minden egyes ember számára vált kisebbé, de folyton nőtt azoknak a száma, akik a maguk számára az egyéniséggel járó jogokat követelték. Az individualizmusnak <sup>ez</sup> a hódítása hordja magában legmélyebb és legtragikusabb konfliktusainak csiráját. Világos dolog ugyanis, hogy minél több ember van, aki egyrészt energikusan akarja érvényesíteni a maga egyéniségét, de másrészt persze féltékenyen őrködik a felett, hogy más valaki meg ne sértse, a maga egyénisége érvényesítéseért küzdve *az ő emberi jogait* a miket persze ő másoknál megsért, a mikor csak teheti, annál több és súlyosabb konfliktust teremt az élet. Hozzájárul ehhez még, hogy itt nemcsak egyszerű mennyiségi kiterjeszkedésről van szó, hanem <sup>minőség</sup> minőségéről is. Olyan fajta emberek, pl. jobbágy, munkás, asszony, gyermek, akik hozzá voltak szokva, hogy uruk / illetve férjük vagy apjuk, / nem vette őket magával egyenlően ember-számba és ezt természetesnek is érezték, most fellázadnak ez ellen; a másik fél persze részben hatalmi kérdést csinál a dologban, részben egészen jóhiszeműen viselkedik úgy, mintha még fennállna a régi állapot; érzései még a régié és épen az ilyen érzések fejlődnek és alakulnak át a leglassabban. Ebben az esetben még azért is, mert hiszen az ő egyéniség-érzése is mindig erősebb és bensőbb lesz, sőt egyes érzéseknél / szülő a gyermekeivel szemben, férfi és nő viszonya / kérdés, hogy egyáltalában be áll-e belátható időn belül változás a régi uralkodók érzéseiben; annyira mélyen gyökerezik ez a hatalomérzet az emberi természetben. Egyszóval azt a paradoxonszerű fejlődést látjuk itt, hogy, hogy minél szélesebb rétegekre terjed ki és minél intenzívebb lesz az individualizmus, annál több összeütközésnek lesz okozója.

És ezeket az összeütközéseket a mai élet tempója szaporítja is és hevesebbé teszi egyuttal. A szülők és gyermekek konfliktusa, a mi régebben inkább csak hatalmi kérdés volt és mint ilyen szinte kizárólag csak egészen fent / trónöröklési kérdések /



vagy egészen lent / parasztok birtokviszályai/ törtéki, most mind-  
inkább elvek kérdésévé kezd válni. Szülő és gyermek között tehát  
már nemcsak az idéz elő összeütközést, hogy a ~~gyermek~~ külön em-  
bernek kezdi érezni magát és megköveteli hogy annak elismerjék, ha-  
nem az is, <sup>hogy</sup> mivel husz-huszonöt év alatt/mondjuk ennyi a kor-  
különbség köztük/ <sup>teljesen</sup> ~~annyira~~ megváltozott minden. Így az apa szent  
meggyőződésai, a mit ~~minden~~ áron bele akar oltani a fiába, annak  
szemében régen túlhaladott álláspontok, míg gyermeke ~~e~~ ideáljait  
ő a legtöbb esetben éretlenségeknek, ostoba hóbortoknak fogja tar-  
tani. Egyes idők közötti különbségek persze mindig fennállottak, ~~de~~  
; mégis sokkal több időnek kellett letelnie ahhoz, hogy ez a kü-  
lönbség elég erős legyen egymást szerető emberek közt konfliktust  
előidézni, mint mostan. Shakespeare drámája alig ismeri ezeket a  
különbségeket Claudius és ~~Fortinbras~~, Duncan és Macbeth stb. ural-  
ma között csak az a különbség van, hogy az egyik gazember a másik  
derék ember és még a történelmi drámákban / talán Julius Caesart  
kivéve/ sem érezhető sehol az idők megváltozása. ~~Mig~~ a modern dráma-  
irodalomnak már ~~elő~~ <sup>elő</sup> drámájában / Götz von Berlichingeni/ épen a kö-  
rül forog minden; ha száz évvel előbb születik békében és általá-  
nos nagyrabecsülés közt éli világát a hős; ha száz évvel később jön  
a világra Don Quixotte lesz belőle. Trgikus hőst csak az csinál  
belőle, hogy épen abban az időben születik.

De még egy dolog járul hozzá, hogy ezek a konfliktusok  
mindig elkeseredettebbekké váljanak. Eleinte egyik fél sem volt  
képes a másik álláspontjának relativ igazát megérteni, úgy látta  
az ellenfelét, - ez persze minden más konfliktusra is vonatkozik, -  
mintha az gazember, vagy zárnok, vagy lázadó lenne, a ki meg-  
tehetné, ha akarná a jó dolgot / azt a mit ő akar t.i./, de szeszély-  
ből vagy gonoszságból nem akarja ezt megtenni / l. pl. Voltaire ál-  
lásfoglalását az egyházzal szemben/. A tizenkilencedik század  
folyamán mindig erősebbé válik mindegyik félben annak belátása, hogy  
ellenfele igen sokszor épen oly jóhiszeműen és épen annyira tiszta  
meggyőződésből teszi azt, a mit tennie kell, mint ő maga; kezdi be-

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second line of faint, illegible text.

Third line of faint, illegible text.

Fourth line of faint, illegible text.

Fifth line of faint, illegible text.

Sixth line of faint, illegible text.

Seventh line of faint, illegible text.

Eighth line of faint, illegible text.

Ninth line of faint, illegible text.



látni önmagáról, de másokról is, <sup>hog</sup> azt teszi csak, a mire külső és belső /lélektani/ törvénysz<sup>ü</sup>erések hajtották; már csak küzd ellene de nem gyűlöli. És ez a megismerés épenséggel nem csökkenti az ellentétek számát; az igazi ellentéteket az élet hozza létre, azok vagy vitalis érdekek, vagy oly mély lelkiellentétek, ~~ug~~ hogy velük szemben igen kis jelentősége van annak, ha belátom a másik fél relativ igazát. Valószínű, hogy ezeket az érzéseket a historiai tud<sup>ás</sup> és érzék nagy elterjedése okozta. A tizennyolcadik század emberében ez még nem volt meg; a folyton fejlődő történelem-tudomány azonban mindig erősebben értette meg a gondolkodó emberekkel, hogy ~~an~~<sup>n</sup>克森 önkényesen létrejött helyzet, hogy minden valami törvényszerűség uralma alatt áll, hogy minden, ami fennáll annak létre kellett jönnie, de viszont tönkre is kell mennie. Már Hegel rendkívül energikusan hangsúlyozta a történelmi szükségszerűséget; tanítványa Marx még erélyesebben; ő a mai társadalmi küzdelmek leghevesebbje, a munkások és tőkés<sup>ek</sup>ek küzdelmét illetőleg vet<sup>ett</sup> véget, annak a felfogásnak mintha a tőkés roszaságból zsákmanólná ki a szerencsétlen munkást és bebizonyítja, hogy az egyik kizsákmányoló - és a másik az alul szabadulni akaró törekvését ugyanazon gazdasági törvények szabályozzák.

Mit jelent a historismus a tizenkilencedik század emberinek lelki életében? Nietzsche, a ki talán elsőnek látta meg a benne rejlő nagy veszélyeket, főképen azt, hogy veszélyezteti az aktivitást, ~~és mostan~~<sup>nem</sup> ismerte fel egészen a belőle eredő legnagyobb megváltozását a dolgok látásának. A történelem ugyanis arra tanít, hogy minden dolgot, mint valami organikusan és szükségszerűen létrejöttet nézünk, a minek első következménye, hogy megszűnteti feltétlen bámulatunkat a nagy dolgokkal szemben és egyúttal épen ilyen meggyőzően megérteti velünk, hogy, a mit rossznak vagy kicsinynek, vagy megvetendőnek hittünk, ugyanennek a szükségszerűségnek eredménye. Mystikus, mindig létezetteknek érzett dolgoknak / erkölcs, vallás stb. / keletkezéseit és változásait ~~ku~~<sup>t</sup>atja történelem és mulandónak bizonyulnak örökérvényűeknek hitt



10

253

115!

1137

dolgok; itt a tizennyolcadik század rationalismusa készíti elő a talajt.. Egyáltalában az igazi história ellensége minden abszoltnak, minden abstractionnak; nem hajlandó a történelmet bizonyos általános / pl. erkölcsi / törvények~~ek~~ illustringjának feltüntetni, ellenkezőleg arra mutat rá, hogy ezerféle és minden konkrét esetben má~~t~~-má~~t~~ ok szüli a történéseket és erkölcsi és met~~x~~aphysikai kategóriák tudatos mellőzésével magyarázza az eseményeket.

Az erkölcsi törvények ezen kiküszöbölése nemcsak-tulajdonképen épen annyira abstract- tagadás formájában történik /<sup>Sch</sup>openhauer/ hanem főleg a velük szemben való közönyösségben; minden irány relatív, subjectiv jogosultságának megértésében. Az ember nem érzi többé a vele szemben álló világrendet jogosnak, vagy jogtalanak; összeütközésük tisztára energiák összeütközése lesz. A régi megnyugvása végzetben, mert az igazságos ma már nem létezik; helyét egy nagyon komplikált, relativismusból és sorshitből álló érzés foglalja el; relativismus, mert érzi, hogy mindenkinek igaza van, mivel minden igazság egyéni és relatív, sorhit mert végül mégis a külső hatalmak győznek és pedig csakis brutális erejüknel fogva.

5.

Ez az élet tehát oly sok és oly édes ellentétet termel, hogy drámai konfliktusok számára nagyon alkalmas talajnak látszik és <sup>hogy csakugyan</sup> nőtt és ebből a talajból nőtt a modern dráma azt majd maga a könyv fogja, ha tudja, beigazolni. Az a kérdés merülhet fel még csupán. hogy vajjon csakugyan új-e és szükségképen új-e ez a drámairodalom. Nem egyezik-e lényegében a régi nagy drámaírókéval vagy pedig csak eredetiséget hajhászó dekadentek feltűnési-vészketege okozza, hogy sokban radikálisan eltér minden eddig fennállótól?

Világnézet és forma összefüggéséből eddig csak annyit láttunk, hogy a drámai forma megkövetelt egy bizonyos világnézetet és láttuk, hogy a forma organikusságánál fogva, ez a világné-

*[Faint, illegible handwriting at the top of the page]*

*[Faint, illegible handwriting in the middle section of the page]*

*[Faint, illegible handwriting in the lower middle section of the page]*

*Erős a mekkorai, sorozat lemezh.  
Melaphyphes sorozat. - formatervezés*

zet csak modern lehet; most a világnézetnek a formára való hatását kisértjük meg röviden vázolni, annak beigazolásául, hogy amennyiben egy új világnézet létrehoz valamit egy művészetben, annak formája csakis új lehet. A képzőművészeteknél ez szembetűnőbb és természetesebbnek látszik; ott könnyebben érzékelhető dolgok változnak azok közül, a ~~mik~~ egymáshoz való viszonya eredményezi a formát, ott ezért nem is gondol senki arra, hogy új szükségletek számára a régi formákat használja; mint a művészi érzékkel nem bírók mondané szökták, hogy új tartalommal töltse meg őket; még szembetűnőbb ez az iparművészeteknél és a praktikus élet szükségleteinél; Goethe már 1827-ben ~~maskaradéval~~ hasonlítja össze, ha mai ember csupa régi butort használ olyan szobában a hol állandóan tartozkodik és minden technikust kinevetnének, ha úgy akarna fiakerből automobilt csinálni, hogy kifogja előle a lovakat és alája benzín-motort helyez. Csak az irodalomban nem igen hajlandók az emberek forma és tartalom elválaszthatlan, ~~mon~~<sup>mon</sup>isztikus összefüggését megérteni, mert <sup>itt</sup> ezek az elemek kevésbé vannak a felszínen, úgy hogy még a művészeknek is tovább tart, a míg tisztán látják az új stílus elemeit; a közönségre pedig a mely-tömegben lévén, mindig konservatív, egyenesen rá kellett kényszeríteni ezt az új formát.

A dráma az emberek sorsának ábrázolása dialogusok által; ha az emberek, a kiket ábrázol a dráma, megváltoznak először is meg kell változnia a dialogusnak; hiszen az csak tükröződése lelki életüknek, de meg kell változnia a dráma minden izének. Megváltoznak a sorsok, a mik tárgyai a drámának / az előbb vázoltuk azokat a sorsokat, a miket a mai ember átél~~s~~, de megváltozik az is, a hogy az ember a sorssal szemben viselkedik, a hogy azt átéli; úgy hogy ha ugyanaz a sors érne is, a mi pl. egy Shakespearei dráma hőst, a dráma, mely ezt a sorsot feltüntetné szükségképen egészen másfajta lenne. Hogy ez mindenütt így van azt legtanulságosabban a görög dráma története igazolhatja, a hol Wil~~am~~<sup>am</sup>witz szerint egyenesen formai, technikai dolgok változnak meg a tartalom meg-



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

11

12



Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

változásával, közvetlenül egymásután következő írónál. /pl. színészek száma; kar belemponálása a drámába, deus ex machina stb. / Ezt látjuk a mai drámáiban is, csak kevésbé tisztán, mint a görögökénél. A historismus itt is bénítja a cselekvő képességét, a mai író előtt szent traditio-képen élnek más viszonyok között létrejött, más céloknak szolgáló művészi formák és az ezek tekintélyében való ragaszkodás sokáig utjában állt, a szükséges új stílus megszületésének. De a fejlődést csak feltartani lehetett megakadályozni nem.

Mi változott hát meg a drámai emberekben és mik ennek következményei a dráma számára? Megváltozott mindenekelőtt az embernek környezetéhez való viszonya. Egészen praecisen: a mai embernek sokkal nagyobb és nagyobb jelentőségű a környezete, mint a réginek volt. Ez már a fentebb részletesen tárgyaltakból következik; a mai dráma sokkal kevésbé "általánosan emberi" /persze csak megjelenésében; végül minden dráma egyformán általános / mint régebben volt. Elég a kor, a milieu, a gazdasági viszonyok stb. az emberek gyakorolt nagy hatásának felismerésére utalnom. Ebből azonban az következik elsősorban, hogy ezeket a külső körülményeket sokkal részletesebben kell rajzolni és kimerítőbben analysálnia a mai drámának, mint egy oly körének, mely abban a meggyőződésben élt, hogy az ember sorsát kizárólag lelkisajátságai határozzák meg, vagy legalább is ezeket a külső körülményeket kevésbé bonyolodottaknak látta. A milieu nagy szerepének felismerése az életben szükségképp magától vonta azt, hogy a dráma az embereit körülvevő atmosphaerára igen nagy gondot kezd fordítani.

De magában az emberben is igen sok változott meg. Hogy mik ezek a változások arról részletesebben magában a könyvben lesz szó, itt csak arra a pár főszempontra utalok rá, amik a formára döntő befolyást gyakoroltak. Mai ember mindenekelőtt tudatosabb mint a régiek voltak, ~~de csak~~ de csak felületetes szemlélők hiszik, ennek a kézenfekvő megfigyelésnek alapján, hogy egyszers- mint ~~kevés~~ kevesebb érzésű, hidegebb volna. Nem csak épen az érzések job-





ban el vannak rejtve, nehezebben és félénkebben, lassabban és eltitkoltabban nyilvánulnak meg; extázisok ma is vannak, csak épen rövidebb ideig tart az önfeledt, mámoros állapot, vagy épen nem is áll be, úgy hogy az illető folyton látja és megfigyeli, a maga extaticus állapotát. Bensőbb, kizárólagosabban lelke az élete; láttuk, hogy a folyton erősödő modern individualismus mint válik a viszonyoktól kényszerítve mindig intenzívebbé. Ennek első és a drámára rendkívül fontos következménye az, hogy a mai ember sokat gondolkodik, sokat érez, sokat beszél, de legalább aránylag - keveset cselekszik. De érzése, gondolkodása és ennek következtében beszédje is teljesen megváltozik, a végtelenül gyorsuló tempója, örökös bizonytalanságokkal teli modern élet, mely nyomokat hagyott minden megnyilvánulásában. Tempója, ritmusa gyorsabb, idegeibb, erősebben végtelen közt mozgó lesz. Ezerféle hatás alatt állván, lelki-élete csupa apró, finom, rezgés erejében áll össze, nincsenek már benne nagy oszthatlan és töretlen érzések. Érzékei is megváltoznak; és mivel minden jó és élő dialogus jóságának épen a benne foglalt közvetlenül és érzékeiben való átéltsége a mértéke, szükségképen az egész új dialogusnak kell létrejönnie, a mit még a mai gondolkodás örökös kétségek és relativságok belátásai közt való lázas ingadozása is elősegít.

Mindez persze kihat a dráma felépítésére. Természetes, hogy ezek kifejezésre létrejött drámában lehetőleg kevés a külső és sok a belső, a lelki cselekmény; lehetőleg kevés az actió és sok a dialogus és minél nagyobb helynek kell lenni az embereket determináló, illetve velük harcban álló külső körülmények rajzolására. A lelki actió viszont az accentusok finom és halk és intim voltát követeli meg, a mivel elválaszthatatlanul együttjár a csupa árnyalatból álló dialogus. Ezeknek a követelményeknek nem felel meg egy régi forma sem, nem felelhet meg; minél igazabb, vagyis minél valóságosabb művészi szükségletek hozták létre, annál kevésbé. A modern dráma így nem használhatja számára tulságosan egyszerű görög formát; intenzív universalismusa számára használhatetlen a Shakespeare és kortásainak extenzív világképe és



és ha egyes dolgokban hasonlít is hozzájuk az önkénytelenül jön létre, amikor egy lényegileg hasonló dolgot akar kifejezni, a hogy pl. egy modern sorstragédia /Kisértetek/ felveszi a görög technikát, azaz analtikusát. De még ilyen egyezéseknél is ha jól megvizsgálja az ember, sokkal több az eltérő dolog, mint az egyező. A ki a régi szépségekből valamit megakart tartani, annak művészi-  
leg dissonáns dolgot kellett produkálnia a dráma egységes és organikus voltánál fogva. Tökéletes új formára volt szükség; a régebbi nagy drámai koroknál ez magától nőtt, nem volt szükség küzdelemre. Természetesen: egyik régi drámának sem voltak ősei, mindegyik spontánul fejlődött; ezeknek előbb le kellett ráznia magáról a multat, hogy szabadon nőhessen.

Ezt a szükséges romboló munkát végezte el a naturalismus, ez teremtette meg az új stílus alapjait. De egyelőre csak az alapjait. Mert mindenkinek feltűnhetett, hogy minden modern lelkirányban van valami atomisáló, a dráma szerkezeti szempontjából centrifugális tendencia, a minnek ha kizárólagosan uralkodik minden forma felbomlása lett volna a vége. A centripetalis energia keresése, ez az oka minden küzdelemnek a naturalismus ellen, ez a mai helyzete a modern drámairodalomnak. Keresik a mai életben és a művészetben ezt az energiát, mely a naturalismust ellensúlyozza a nélkül, hogy visszavezetné a régi irodalomba. Vagyis egyensúlyi helyzetet igyekeznek teremteni, de úgy, hogy két ellenkező irányban ható erőknek csak irányuk legyen ellenkező, természetük ugyanaz legyen.

6.

Ezeknek a megfontolásoknak eredménye ez a könyv és ezek határozzák meg azt a módszert is, melyet szerző a megírásnál követett. Remélem, az edigiekben sikerült bebizonyítanom, hogy lehetséges, és milyen alapokon lehetséges modern dráma irodalom; a könyv feladata lesz megmutatni, hogy van és hogy milyen. Itt még csak egy pár a következőkben gyakran előforduló fogalmat kell tisztáznunk, helyesebben azt, hogy milyen értelemben fogjuk majd hasz-

... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy

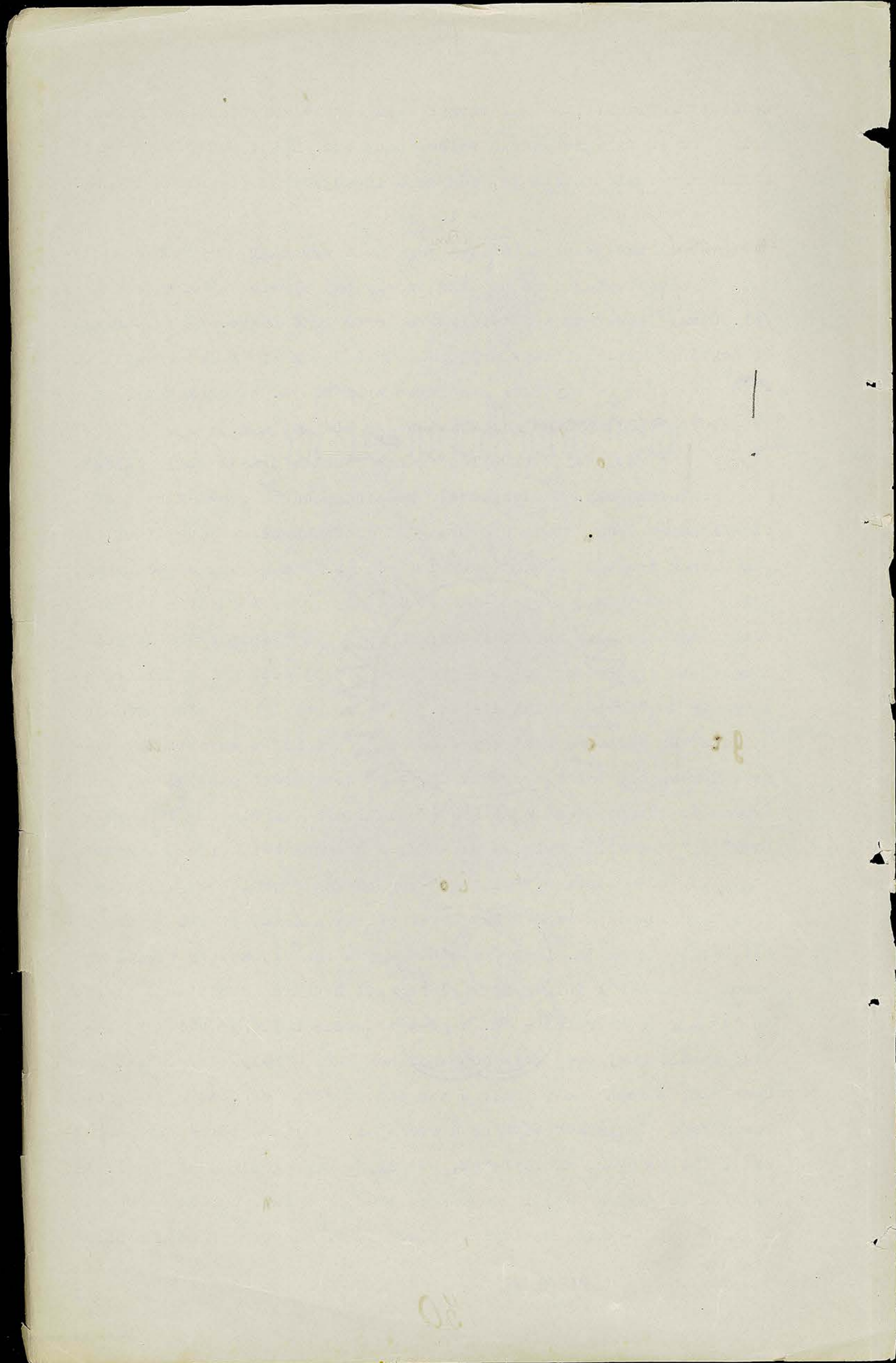
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy  
... az egyik legfontosabb jellemzője az irányítási rendszernek, hogy

sa alatt fejlődött, nekünk idegen világnézetét akarták az írók saját  
mai ember és világlátásukba beleerőszakolni. Ebből pedig organikus  
stílus nem fejlődhetett ki, még ha a legnagyobbak próbálták is meg.

- 1. -

Egy emberrel Shakespeare halálával <sup>után</sup> vége volt egy nagy tragikus korszak-  
nak. Nincsenek utódai és ha akad is egy pár elkésett Shakespearianus  
/pl. Otway/ ezek már nem találhatnak megértő közönségre. A puritanizmus  
és azután a racionalizmus uralkodik az emberek eszén és érzésein és  
- természetesen - egyiknek sem lehet tragédiája. Nemcsak hogy nem  
írnak új tragédiákat, de még Shakespeare sem hat már.

A racionalizmus ellen támadt reactio drámai fellendülést  
hoz Németországban. Shakespeare renaissance-ának szokták nevezni a  
fiatal német írók „ Sturm und Drang-ját és Shakespeare követőinek, sőt  
utánczóinak érezték magukat ezek az írók is. Pedig csak a technikáját  
veszik át és tulajdonképpen - a nélkül hogy ennek tudatában lennének -  
valami egészen újat hoznak létre; megkezdik a modern drámát/egy-  
dolgokban persze Lessing kezdi meg ezt a fejlődést pl. a herceg jel-  
lenezése az "Emilia Galotti"-ban./ A „Sturm und Drang" első drámája  
a "Gotz von Berlichingen" egy egészen új tragédiát hozott: az átme-  
neti korban élő ember tragédiáját, a ki csak azért pusztul el, mert  
érzése és gondolkodásmódja már nem illik bele az életbe /lehetne  
hogy "még" nem illik bele, a mi ebből a szempontból teljesen egyre  
megy/, más bűne nincsen. "Clavigo"-ban is két egyenlő erejű igazság  
között ingadozik a hős, hibát követ el, de a hibát elkerülnie nem le-  
het, bármit tenne is. Lenz drámáiban egyes osztályok vagy foglalkozás  
módok helyzetéből folyik a tragédia; ezt a témát Schiller felveszi  
az "Ármány és Szerelm"-ben. Egmont tragédiája erényeiből követke-  
zik; abból, hogy szép tulajdonságai nem abba a helyzetbe valók, a hol  
éppen áll; kisebb ember kellene oda mint ő /Oranien/. Az egyéni fele-  
lőség kezd mindinkább eltűnni a drámából, helyét a történelmi és tár-  
sadalmi viszonyok, előítéletek, osztálykülömbiségek foglalják el. Az  
emberek se nagyon jók, se nagyon rosszak; nem bünyösök; de ha nem is  
ártatlanok, bukásuk esetleges, bűnösségükkel nincsen organikus össze-



függésben. A drámából - mint az emberek meggyőződéséből - kezd el-  
tűnni az erkölcsi világrend, a hol bünt büntetés követ és ez a vi-  
lágnézet szükségképen magával hozta azt, hogy a tragédiákból is el-  
tűnik a tragikus vétség, és legfeljebb az író aetheticai meggyőző-  
dése préselheti be erőszakosan a drámába.

Persze ennek a disharmoniának stiltelenség a következmé-  
nye. És nem ez az egyetlen disharmonikus az új drámában. Shakespeare  
technikája egészen ellenkező tartalmak kifejezésére jött létre és  
így nem lehetett tökéletes kifejező eszköze az új drámának. /Nem is  
szólva nem a mai színpadra illő voltáról./ Az új drámában vagy leg-  
alább is abban az érzésmódban, a mi<sup>l</sup> az új dráma kifejlődött, volt  
valami a görög dráma merev, kérlelhetetlen, embereket letipró szük-  
ségyszerűségéből. E felé a szükségyszerűség felé haladtak Goethe és  
Schiller, a mikor felhagytak fiatalkori Shakespeare utánzásukkal és  
a görögöknél keresték új drámájuk stílusát. Ki akartak szabadulni a  
modern dráma véletlenségei és önkényességei közül /"Willkür" és  
"Zufälligkeit" a Schiller szavai/ és a görög dráma szükségyszerűségét  
/Nothwendigkeit/ akarták darabjaikban elérni. Átveszik a görög tra-  
gédia analitikus formáját; a görögök tipikus jellemrajzát drámaibb-  
nak tartják a Shakespeare individualizálásánál; tipikussá stilisál-  
ják nyelvüket is, jóslatok, fátumhit, isteni rendeltetések és kül-  
detések szerepelnek csakugy mint a görögöknél; Schiller még a cho-  
russal is experimentál. Gyönyörű költemények jönnek ily módon létre,  
de a kérdést, a mit felvetettek, megoldaniok nem sikerült. Stuart Má-  
ria csak technikailag hasonlít Oedipushoz; nem végzet sujt itt le,  
csak intrikák folynak egy kimondott ítélet végrehajtása körül. Orna-  
mentum a csillaghit a "Wallenstein"-ban, az isteni küldetés a "Jung-  
frau von Orleans"-ban, a jóslat a "Braut von Messiná"-ban. És így ezek  
a drámák éppen annyira "Willkür<sup>lich</sup>"-ek mint a Shakespeare darabjai,  
csak embereinek intenzív élete hiányzik belőlük. És a Goethe konczí-  
liáns, minden baj közt optimista világfelfogása, mint ő azt maga is  
nagyon jól tudta, egyáltalában nem volt kérlelhetetlenül tragikus;  
az ő világában legfeljebb megtörténhettek egyes tragédiák, noha ha

Értesít a világhírű tudós  
Munkái is kellemes volt olvasni.



lehetett elkerülte a tragikus megoldást, vagy ha már mellőzhetően volt, enyhített vagy tompított rajta. Azt lehetne mondani, hogy csak irodalmi meggyőződése volt a tragédia. A klasszicizmus egész eredménye a fejlődésre: sok élettelen jambustragédia. Goethe és Schiller nagy egyénisége fascinálónak tett mindent, a mit alkottak, de a stíluskérdést / a mit pedig meg akartak oldani / nem oldották meg. Goethe néha nagyon közel jött hozzá, pl. a Tassóban, de őt sohasem kötötte le hosszú időre egy tisztán irodalmi kérdés.

Goethe és Schiller számára ez a kérdés csupán formai, irodalmi kérdés volt és már a kérdésnek ilyen módon való feltevése tette lehetetlenné a felelet megtalálását. A tragédia, tudjuk, sohasem egyedül az esztetikai meggondolások eredménye. A dráma belső formája a causalitás, az okokból szükségszerűen folyó okozatok feltárása. A néző pedig ez a causalis gondolkodásnak és látásnak önkénytelen következménye - minden okot megint egy mélyebb ok okozatának tekint, és így tovább, míg végül egy olyanra talál, a honnan nem lehet már tovább mennie, a miben kénytelen megnyugodni. Csak az író világnézete lehet az ilyen végok; mert hiszen egy irodalmi mű alkotása mikrokosmosban az író világnézete helyettesíti az életben uralkodó törvényszerűségeket. Tökéletes tragédia tehát csak akkor jöhet létre, ha a tragikus megoldás a költő világnézetéből és érzésvilágából kényszerítő szükségszerűséggel következik; modern tragédia, ha ez a világnézet a mai életből organikusán nőtt ki.

Minden, a mi <sup>nem</sup> a világnézetből folyik, nem hat szükségszerűen, bármilyen jól legyen a drámán belül, közvetlenül megokolva. Ez a magyarázata annak, hogy a Schiller klasszikus requisitumai mért teszik csak a szép diszítésnek, a ráragasztottság benyomását. Sem a Goethe, sem a Schiller világnézetéből nem következett a tragédia. Irodalmi izlésük és értékelésük vezette csupán feléje, mint a legmagasabb műfaj felé.

Ezért van, hogy nem jutottak célhoz azok, a kik ő utánuk próbálkoztak ugyanezzel a feladattal. A quietista Grillparzer és a finom psychologus Otto Ludwig. /Hogy a szerencsétlen, nagy Heinrich

Közlemény a Kézzel írás doktrínájáról volt, és róla  
összegezték a keretbe

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

von Kleist hová jut el, ha elég sokáig él, ki tudná azt megmondani! Mindketten pszichológiai úton közeledtek a tragédiához, mindketten irtóztak az abstractiótól, a metaphysikai megokolásoktól. És épen ezért hiányzik az ő darabjaiból is, a legmagasabbrendű szükségszerűség. Világosan és finoman látták meg egy - egy emberben végbemenő tragédiát, ügyesen csoportosították azokat a körülményeket, a mik ezeket a tragikus lelkiállapotok létrehozzák. De már az emberek összekerekülésének, annak, hogy milyen emberek kerülnek összeütközésbe egymással, szükségszerűséget az egyéni pszichológia nem ad és nem adhat. Szükségszerű, hogy Alfonz király és Rachel /Jüdin von Toledo/ között tragédia jöjjön létre, de véletlen, hogy összekerültek, épen így szükséges Stein és Ulrich összetűzése /Erbförster/ és épen ilyen véletlen összekerekülésük stb. A metaphysikai szükségszerűség hiánya a cselékmény vezetésén is meglátszik; véletlenek jönnek közbe /Des Meeres und der Liebe Wellen. Erbförster. stb./ intrikák, félreértések mozgatják a darabot, mely így legtöbbször belevész a "Willkürlichkeit"-ek tömegébe és szerencsés véletlen, ha egy darab teljesen sikerül. Grillparzernek még volt megállapodott világnézete, ha ennek quietismusa és minden egyéniséget és mozgást bűnnek ítélő pessimismusa alapjában véve teljesen drámaiatlan volt is, úgy hogy az a belső ellentmondás, hogy ebben a világban egyáltalában létrejöttek drámák, minden darabban többé - kevésbé megérzik. De a szegény, csak megfigyelő, csak psychologus Otto Ludwig a "Makkabeusok" befejezése után sok tervének még több lehetősége között sohasem bír megállapodásra jutni. Minden témát ezerféle képen lehet és tud is lelkiileg megokolni és minden megoldás egyformán jó és egyformán önkényes. És ő is menekül az önkényesség elől. És Shakespearesben keresi az orvosságot, a biztos technikát, a megfelelő formát és természetesen mindig erősebben bonyolódik bele az érdekes pszichológiai lehetőségek hinárijába.

- 2 -

Hebbel a "τραγικότητα" a modern drámaírók között. Tragédia lett mindenből, amit érzett, amit gondolt és tragikussá vált

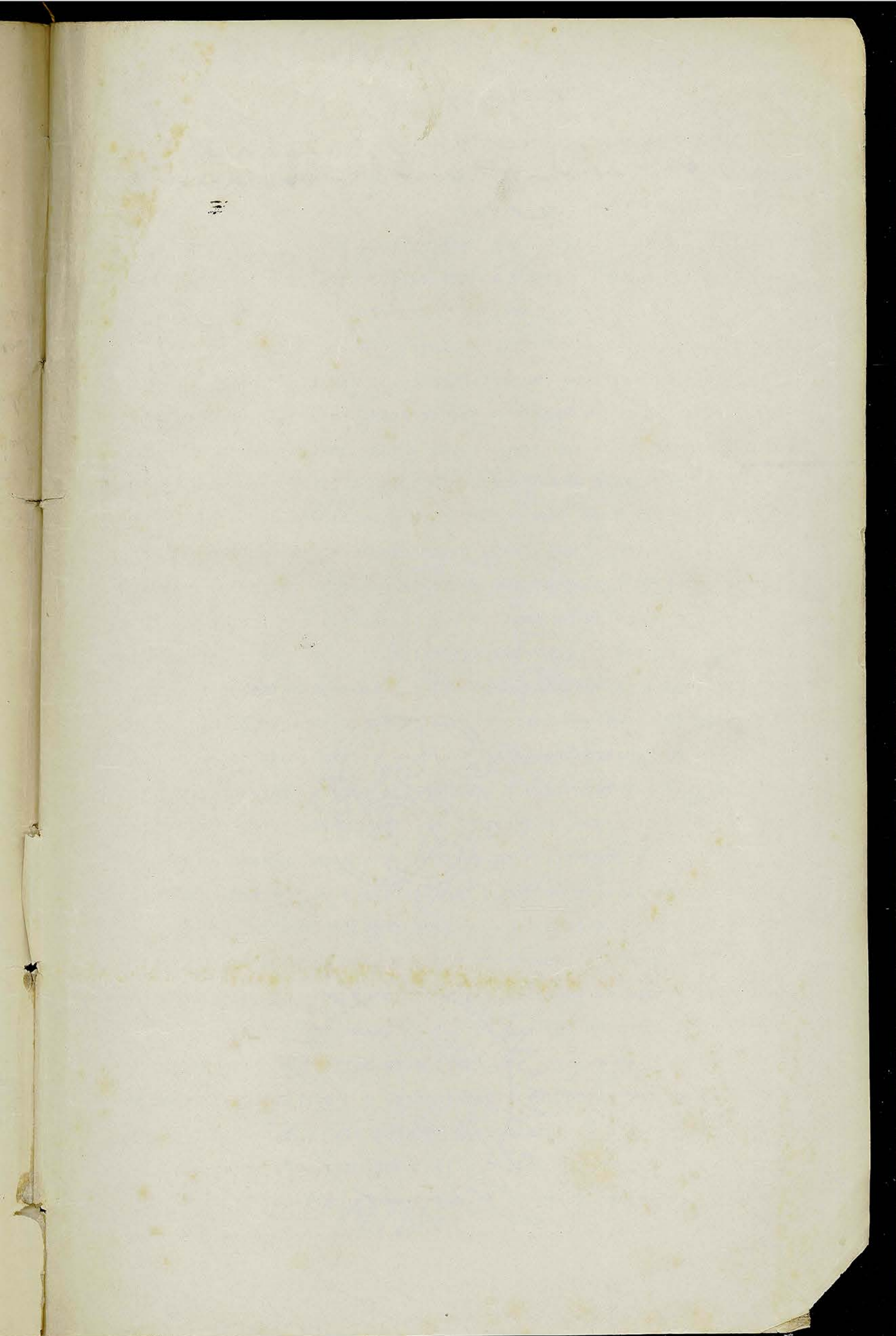
Schüttle alles ab was nehmbar, was dich in deiner Entscheidung hemmt und wenn's  
auch ein Mensch wäre, der dich liebt, denn was dich vernebelt, kann keinen anderen fördern

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch

34!  
zu 36

lennie; csak előre kiszámítani nem lehetett.

Kis emberei így teljesen külső hatalmak rabjai; röghöz kötöttek testileg - lelkileg. Polgári tragédiája, a "Mária Magdolna" tisztára a kötöttség tragédiája. Hebbel előtt a polgári tragédiák társadalmi intézmények és elcítéletek ellen polemizáltak és az intézményeknek, a mik ellen küzdöttek, nem volt - a darabok szerint - még subjectiv jogosultságuk sem, hiszen a cél épen az volt, hogy ezek az elavult intézmények és elcítéletek megszűnését elősegítsék. Hebbelnél is elcítéletek idézik fel a katasztrófát, de nála egyáltalában nem jön tekintetbe, hogy ezek az elcítéletek jogosultak-e vagy nem; ezek nála csakis lelki tények; bizonyos hatásuk van az emberek lelkére és ezek a hatások pusztítják ki a világból azokat, a kik nem tudnak megalkudni velük, vagy, ha akarataik ellenére is, szemben mer-  
tek szállni velük. Hebbel itt megírta a polgárság tragédiáját; a polgári becsület összeomlását - ~~talán minden becsületét~~. Az a szilárd, foltot nem tűrő becsületesség, a mi a tizenharmadik században a polgárságnak osztályküzdelmében legerősebb fegyvere volt /Müller/ itt visszafelé fordul és épen a legjobbakat zuzza össze. Ez a becsület kérlelhetetlen, aki egyszer vétett ellene, annak számára nincsen többé visszatérés; elítéli mindenki, de halálra ítéli magát az is, a ki a vétket elkövette, mert neki is már minden érzésébe és gondolatába annyira beleette magát, az a hit, hogy ő most becsületlen, hogy "elbukását" jóvá nem teheti soha, hogy tisztességes ember azon tul nem teheti magát. Halálosan szűkké tette a világot ez a becsület; minden kissé szabadabb mozgás gyanus lehet, ha pedig a gyanu nyiltan kifejezésre talál, akkor már itt a katasztrófa. Mindenki belelát mindenkinek az életébe; mindenki élesen megbirálja mindenki másnak összes tetteit és ezeknek a birálatoknak összetevődése már öl, mert becsületes csak az, a kit annak tartanak és mindenki azt érzi, hogy becsület nélkül nem lehet élni. Klára "elbukása" okozza a maga és a családja tragédiát. Csakugyan ez okozza? Már annak, hogy elbukott is ez a becsületfelfogás az oka. Maga is, mások is elválasztották at-  
tól, a kit szeretett és a ki látszólag nem törődött vele. Mikor ez



visszajött és felébredni látszott a régi érzelem, szerelme bizonyítékát követelte a legitim szerelmes. Klára megadta neki, mert tudta, hogy nem kockáztat semmit, hiszen elveszi; de saját megsértett hamis becsületérzése is belejátszott, hogy önmagával is elhitesse, hogy nem szereti többé azt, a ki nem törődött vele. Apja hálás volt egy jótévőjével szemben, becsületes érzése nem engedte meg, hogy az elpusztuljon, ezen ott veszett a lány hozománya, de ugyanez a becsületérzés azt is dictálta neki, hogy megvetően bánják egy - szerinte - nem tisztességes foglalkozású emberrel, egy törvényszolgával. A fiu bizonyos subjectiv jogosultsággal - lopás gyanújába kerül - és ettől fogva feltartóztathatlan a Katastropha. Egymást és magukat kergetik halálba, vagy a kétségbeesésbe ezek az absolut becsületességű emberek / még az egyetlen "gazember" is, külsőleg, teljesen korrektül viselkedik / és csak egy közülük látja be halála előtt, hogy milyen hitványságok miatt pusztultak ők el mindnyájan; de talán csak azért látja be, mert a halál előtt áll; élni és szembeszállni vele nem lett volna ereje. A polgári morál, az egész polgárság tragédiája ez a darab. Nem az okozza a tragédiát, hogy épen azok a dolgok történtek meg, a mik megtörténtek, hanem az, hogy ez a csupa kicsiny, magában véve jelentéktelen körülmény - olyan, a milyen minden ember életében százszámra fordul elő, tragédiát okozhat. Az a végtelen összeszövődöttség, hogy minden apró kijelentésnek évek múlva meg lehet a maga borzasztó következménye, hogy egy könnyelműség, egy kis félreértés sok existencia pusztulását okozhatja. Ez a lehetőség a tragikus a "Mária Magdolnában", ez adja meg neki rettentő és lesújtó általánosságát, oly általánosságot, a melyet utána csak egyszer ért el a társadalmi dráma a "Takácsokban", a mi <sup>Majdnem</sup> épen ~~épp~~ annyire tipikusan egy osztály - az elnyomott proletariatus - drámája, a hogy ez a győzelemre jutott kispolgárságé, a melynek régi fegyverei most őt magát pusztítják el. ○

De a nagy emberek élete ép oly kérlelhétetlen szükségszerűségnek van alávetve, mint a kicsinyeké. A szükségszerűség itt - úgy látszik - teljesen belső, pszichológiai; a polgár embereknél in-





kább sociológiai, noha ott is láttuk, hogy tulajdonképen külső kény-  
szerek mennyire lelkiekké váltak náluk és Hebbel minden nagy embe-  
rének <sup>nagy sokszor van valami</sup> ~~van valami~~ (démonikus, ellenállhatatlan erő, a mi őt hajtja, ker-  
geti - hová, azt ő maga is csak homályosan sejti; úgy érzi, hogy va-  
lahol vár rája <sup>egy tett</sup>, a mit végre kell hajtania; <sup>Olvasni az ének</sup> ~~Teljesen vannak ezekben~~  
<sup>benne</sup> ~~az emberek~~ <sup>erővel</sup>, a miknek valahogyan ki kell törni belőlük, kü-  
lönben megfulladnának és a kitörések mindig az <sup>ő</sup> ~~emberek~~ halálával jár-  
nak. <sup>de</sup> Állandó élethalál harcban élnek ezek az emberek önmagukkal és  
a világgal körülöttük, <sup>és nem lehet már a nélkül élni, hanem jellemeiket, ha megakad nem adhatják meg, fel ne</sup> ~~Nem bánják, hogyan fog végződni~~ a küzdelem,  
<sup>de</sup> ~~sőt~~ <sup>de</sup> ~~vagyódnak a vég után, azután a nagy pillanat után, a mikor el-~~  
~~pusztulnak, úgy, hogy egy nagy mindent felölelő extasisban, az~~  
~~elérhető legmagasabb fokra fokozódik fel egész lényük. Így vagyódik~~ <sup>de</sup> ~~Holofernes~~  
~~az utánaz ember után, a ki őt leverhetné. Így tesznek fel~~ <sup>de</sup> ~~Hercules és Kandaules~~ /Gyges und sein Ring/ <sup>de</sup> ~~mindent~~ <sup>de</sup> ~~egy kockára~~, ez  
hajtja <sup>de</sup> ~~Yolat~~, a mikor már megindult a bűn útján, egyre tovább és  
tovább, hogy lássa, <sup>de</sup> ~~hogy~~ a végsőig fokozott bűn, csakugyan bűn-e  
még.

A megszakadásig megfeszített, kétségbeesett, önmagában ösz-  
szeomló individualizmus ez. A végét járó zsarnokság kegyetlensége,  
a pusztulás elcérzete, de a mi "a nagyszerű halált" akarja, azt akar-  
ja, hogy egy világ álljon lángokban, ha ő halni megy, mert érzi, hogy  
nincs más megoldás számára, mint ez. Individualizmus l'art pour l'  
art. <sup>de</sup> ~~Néha hasznos, a mit akarnak ezek az emberek, néha jó is, de so-~~  
~~hasem azért akarják mert jó, vagy mert hasznos.~~

Ezek előtt az emberek előtt csak saját, belső, lelki tör-  
vényszerűségeik léteznek; csak álmaik valóságok számukra és az egész  
külvilág, minden más ember, csak eszköz ezeknek az álmoknak realisá-  
lására; ezek az emberek - tulajdonképen - csak rabszolgákat ismer-  
nek, nem is tudják elképzelni, hogy mások is ugyanolyan életet él-  
nek mint ők; <sup>de</sup> ~~és~~ <sup>de</sup> ~~az~~ ő életük, hogy mindegyikük összekerül olyanokkal,  
a kik, ha kevésbé explosíven is, de éppen olyan erővel a maguk életét  
akarják élni és nem tűrik, hogy csak képek legyenek egy tirannikusan  
álmodó poéta fantáziájában. Nem csoda, hogy Hebbel az ókorban - és

Végig pambanában: ellyőve-e a bennis éle belis hűsége, akher, hae ee-ho joku  
intérsatái tető fonnjokan váltó hiehpentü kúulat.

Talán...  
1957

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

ZU 39

különösen annak végén - vagy a szláv világban találta meg igazi témáit /Judith, Herodes und Marianne, Gyges, Moloch, Demetrius/ a hol az uralkodók vérében van az, hogy senkiségi jön körülöttük ember számba és, a hol mégis egyesekben emberi voltukkal járó jogaik kezdenek tudatosakká válni; a népek csak nyomorognak és <sup>talán</sup> (elégedetlenek, fellázadni csak egyes emberek mernek, jóbarátok és szeretett asszonyok, a kiknek leigázott individualismusa most bosszút liheg zsarnokuk ellen. Individualismus individualismussal áll szemben. Mindakettőben ellenállhatatlan erők dolgoznak és ugyan azok az erők kényszerítik a zsarnokokat, hogy zsarnokok legyenek, a mik ezeket a rabszolga lázadásokat létrehozzák. Felületes szemléletre talán úgy látszik, mint ha a nők /Judith, Marianne, Rhodope/ csak védekeznének a zsarnokság ellen; de őket is éppen oly démoni erők hajtják, az ő szenvedélyeik is annyira kizárólagosak és mindent eltörök mint a férfiaké, annyira hasonlít egész lelkiéletük, hogy csak helyzetük okozza, hogy azok a zsarnokok és ők a lázadók és nem megfordítva. Az individualismus tragédiái ezek a darabok. Egyenlő erők állnak egymással szemben - és elementáris erőkkel szemben ki beszélhet azok jogosult vagy nem jogosult voltáról - és ezeknek az erőknek lényege hozza magával, hogy egymást tönkre kell tenniük.

~~És mik az eredményei ezeknek a vulkanikus kitöréseknek,~~  
De - mit érnek el ezek a démonikusan nagy emberek? Semmit. A nagy emberek csak relative nagyok; valamivel nagyobbak <sup>csak</sup> a többiekénél, csak árnyalat különbség van köztük, <sup>az</sup> ~~ahán~~, hogy kiben mennyi a belső szükség-szerűség ~~mert végre is csak ez választja el őket egymástól.~~ Összetörnek a viszonyok törvényszerűségén valamennyien, csak az egyik rész actiókkal hívja ki az őt összetaposó sorsot, a másiknál egy félrecsuszás kell csak, hogy a kerekek alá kerüljön. Tragikusan nagy az ellentét a nagy emberek subjectiv és objectiv jelentősége között, <sup>elkrist</sup> hogy ők mit hisznek - jogosan, mert a többihez viszonyítva igazuk van magukról és szerepükről és a mit az ő szerepük igazában jelent; azt hiszik, hogy mozgatnak valamit, pedig őket tolják, a nélkül, hogy észrevennék az események erejét, azt hiszik, hogy egyéniségük

Ugyeppen nagy világmítoszi apparatus létezik a szolg. meg az igen sokoldalú és leg-  
jobb tudású emberek ~~közé~~ közt, ha a legfontosabb és legjellemzőbb.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

nek megfelelően élnek, hogy egyéni hajlamokból és okokból cseleksze-  
nek, pedig csak történelmi szükségszerűségek végrehajtói. Valaminek  
létre kell jönni és mindig akad ember, a kinek egyéni célja <sup>feladása a hivatás</sup> össze-  
eszk<sup>nek</sup> ezzel a szükségszerűséggel és ő akkor megmozdítja azt, a minek  
ugy is meg kellett mozdulnia, <sup>a mi</sup> csak egy megmozgató<sup>ra</sup> várt<sup>!</sup> mindegy  
volt, hogy az kicsoda. És akkor ő azt hiszi, hogy ő csinálta; saját  
célja eszközének hiszi azt, a minek ő volt - egy pillanatra - az  
eszköze. <sup>de</sup> <sup>után</sup> <sup>talált</sup> <sup>hogy</sup> <sup>rájón</sup> És az eszköz <sup>egy</sup> tulajdonképpen, a ki azt hitté, hogy az ő al-  
kotása csak és el is tiporja alkotóját, ha az szembe mer szállani ve-  
le. A „Moloch tragédiája” itt a legtipikusabb, a melyben a feldúlt  
Karthagóból menekült Hieram, hogy bosszujának eszközt szerezzen, meg-  
teszi barbárok istenének a Moloch bálványt, a kiben ő maga sem hisz  
már. És csakugyan isten lesz a barbárok közt a bálványból, mert azok-  
nak szükségük van egy istenre; <sup>de</sup> ez az isten hatalmasabb lesz Hie-  
ramnál, elpusztítja őt, mikor <sup>val</sup> ~~egy~~ ~~szembe~~ ~~száll~~ ~~vele~~. <sup>megint csak embernek tekintés</sup> <sup>alkotását is</sup> <sup>a maga ere-</sup> <sup>jét képes remélni a tövével</sup>

Igy persze átmeneti korok, világhistoriai pillanatok a ter-  
mészetes témái Hebbelnek; olyan idők, a mikor egy világ rombadől és  
a romokból egy új világ készül kialakulni, a mikor a fejlődés szük-  
ségszerűsége a legszembeütőbb és, a <sup>mielőtt</sup> ~~hol~~ a legnagyobb ember tettei is  
csak kis láncszemek a nagy törvényszerűség láncolatában. „Demetrius-  
ban tulajdonképpen a keleti és nyugati egyház újból való egyesítésé-  
nek nagy eszméje bukik el; <sup>való</sup> ~~katholikus~~ papok mentették meg Bort<sup>is</sup> <sup>való</sup> ~~gyil-~~  
kosai elől Demetriust, hogy eszközük legyen ebben a nagy munkában  
és ez az eszme bukik el. Demetriusszal. Bajorország egyesítésének  
csak lehetőségéért kell Agnes Bernauerinnak meghalni és két bajor her-  
cegnék egész életére szerencsétlenné lenni. Herodes pedig azért  
rendeli el a <sup>való</sup> ~~bethlehemi~~ gyermekgyilkosságot, mert Mariam<sup>ne</sup>t a halál-  
ba kergette és most csak a királyság maradt meg neki - és ezt sem  
tudja <sup>majd</sup> ~~még~~ védeni. A kereszténység /Mariam<sup>ne</sup>ban is tulajdonképpen a ke-  
resztény érzés lázadt fel/ el fogja pusztítani; az utolsó nagy po-  
gány királyt.

A milyen relativ az emberek nagy vagy kicsiny volta, olyan  
relativ az intézményeké is, de itt a relativitás az intézmény helyes





Utas a két leírásfelelő tragikus oldala felelőseit - mind a két ember a szerző nagy művet alkotó  
 - Open az hogy kétszínű emberrel szembeállítva a hőst, hogy nem lehet tisztán az ember  
 ni is megjelöl. Erős tekintetű allegorikus tragédia, minden tragédia másként kifejeződik  
 a nyelvi és a karakteres részek: hogy hogyan ~~lehet~~ a művészes rész és nagy a lapdon-  
 tás a felelős rész a karakteres felelős rész; és a fenntartás az ember a  
 költésben legenda formán valószínűleg a ~~szöveg~~ a művészes rész formát, a hivatás a min-  
 den formán feltétlenül, a művészes rész, a művészes rész, hogy igen hiteles kell  
 elővelni.

Henda  
 Henda  
 Henda

Utas a két leírásfelelő tragikus oldala felelőseit - mind a két ember a szerző nagy művet alkotó  
 - Open az hogy kétszínű emberrel szembeállítva a hőst, hogy nem lehet tisztán az ember  
 ni is megjelöl. Erős tekintetű allegorikus tragédia, minden tragédia másként kifejeződik  
 a nyelvi és a karakteres részek: hogy hogyan ~~lehet~~ a művészes rész és nagy a lapdon-  
 tás a felelős rész a karakteres felelős rész; és a fenntartás az ember a  
 költésben legenda formán valószínűleg a ~~szöveg~~ a művészes rész formát, a hivatás a min-  
 den formán feltétlenül, a művészes rész, a művészes rész, hogy igen hiteles kell  
 elővelni.

MTA FIL. INT.  
 Lukács Arch.

Henda  
 Henda  
 Henda



és a ki - ez a fődolog! - nem csábította volna el, <sup>John</sup> ha akkor nincs róla meggyőződve, hogy el is fogja venni. És a hogy nincs intrikus, úgy nincs itt nagystilű gazember sem. Golo ~~X~~ és Herodes szemünk előtt lesznek - önhibájukon kívül - ragyogó és jó emberekből - véreskező gyilkosok és zsar<sup>ny</sup>ok - és megtört emberek. <sup>V</sup> És Hebbel még Rettene-tes <sup>V</sup>án emlékét is menteni akarja; fiához a nemes Demetriushoz hasonlított, épen olyan tüzes, heves, és gyanutlan volt és a mindenki-  
ben hívőnek, mindenki-  
ben gyanakvóvá kell válnia Groszországban; De-  
metrius is az lett volna, ha elég sokáig él. A hatalom létezése az oka annak, hogy egyáltalában vannak zsarnokok.

Az ember és külvilág erőviszonya a hatalom birtokosánál jut legélesebben kifejezésre; a hatalom korlátlan lehetőségeket ad az embernek és tehetetlensége akkor a legszembetűnőbb, ha minden lehetőség az ő hatalmában van. Ezért izgatta Hebbelt egészen életén át a királyság problémája; ez az individualizmus legmagasabb pontja és itt válik legtragikusabbá. <sup>V</sup> Tükrözeszi magát Herzog Ernst /Agnes Bernauerin/, a ki az uralkodást kötelességteljesítésnek fogja fel, tehetetlenül pusztulnak el a nagy experimen<sup>t</sup> <sup>Tatorok</sup> Herodes és Kandaules; úgy Boris Godunow mint Demetrius megörönek a szláv világ ellen-állásán és Christian király /A Struensee tragédia tervében/ az abszolutizmus nyújtotta teljes egyéni önkény áldozata lesz.

~~Az a kérlelhetetlen, mindenre kiterjedő szükségszerűség, a minek egy pár esetét vázoltuk itt, adja meg Hebbel drámáinak mély, belső és organikus stílusát. Egy theoreticus írásában három fokát különbözteti meg Hebbel drámáinak mély, belső és organikus stílusát. Egy theoreticus írásában három fokát különbözteti meg Hebbel a drámai motiválásnak: hogy valami úgy lehetett, a hogy ábrázolva van, hogy úgy van és hogy úgy kell lennie. Nála mindig egészen metaphysikailag van megokolva, hogy mindennek úgy kell lennie, a hogy ő ábrázolja. Nem csak az egyes emberben történők psychologicce szükségszerűek, szükségszerű, hogy kik, hogyan és mikor kerülnek össze. Nem elégzik meg egy tipikusan általános situációval, a miből végre szintén szük-~~

... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...

... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...

... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...  
... a tudományok fejlődésének...

112

112

ségszerűen nőhetne ki a tragédia, az ő motiválása tulmegy a tipiku-  
son, az ő helyzetei már teljesen symbolikusak. ~~Láttuk, hogy~~ a "Maria  
Magdolna"-ban <sup>láttuk mint-ígye azt is hogy megfordultok önmagukban - hogy</sup> hogyan kapcsolja össze minden ember minden cseleke-  
detét a becsületérzés ezerféle formája. Ugyanaz a dekadens, a régi  
elavult voltát átlátó, de helyébe újat hozni nem tudó experimentálás  
kapcsolja Kandaules királyt az indus Rhodopehez és a görög Gygeshez,  
a mi politikai experimentumaira <sup>hajtja</sup> és az ebből folyó örökös két-  
kedés, ingadozás, önmagában <sup>való</sup> bizalmatlanság az oka, hogy tudni akar-  
ja, csakugyan a legszebb asszony-e a felesége és megmutatja őt Gy-  
gesnek. Így kapcsolódik össze politika, barátság és eroticum a Hero-  
des tragédiájában; így hajtja át az állam mindenhatósága az Agnes  
Bernauer tragédiáját; így a középkori kereszténység a Genovévét.

Tulajdonképpen eszmék tragédiái ezek a drámák. "Er hat" moné  
ja Goetheről, a kit az új dráma megkezdőjének mond a "Maria Magdolna"  
előszavában "Die Dialectik unmitteßbar in die Idee selbst hineinge-  
worfen". Abstract konfliktusok a konfliktusai és egészen merev, szá-  
raz tanköltemények lennének tragédiái, ha ez az abstractio nem len-  
ne annyira komplikált, oly kevésbé sematikus, egy szóban kifejezhető.  
Minden drámája a történelmi szükségszerűséget mutatja, de sohasem  
példa egy előre megconstruált szabályra, hanem mindig egy határozott  
és rendkívülien egyéni eset emelkedik symbolikus magasságokig. Az ő  
végzete a szükségszerűség, az abstract szükségszerűség, mondhatnók  
a szükségszerűség platói ideája, a minnek az egyes darabokat uráló  
végzetszerűség, esetről esetre való objectiválódása.

Minden Hebbel drámának így kétféle motiválása van, egy a  
mélyenfekvő, metaphysikai; a minnek csak symboluma a másik, a tény-  
leges, az életkörülményekből keletkező. De ez a kettő Hebbel sike-  
rült drámaiban mindig összeesik és össze is kell esnie, mert a tra-  
gédia metaphysikai okának igazán csak végoknak szabad lennie, olyan-  
nak, a melyre a nagy oksorozaton végig haladva végül magától eljut  
a szemlélő.

Ezért komplikáltabb, finomabb és - sok tekintetben - rea-  
listikusabb a Hebbel ember és világképe, mint előtte bárki másé. Ő

V de an ah korablag az anay - mondhatnab - abstract allalmanysjan revelt, Dementius kigybas  
Phenomenalis Marbach nem volt an ei ha delorativu falas igen, a matimko, a totu conceptu lenyget ellet  
leg -

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

13

nála nincsenek „általános emberi, sehol és bárhol megtörténő tragédiák, a miket csak szép dekoratív hatások kedvéért helyeznek el bizonyos korban;” egy pár ilyen témával játszott ugyan; de éppen hogy nem írta meg őket bizonyítja, hogy saját stílusához nem illőnek találta. <sup>Nem</sup> ~~Talán~~ véletlen, hogy Schiller a trónkövetelő témájához Demetriust találta alkalmasabbnak mint Warbecket, <sup>mindenesetre a</sup> „Demetrius” világában nincsen semmi szlávság. Hebbel tragédiája nemcsak általánosan szláv, <sup>de</sup> ~~hanem~~ benne van az egyház-szakadás, a lengyel-orosz jellem-és érdekellentét, az orosz aristocrátia, <sup>és királyság</sup> ~~és~~ <sup>cracovia</sup> és nép egymáshoz való viszonya. És így van ez minden más darabjában. Cselekmény és háttér annyira összenőttek, annyira eggyé lettek, hogy elválasztani őket még gondolatban sem lehet. Minden alakja abból a környezetből érthető csak meg, a melyikben él; megvan benne ~~ennek~~ ~~szlávság~~ egész érzés és gondolatvilága, <sup>de</sup> még ha ellentétbe kerül is vele, az ellenkezés módjában is mélyen megérzik, hogy honnan származott. ~~Tai-~~ ~~ne iskolája erre jóval később a milieu kifejezést hasonlítja és a na-~~ ~~turalismus fejlődésében később látni fogjuk ennek a látásmódnak /mely-~~ ~~nek győzelmében és elterjedésében Hebbelnek közvetlenül semmi része sincsen/ a dráma fejlődésére való döntő befolyását. De Hebbelnek a milieu csak egy része a bonyolodott törvényszerűségnek és ezért da-~~ ~~rabjaiban sem jut neki olyan domináló, az egyénekét, a mozgást és fejlődést szinte felszívó szerep, mint a franciákénál és azok köve-~~ ~~tőinél. Az ő milieuje is csak symbolikus; csak a legfontosabb voná-~~ ~~sokat reprezentálja egy-egy ember vagy tény, és sohasem törekszik~~ ~~arra, hogy a milieu-t a maga egészében vigye a színpadra. /a hogy pl.~~ ~~az órának felhasznált szolga a Herodesben reprezentálja annak a kor-~~ ~~nak az embereket emberszámba nem vevő szellemét./ Mögötte marad ezért~~ ~~elevevényben az utánna következőknek, de messze túl van rajtuk drá-~~ ~~maiségben; a nagy vonalnak feláldozott sok finom atmosphaere hatást.~~

Természetes, hogy Hebbel emberei igen erősen függnek ~~össze~~ <sup>422</sup> családjukkal, Mária Magdolnában az apa és anya vére különböző képen keverődik mindkét gyerekben; mindegyikük örökölt tulajdonságokat <sup>anyjától is</sup> apjától is. Demetrius ép ugy rettenetes Jván igazi fia minden moz-

*[The page contains several paragraphs of text, which is extremely faint and largely illegible. The text appears to be a letter or a report, possibly in a foreign language. A large, faint 'X' is drawn across the entire page, suggesting it may have been crossed out or is a placeholder. The text is oriented vertically on the page.]*

MATILDE  
L'ÉCOLE

HN

dulatában, a hogy a makkabeusok összes lelki tulajdonságait örökölte  
Mar<sup>i</sup>amne. Albrecht / *Agnes Bernauerin* / sokban rendkívül hasonlít az apjához;  
a mi eltér<sup>téle</sup>~~te~~ az olasz származásu anyjának öröksége. Persze nem csak  
tulajdonságaik örökölt volta teszi az embereket családjuk és környe-  
zetük productumaivá; Hebbel sohasem rajzolt kész, többé nem változó  
embereket és emberein, a mikor a drámába belépnek, meglátszik egész  
multjuk, nevelésük, boldog vagy boldogtalan gyerekkoruk stb. Klára  
és Károly nem csak egyes tulajdonságokat örökölték Antal/mestertől,  
de a ház kicsinyes, moralisáló gondolkodását is felvették és szer-  
zett tulajdonságaik ép olyan fontosak későbbi sorsuk<sup>ban</sup>, mint az örö-  
költék. És Albrecht<sup>st</sup> a könyelmű cseh udvarnál való nevelkedése épen  
annyira elidegeníti csak kötelességet ismerő apjától, mint az anyjá-  
tól örökölt, szintén könyelmű olasz vér. Judith egész lelkiállapota  
multj<sup>ának</sup> kivételes voltával van megmagyarázva, hogy özvegy és mégis  
~~leány maradt~~ és Genoveva gondolataira és érzéseire is döntő befolyás-  
sal van hozzá annyira hasonló nővérenek sorsa. Még az annyira iso-  
lált *Holofermesnél* is ~~is~~ sokat megértünk abból a kevésből, a mit  
ifjkoráról tudunk. És természetes, hogy azok az emberek, a kiket  
már előzőleg ennyi és ilyen sokféle körülmény befolyásolt, a darab  
folyamán még erősebb<sup>en</sup> és intenzívebb<sup>en</sup> ~~fejlődnek~~ <sup>összefüggésbe kerülnek velük</sup>.  
<sup>De azért</sup> teljes izoláltságban élnek a Hebbel emberei; oly kompli-  
kált a lelkük, hogy még az egymáshoz legközelebb állók sem érthetik  
meg egymást; hiába hasonlítanak sokban egymásra, egy dolog eltérése  
elég, hogy lehetetlenné tegye a megértést. Nagy és kicsiny emberek  
között - ebben a tekintetben - szinte fajkülömbőség van, annyira a  
maga alacsony motivumai szerint ítéli meg az egyik a másikat és  
annyira nem látja meg<sup>ar</sup> benne még azt a kevés rokonságot sem, a mi  
mégis megvan. De az egyenlők ép oly kevésbé értik meg egymást, mint  
a különböző értékűek. Soha nem érthetik meg egymást a férfi és a nő;  
a leghevesebb, a leglángolóbb szerelem nem hidalhatja át azt az űrt,  
a mit a köztük levő testi és lelki különbözőségek okoznak. És a Heb-  
bel emberei és asszonyai zárkózottak, szemérmes lelkűek, ritkán mond-  
ják ki azt, a mit igazán éreznek és, ha kimondanák is, ki biztosíthat-





ná a másikat arról, hogy igazat mondtak-e. Csak a másik ember lel-  
kének ismerete lehetne ilyen biztosíték, de az emberek egymást nem  
ismerhetik; a gyanakvó Herodes <sup>lelkében</sup> csak gyanakvó Marianne <sup>élhet</sup> tud elképzel-  
ni és ~~csak~~ annak benne való <sup>törvény</sup> bizalma, tehát gyanujának indokolatlan-  
sága <sup>hemen állásuk melletti tragikus állapot</sup> okozza ~~vesztét~~. A szélső individualizmusból következik, hogy  
az ember bárhová megy, csak önmagával találkozhatik és minél erősebb  
az egyénisége, minél egyénibben látja és értékeli a dolgokat, annál  
kevésbé fogja megérteni őket, annál kevésbé bírja majd magát bele-  
élni egy más ember lelkébe. }

- 4 -

115 } Hebbellel kezdődik a modern dráma. Az egész mai élet benne  
van az ő drámáiban; a mai élet, ha nem is a napi kérdések. Hebbel  
lenézett minden aktualitást és csak az örökké aktualisat, az igazán  
általánosat akarta drámáiba belevenni. Nagyobb volt a distantiája  
az élettől, mint azoknak a kik utána következtek.

Nagyszerűbbek ennél fogva az ő tragédiái mint azoké. De nem-  
csak nagyszerűbbek, hanem kevésbé <sup>4</sup> elevenek is. Hebbel drámáinak kü-  
lönös volta abban áll, hogy innen is és egyuttal túl is van a na-  
turalizmuson. Játszva fel lehetne sorolni egész tömegét azoknak a  
primitívsegeknek, a miket ma már kezdőemberek és dilettánsok elkerül-  
nek, de viszont senkisért el az ő hatalmas synthesiseit; senkinél  
sem annyira csak anyag, nem cél minden a drámában a nagy symbolumok  
kifejezésére. És ennek a kettőnek: a symbolikusságnak és az életnek  
teljesen harmonikus egyesítése nem sikerült még ma sem senkinek. A na-  
turalizmus meghódította a világot, most meg kell próbálni azt a vilá-  
got nagy symbolumokba beleszorítani. Hebbelnek még nem voltak meg a  
naturalizmus nyújtotta eszközök és azért nála gyöngeség sok dolog, a  
mit az első percben a naturalizmuson való túlhaladásnak látszik. De  
persze nem mind. Ő lelkileg csakugyan túllátott az akkor még nem is  
létezett drámai naturalizmuson és azt a stílust kereste, a mi felé  
ma a legjobbak törekszenek. Elérnie ugy természetesen nem lehetett.

Természetesen nemcsak ezen a helyzeten múlt, hogy célját  
nem érte el. Drámai belső stílusának talán csak ez, részben a kor

*Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.*

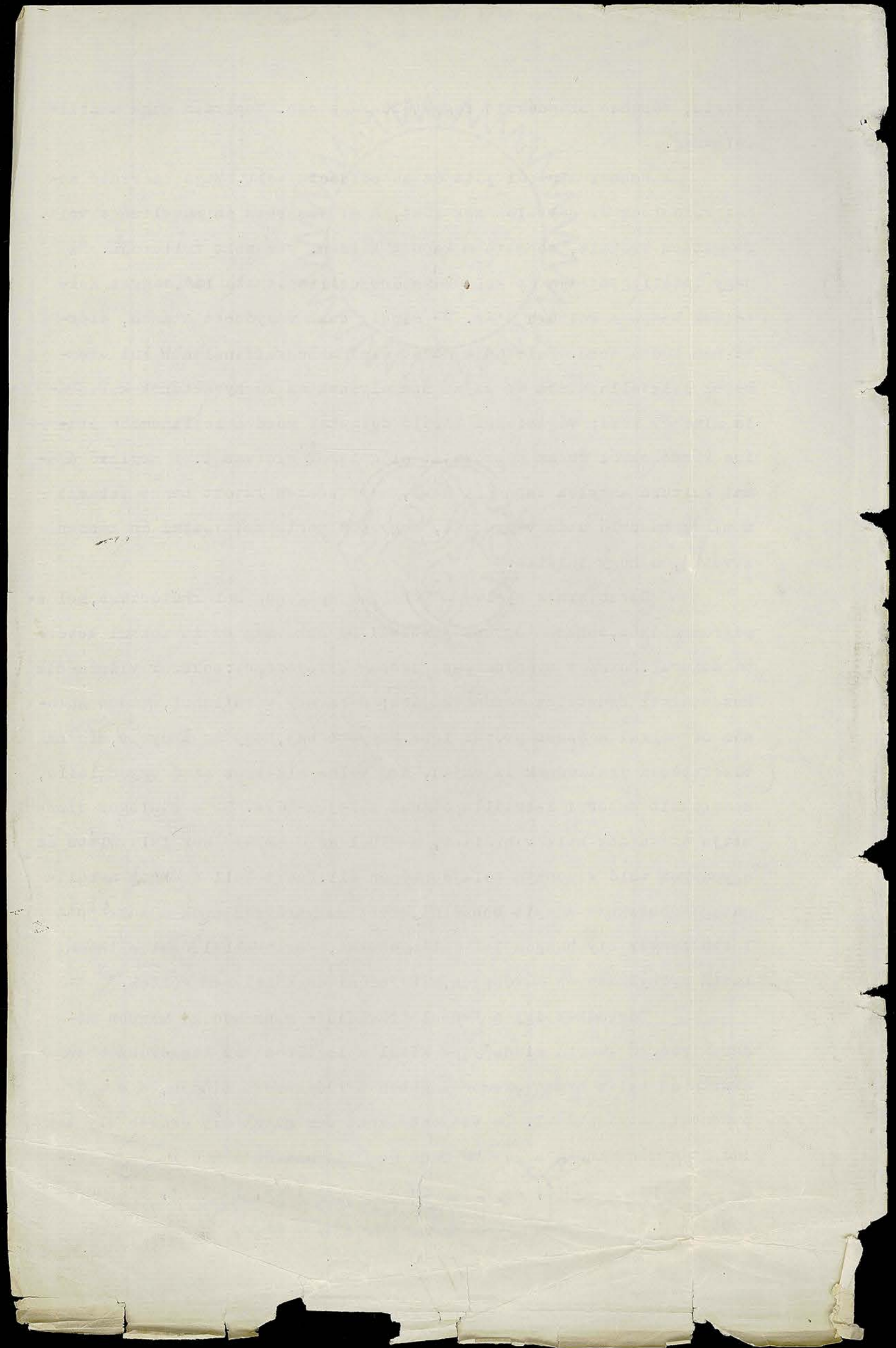
MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

okozta, részben szándékolt fogyatékosága van. Megírása maga a stiltelenség.

Hebbel alulról jött és autodidacta volt. Maga szerezte nehéz küzdelmek és nélkülözések közt, a mi ismerete és műveltsége volt. Semmitsem örökölt, semmitsem kapott készen. Nem volt kulturája. És nagy intelligenciája és kulturösztöne csillapíthatatlan vágyat keltek benne a kultura után. De mindig csak vágyódott utána, elérni nem tudta soha. Beletudja magát élni a legraffináltabb kultüremberek lelkiállapotába és saját személyének és környezetének kulturája mindegy neki; végtelenül találó dolgokat mond a legfinomabb stilus kérdésekről és az ő prózáját alig lehet elolvasni. A meglevő drámai kultura annyira imponált neki, mert készen látott benne valamit, a mihez hasonló után vágyódott, hogy nem merte kritisálni és készen átvette, a hogy találta.

Darabjainak nyelve a Schiller epigonok hol rhetorikus, hol epigrammatikus, sohasem egyéni jambusai. De neki még ez is sokkal kevésbé sikerül. Sokszor egészen papírososak kifejezései: sokszor visszaesik kezdeteinek szertelen romantikájába; néha meg váratlanul, minden különös ok nélkül egészen prózai lesz. Nagyobb baj, hogy az a nyelv, még ha tökéletesen uralkodnék is rajta, nem volna alkalmas az ő egyedülálló, komplikált emberei lelkiállapotának kifejezésére. Ez a dialogus elsimítja azt a sok halk vibrálást, a miből az ő embereinek lelkiélete és egymáshoz való viszonya tulajdonképen áll. Ezért kell ezeknek a hallgatag embereknek annyit beszélni, ezért magyarázzák ezek a zárkozott lelkü lények oly buzgón lelkiállapotukat, mert Hebbel csak a thémát látta gyönyörűen és művészien, kifejezési eszközei nem voltak.

Töredékek úgy a Hebbel tragédiái- mind eddig minden modern iróé. Ő akarta mindanyikok közül a legtöbbet és legmerészebben akarta és talán azért szembetűnőbbben töredékszerű minden, a mit ő produkált a másikénál. De viszont senki sem mutat oly erősen ily sok idő után még mindig a jövőbe mint ő. Ő az alapja a modern nagy drámának és ha nem is ő, az a mit megálmodott lesz, ha lesz, a csúcspontja is.



A francia ~~sz~~ iránydráma.

A negyvenes évek közepétől egész a hatvanas évekig gyors egymásutánban lép föl Franciaországban egy csomó fiatal ~~ember~~ <sup>vagy</sup> ember. Uj emberek; frissek, tele inventióval; az emberek úgy érzik, hogy valami egészen újat hoznak és még sem kellemetlenek; ~~nem~~ szakítanak teljesen a hatások régi és kiprobált traditívával. És ezek a fiatal emberek, ezek a Dumask és Augierk, Sardouk és Pailleronok, Meilhacok és Hallevyhaem csak a francia színpadon uralkodnak - bizonyos tekintetben még ma is - hanem meghódítják egész Európát; nem elég hogy dominálják a repertoirokat mindenütt, még az illető népek drámairodalmát sőt színészetét is átalakítják.

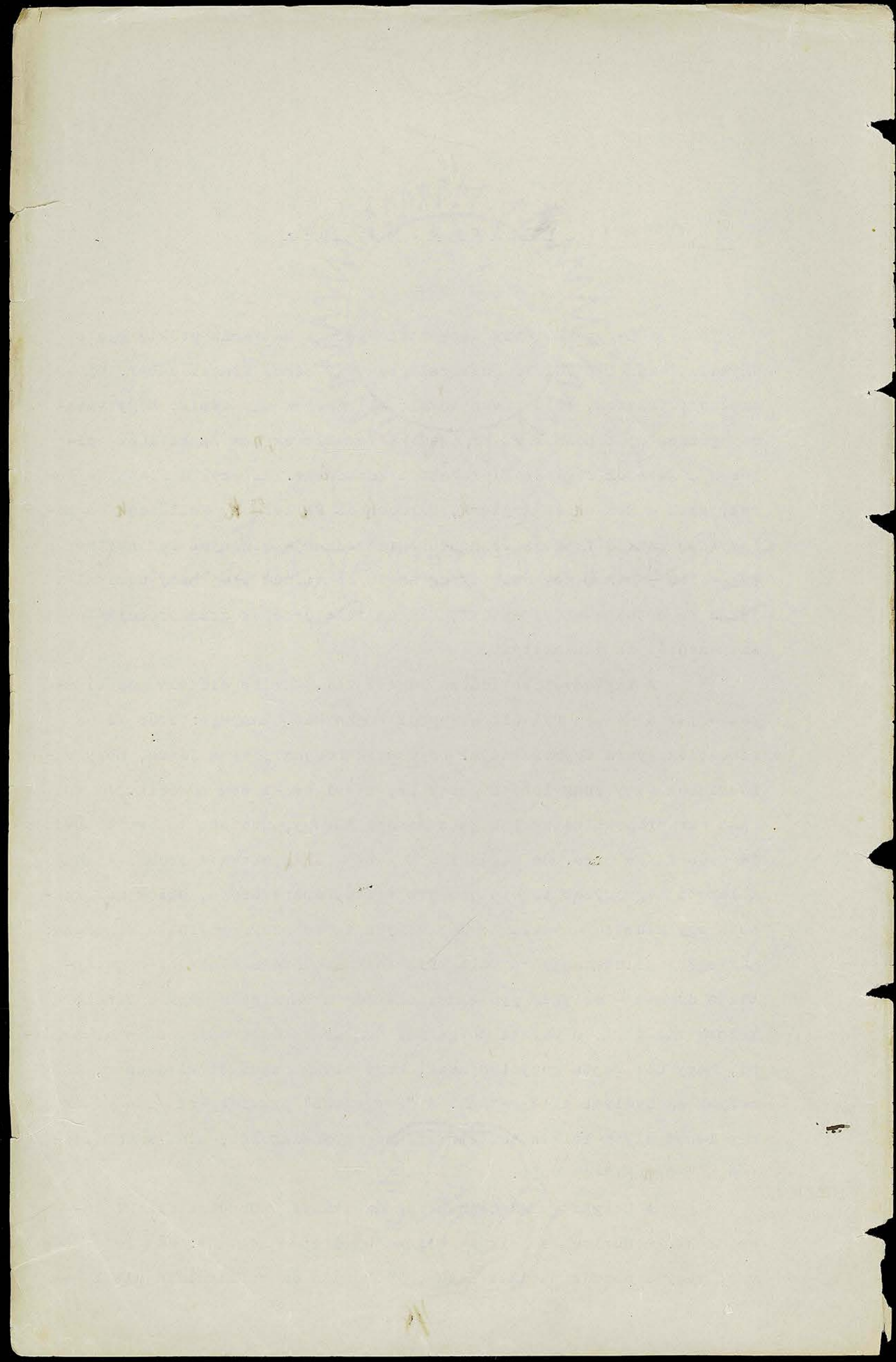
A legkedvezőbb időben lépnek fel. Scribe előttük megteremtette már a modern francia színpadi technikát. <sup>V</sup> Lényege: erős hatású situatiók gyors egymásutánja, <sup>ah</sup> hogy ezek hogyan jöttek létre, hogy valószínűek vagy csak lehetségesek is, ezzel senki sem törődik. „Il ne faut pas trop chicaner les gens” mondja Sarcy, „qui ont la bonne envie de nous faire rire.” De magának Scribe nek <sup>akik</sup> ~~akik~~ <sup>ezt</sup> ebben a technikában a lehető legnagyobb tökéletességre vitte, <sup>népszerűsége</sup>, ekkor már kezdett egy kicsit hanyatlani; már nagyon is sokszor nyújtotta ugyanazt; <sup>már egész színdarabgyára volt /fizetett munkatársakkal/.</sup> És a romantikus drámát - melynek győzelmei szintén a harmincas évekre esnek, kezdik már unni; a párisi polgárság nem akar többé azért színházba járni, hogy ott rajta gúnyolódjanak, hogy olyan eszméket hirdessen, a melyek az övéivel ellenkeznek. A "Burgraves" premiérjére /1843/ már nem lehet olyan lelkes tüntető ifjúságot összehozni, mint annak idején a "Hermán"-én volt.

*Más négyen is gyorsan próbálta ezt a technikát, de nem sikerült nekik.*

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

A helyzet maga szabta meg az irányt ezeknek a fiatal embereknek. A Scribe technikát kellett új életre keltetni: ~~két~~ lehetőség

*Villettek <sup>egy</sup> négy próbálta alapszabvány (dráma) hozott (módot) és vette át a technikát. Újra a technikának ezen roszán*



/Sardou/, vagy a jelen élethez közelebb hozni, olyan eszmék propagálása által, melyek az akkori párisi bourgeoisnak megfelelnek /Dumas és Augier/. Felhasználhatják továbbá szinességben és főleg jellemrajzban a romantikus dráma eredményét: az erős kontraszthatást. Scribeben egyáltalában nincs a jellemrajznak még <sup>nyoma</sup>. A korábbi francia drámákban e g y d a r a b b ó l vannak kifaragva az emberek; a romantikusok felismerik és művészi elvé teszik az antithesist. Ez, ha épen olyan mechanikus és merev is, mint a régi egységesség, mindenestre érdekesebb, izgatóbb. Augier és Dumas a leg<sup>bravúr</sup> ~~vass~~abbak, legtudatosabbak és legtehetségesebbek közülök, Sardou őket utánozza társadalmi drámaiban; azok a darabjai pedig, a melyekkel legzajosabb sikereit aratta /Patrie, Fédora, Tosca/ <sup>egyszerű</sup> kívül esnek a művészi értékelés körén. Ugy Augier mint Dumas igen hamar és igen határozottan jelentették ki, hogy mit akarnak; Augier - a ki jóval korábban hódította meg a színpadot Dumasnál, - rögtön a Ponsard-féle, antiromantikus, a polgárerényeket dicsőítő, école des bon sens-hez csatlakozik; Dumas a "Fils naturel" előszavában félre nem érthetően proklamálja a "théâtre utile"-t; kijelenti, hogy a színház nem öncél, csak eszköz bizonyos eszmék hirdetésére, hogy a l'art pour l'art-nál üresebb, semmitmondóbb phrasist nem ismer, hogy minden irodalom, melynek nincs hasznos és morális célja, beteg, halvaszületett.

Tehát nevelni akarnak. Rámutatnak az elkerülendő hibákra és minta embereket rajzolnak, követendő példányképül, ~~z~~ámadják az elavult intézményeket, de védik azt, a mi jó a fenállóban; a színpadot csak szószéknek tekintik. Ebben magában még nem volna semmi új: a társadalmi dráma keletkezésétől fogva mindig morális és társadalmi tendenciák szolgálatában állott. Új a határozottságuk; új a törekvés az ő korukban, mert elődeik /Scribe és a romantika/ nem sokat törődtek tendenciákkal; újak - a színpadon legalább <sup>és nagy létszámú háttérrel</sup> - azok a gondolatok, a melyeknek ők drámáikat szentelik.

Egy mondatban kifejezve: a polgári <sup>élet és létezésén a polgári</sup> családi élet megszilárdítása, megvédelmezése minden belső és külső ellenséggel szemben: ez volt ennek az egész irodalomnak főcélja. Augiernél a közélet arány-

Vagy legalábbis az. tendenciák, sokkal ~~kevésbé~~ általánosabbak, sokkal kevésbé praktikusak, és azonos kérdések megoldásait nem elvált tartalmú voltak; <sup>kevésbé</sup>

42

H



lag ritkán szerepel, akkor is inkább azért, hogy káros, romboló hatását egyes családokra bemutassa /Le Fils de Giboyer/ vagy, hogy - szerintök - nagystílű szélhámosok elrettentő képmásait rajzolja /Ternouillet "Les Effrontés" és "Le Fils de Giboyerben, d'Estrigaud, La Contagion" - és "Lions et Renards"-ban/ Dumast ugyilátszik egyáltalában nem érdekelték az ilyen kérdések. /La femme de Claude-ban / a hazaárulás/ csak a melodramatikus hatás kedvéért van./ Egészen egyéni kérdéseket pedig egyáltalában nem ismernek.

A helyes házasság alapja a szerelem, vagy talán inkább a kölcsönös vonzódás és tisztelet. A szerelem, mondja Dumas a Kameliás hölgy előszavában, szabályozható, hasznosítható, tökéletesíthető. És ha néha egy - egy lány pl. Anette Francillonban/ nagyon határozottan szeret is valakit, ez a szerelem annyira megokolt, annyira józan, annyira nem kapcsolódik semmi csak egyéni, irrationalis tulajdonsághoz, hogy nyugodtan mondhatjuk: itt minden tisztességes nő megszereti vagy legalább is meg fogja szeretni azt, a ki épen megkéri. És Dyane de Lys csakugyan olyan hangon tesz szemrehányást férjének, hogy nem bírta magát megszerettetni, hogy látjuk: rajta mulott; ha akarta volna, sikerült volna. És az asszonyok csalódásai sem lelki differentiák következményei; a kit derék becsületes embernek hittek házasságuk előtt, arról kiséül, hogy nem az; Ez az egész. De akármekkora is csalódásuk, tisztességes asszonynak a vigasztalódásra, a házasságtörésre nincsen joga. És az igazán tisztességes asszony képtelen is azt elkövetni. (Francillon); Legalább nem emlékszem ebben az irodalomban (olyan házasságtörő asszonynak, a kit az író ne ítélne el. Ezért követelik olyan erősen a válás lehetőségének törvényes kimondását, hogy ha a házasság már semmiképen sem őrizhető meg, legalább tisztességes uton álljon módjában az asszonynak megtalálni a boldogságot.

Mindezekben a gondolatokban erős és tudatos a reakció a romantika szenvedély-dicsőítésével szemben. Augier - a ki mint a legtöbb dologban itt is egyenesebb, őszintébb, ha nyárspolgáribb is Dumasnál - Gabriellejében írja meg ennek az iránynak legtipikusabb drámáját. A családapának, a bourgeois ügyvédnek, a ki egyre aktáival és pöreivel

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

MTA FIL.

Lukács Arch.

U csak belső, csak lelki problémákat

U' és a nagy, gemman dráma fő problémáit az ember és a világ legmélyebb természeténél fogva konfliktusait meg leveste

*repl. 1001*

NTA FILM T.  
Lub.

bajlódik, a ki nem elég finom felesége számára, az utolsó percben mégis sikerül romantikusabb vetélytársától feleségét visszahódítani. És - ez az érdekes - ezt a visszahódítást épen ez a polgári életet dicőítő tiráda dönti el: "O père de famille, poète, je t'aime!" mondja boldogan a megmentett asszony férjének.

A házasságtörést a férjnek mindig joga van megtorolni. Akár az imádón áll bosszút /*Djane de Lys*/ vagy a kit annak hisz /*Terremonde, La Princesse Georges-ben*/, Akár az asszonyt öli meg /*Clémenceau, La femme de Claude*/, mindenképen neki ad igazat az író; *É*tt mindig egy kártékony elem elpusztítását követeli meg a fenntartandó, a helyes rend. Ezzel okolja meg Augier is, hogy az öreg marquis /*Mariage d'Olympe*/ egyszerűen lelövi Olympet, a mikor nem tud vele megegyezni. A házasság védelmet és biztonságot nyújt annak, a ki benne él; bizonyos tekintetben garantiát nyújt *a felől*, hogy tisztességes emberrel van dolgunk, és ez az oka, hogy ezek az írók olyan sokat foglalkoznak azzal a kérdéssel, ki házasságképes morális és társadalmi értelemben. Az első a mésalliance kérdése; *E*lvben ellene vannak és mégis ha egyszer meg van a házasság, a legtöbb esetben szépen elsimulnak az ellentétek. A második kérdésnek két oldala van, az egyik a bukott nő rehabilitálásának kérdése, a másik a törvénytelen gyereké. Az első kérdést már a romantika vetette fel /*G. Sand, Victor Hugo : "Marion Delorme"*-ja/. Augier *mes* fiatalkorában ~~is~~ határozottan és erélyesen szembeszáll azzal a felfogással, hogy az elbukást jóvá lehet tenni; *hisz* a "refaire la virginité" sentimentáliskodásai ellen írja "L'Aventurière" és "Le mariage d'Olympe" című darabjait, a hol egészen nyugodt, megingathatlan *nyers megfontolással* tagadja a dolog lehetőségét. Később - lehet hogy Dumas hatása alatt - mégis elismeri, hogy tisztességes lányokkal is megeshetik, hogy elcsábítják őket; de az ilyen asszony aztán maga vonul vissza minden társaságtól, száműzi magát a világtól /*Mme Bernard, Les Fourchambault-ban*/. Dumasnál ez a megkülönböztetés kezdettől fogva meg van. A nem iránydrámának irt kaméliás hölgyben *glorifikálja* a Margit lemondását; később *theoritikusabbak* a megoldások. Olivier de Jalin minden illő és nem illő eszközzel megakadályozza, hogy Raymond barátja elvegye Suzanne D'An-





*[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*

(Zola egész talantörését a Comte-ház fradisiójának erepi híptette alhalmaikt.)  
a francia iránydrámánál. Zola találó iróniával így vonja le a tanul-  
ságot a Fourchambault családtól: el kell venni, ha elcsábitottuk, a  
zongoratanitónót, hogy aztán boldogan élhessünk és ne kerüljünk csőd-  
be. Pedig ez a darab egyike Augier legszigorubban komponált darabjai-  
nak és az ő darabjai mindig organikusabbak mint kortársaié. „Le fils  
naturel” tanulságosabb példa. A tendentia - tudjuk - ne legyenek tör-  
vénytelen gyerekek. Ha már megtörtént a hiba, adoptálni kell őket,  
nevet kell adni nekik. A mese: Sternay elcsábitotta Vignot <sup>él</sup> karát és  
elhagyta - anyja tanácsára - egy jó házasság kedvéért. Az elhagyott  
asszonyt, aki a csábitótól nem fogadott el semmit, nagy szerencse ér-  
te. Egy testileg elzülött fiatal mágnás, ezzel akarván ~~ex~~piálni azt  
a sok bünt, a mit a nőnk ellen /általában!/ elkövetett, ráhagyja egész  
vagyont, egy félmillió frankot. A fiut anyja, természetesen, kitűnően  
neveli fel és ő - természetesen szintén - kiváló, elragadó és jó em-  
ber, a kire nagy jövő vár. Véletlenül megismerkedik apja unokabátyjá-  
val, megszeretik egymást: egymáséi akarnak lenni. De házasság előtt  
persze nem lehet eltitkolni az okmányokat, minden kívül/a miről a le-  
ányának - 25 éves! - sejtelve sem volt, Sternay anyja, egy gögös mag-  
násasszony, most természetesen tudni sem akar a házasságról. Közben  
Jacques a minister titkára lesz; nagybátyja - öreg finom ember - ad-  
tálni szeretné, de <sup>citakozva</sup> most már Sternay is, a ki ambicióinak kielégíté-  
sét várja ettől. E közben Jacques megint elutazott és ezuttal az e-  
gész keleti kérdést oldotta meg; consul lesz belőle; a becsületrend  
lovagja. Sternay és egész családja vágyva várják hazaérkezését, hogy  
befogadhassák családjukba. Jacques haza is érkezik de - természete-  
sen-nem fogadja el a megtisztelő ajánlatot, ellenben - kéretlenül -  
kijárja a ministernél Sternay számára a grófi címet. /Hogy inádotját  
elveszi, azt hiszem mondanom sem kell/. Mi más ez, ha lehámozzuk ró-  
la azt a pár szellemes reflexiót /a mit könnyen meg lehet tenni/ mint  
egy egész közönséges, erős trücsökkel dolgozó, véletlenektől hemzsegő  
Seribe-stilű boulevard-melodrama? És hol következik ebből, hogy a tör-  
vénytelen gyerekeket adoptálni kell? Hiszen Jacquesnek olyan jó dolga  
van és azzal a kevés szenvedéssel, a mit neki a visszautasítás okozott,

~~Székely~~  
~~Lukács~~ ~~intézkedés~~ ~~in~~ ~~1944~~ ~~október~~  
Székely ~~intézkedés~~ ~~in~~ ~~1944~~ ~~október~~  
Lukács ~~intézkedés~~ ~~in~~ ~~1944~~ ~~október~~

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

?

83.



nem ért fel sokszorososan mostani nyugodt, független boldogsága? Persze, ha anyja anyagi nyomorban elzüllött volna /mint a legtöbb bukott nő/ ha az ő egész élete kín és szenvedés volna az előítéletek súlya alatt, /mint a legtöbb törvénytelen gyereké/ ha, igen, ha a Dumas drámája csak annyiban lenne összefüggésben gondolatvilágával, mint a legprimitívebb angoloké, lehet, hogy akkor se volna <sup>borzasan</sup> jó dráma, de ha kis mértékben is, organikus lenne.

Kiindulásában anorganikus, tehát művészietlen a francia iránydráma. A dráma számára új gondolatokat akart kifejezni és változatlanul vett át egy olyan formát, mely nem ilyen tartalmak kifejezése végett jött létre; nem nézve, nem keresve, alkalmas-e ez a forma az ő tartalmának kifejezésére. Bebizonyult, hogy nem alkalmas.

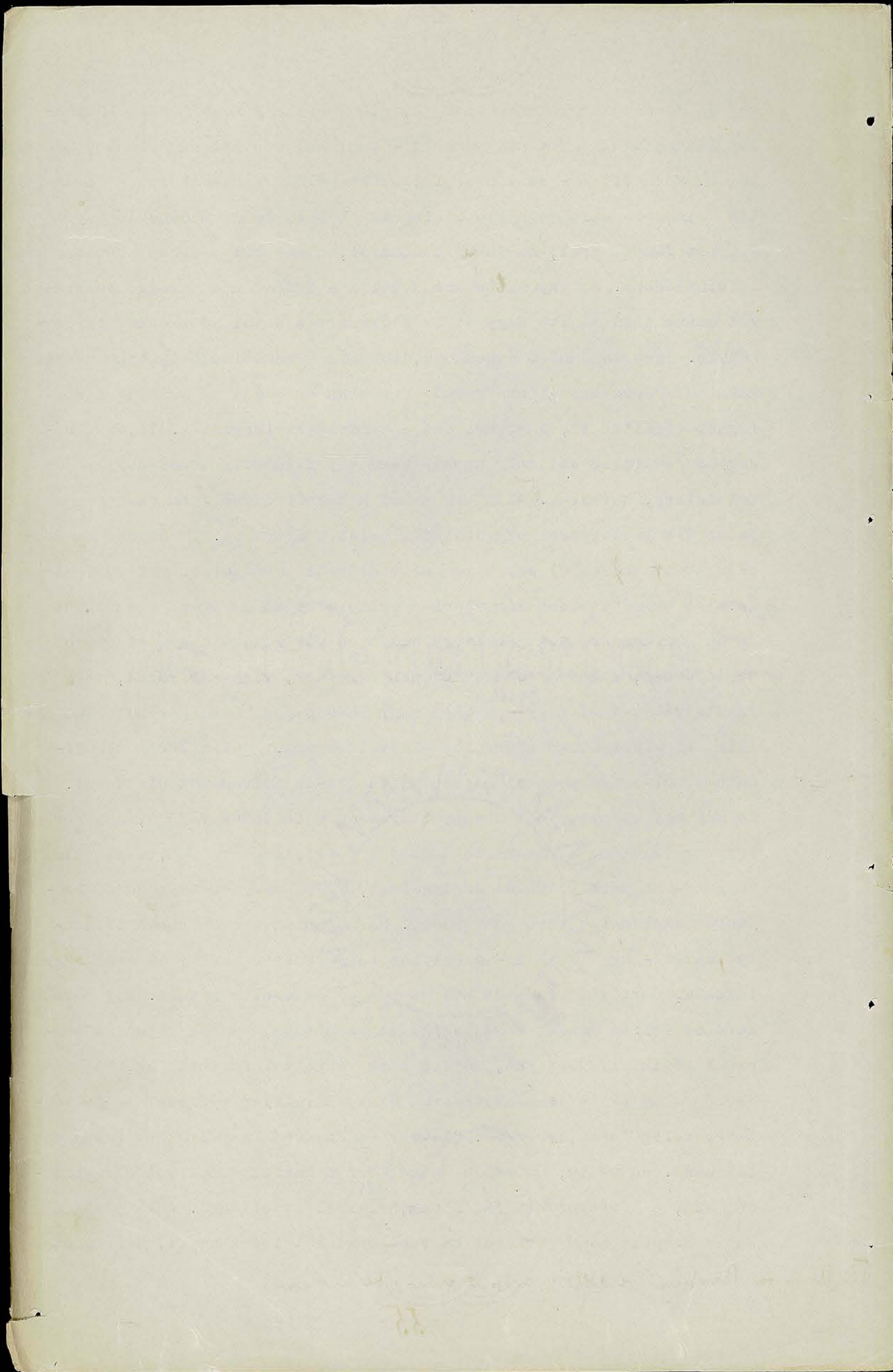
De ezzel még nem dönt el teljesen a francia iránydráma értékének kérdése. Ha az gondolati tartalmát nem fejezi is ki organikusán, azért még lehet - esetleg - ettől eltekintve tökéletesen drámai, tehát művészi. És csakugyan az ugynevezett francia technika volt hosszú ideig szinte kizárólag a modern dráma formája. Az még sok tekintetben ma is Franciaországban, Angolországban, nálunk; talán csak a németeknél és az északi népeknél tűnt el végleg a komoly irodalomból.

Ismerjük ennek a technikának lényegét: minél több erő hatású situációt - a hivatalos műkifejezés, "scène à faire" - minél gyorsabb egymásutánban hozni. Tehát az első feladat, minél hamarabb összegyűjteni a cselekmény szálait, minél hamarabb informálni a közönséget minden előzményről, minél hamarabb összehozni a dráma főszereplőit. Scriberek az előkészítésre nagyon kényelmes methodusa volt: az első felvonás csak arra való volt, hogy a közönség tisztában legyen mindennel, az igazi darab csak azután kezdődik. Ez persze kissé túlságosan primitív megoldás, ha a párisiak évtizedeken át el is fogadták, és a modernebb drámának - <sup>nem drámai, művészi alakból de</sup> - (mivel idegesebb és blazirtabb közönségre akart hatni, - izgatóbb és érdekesebb expositióról kellett gondoskodnia, vagy ha ez nem volt lehetséges, már az első felvonásban meg kellett indulnia a cselekménynek. A közönség informálása <sup>mégis</sup> a lehető legegyszerűbben történik. Rémonin és Mauriceau huszonhárom év után /L'étrangé-



re/ és mi sem természetesebb ugye, mint hogy egy hosszú beszélgetésben elmondjanak egymásnak mindent - a mi a későbbiek megértésére szükséges. Épen ilyen - csak a legfeltűnőbb példákra hivatkozom - Barantin Valmoreau darabmegnyitó dialogusa /Les Idées de Madame Aubray/ melyben Jeannineről, az Aubray családról, mindenről egészen pontosan informálódunk. Az expositio másik célja a drámához szükséges embereket összehozni és itt megy át az előkészítés a tulajdonképeni cselekménybe. Igen különböző érdekkörű, sokszor társadalmi helyzetű emberek kerülnek össze egy ilyen francia darabban és ezért az írók igen sok fogást eszeltek ki, a mikkel ezt a nehézséget legyőzték. Ilyen első sorban <sup>a</sup>neutrális színhely, nevezetesen egy fürdőhely zeneszobája, játékkabla, társaság. Alig van ebből a korból darab, ha csak nem játszódik le teljesen egy családon belül a dráma (pl. Le Gendre de Monsieur Poirier), a hol egy ilyen szintér, néha többször is ne szerepelne. Itt természetesen kényelmesen összekerülhet az egész személyzet és ha a dráma szempontjából egy bizonyos pár között nagy jelenetre van szükség, akkor a többiek szépen kimennek, vagy kártyázni, vagy fekete kávét inni vagy - hiszen nagy társaságban mindig lehet okot találni az alkalmatlan szereplők eltávolítására. /Talán legtanulságosabb ebből a szempontból La contagion III-ik felvonását elolvasni./ De még egy előnyt nyújt a nagy társaság, a felvonás végén, a mikor forr az izgalom, a mikor itt a nagy jelenet, tanuk vannak, a kik előtt vagy vissza kell folytatni az izgalmat, vagy pedig <sup>előtől</sup> esetleg annál erősebben explodál minden szenvedély. Ha magánlakás a felvonás színhelye, akkor - úgy látszik - a helyzet valamivel nehezebb; de csak úgy látszik, mert itt is akadt sok és nagyon hatásos megoldás. Egy párat sorolok fel: a háziak közül senki sincs otthon, várnak rájuk és közben intézik el dolgaikat, még ha ezek roppantul fontosak is, ha minden percben félbe is szakíthatnák őket akármilyen veszedelmes és végzetes dolog lenne is az/pl. Olivier és Raymond beszélgetése Suzanne lakásán/. Ha pedig, az előző jelenetben a háziak közül valakira szükség van, a következőben pedig nem, el kell távolítani. A lánynak meg az asszonynak mindig vannak háziasszonyi kötelezettségei, a férjnek

(a. Minna von Balthem vendéglője az ősi és a modern technika)

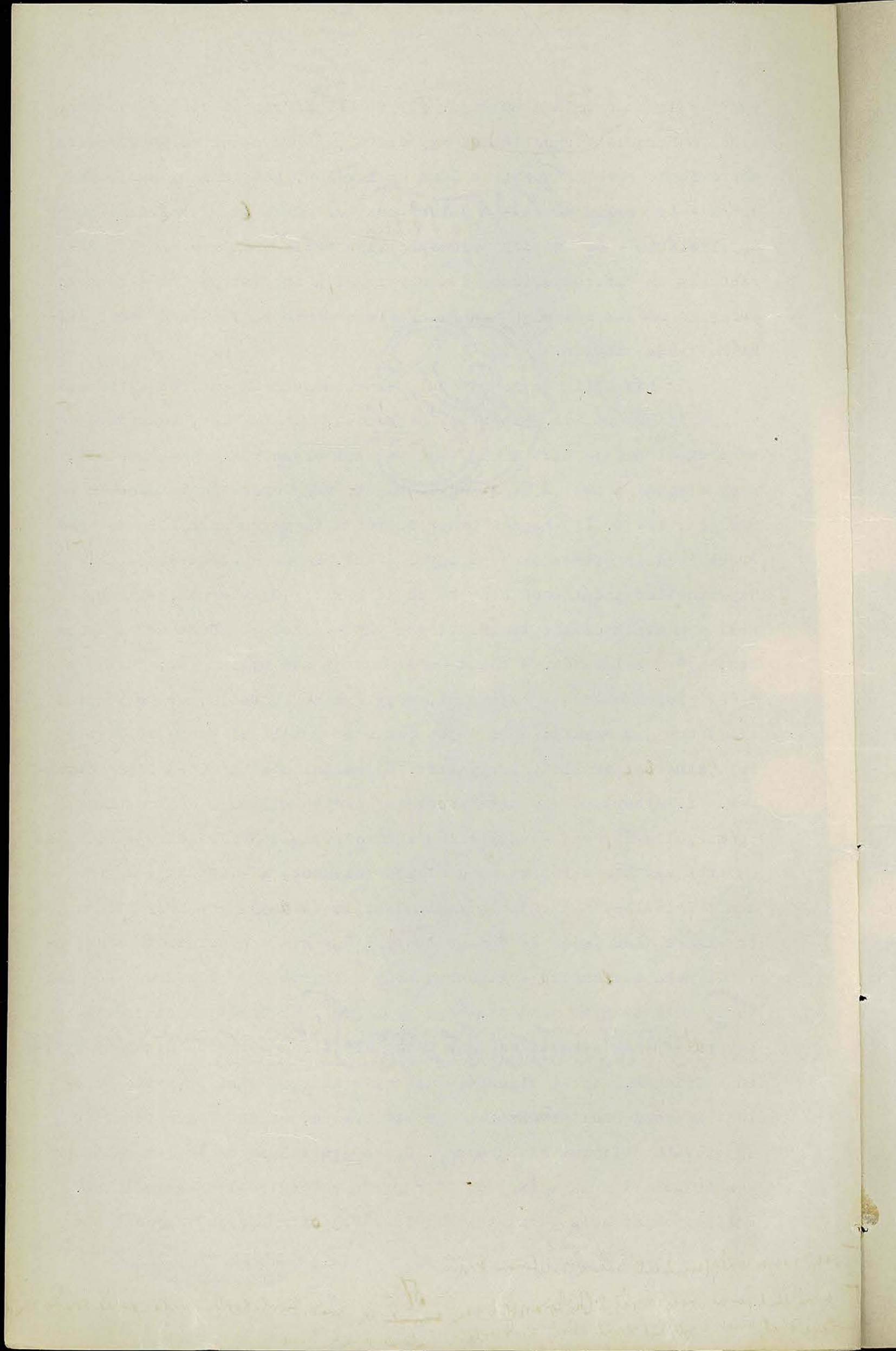


meg mindig akad valami munkája. Wilyen Les Effrontés első felvonása, a hol a Marquis Vernouilletnek egy életére és az egész darab menetére döntő fontosságú tanácsot ad Chamier lakásán, gondosan eltávolítva ennek - de csakis ennek - a jelenetnek tartamára Chamiert. A minthogy egyáltalában - és ezt sok példával <sup>lehet</sup> ~~illusztrálhatnám~~ <sup>mi</sup> - ezekben a darabokban az emberek egészen leplezetlenül, a szerint jönnek - mennek, ahogy az írónak szüksége van rá. Fellépésüknek vagy távozásuknak lelki motivuma nincsen.

Meg kell még könnyíteni természetesen az emberek egymással való érintkezését is. Nehézkes, zárkózott, bizalmatlan, szűkszavú <sup>V</sup> embereknél sokáig tart a míg <sup>an</sup> egymással olyan viszonyba kerülnek, hogy elmondják neki a maga ügyét, baját; vagy érdeklődni kezdenek az ő dolgai iránt. Itt minden ember szívét a tenyerén hordja és melegen érdeklődik az összes többiek ügyei iránt. Hamar összebarátkoznak <sup>V'</sup> Raymond első találkozás után benső jó barátja Oliviernek, elmondja neki - a minek csakis technikai oka van - érzelmeit Suzanneval szemben, egész helyzetét. A többi ember se kevésbé nyilt szívű; de Ryons egész programmszerűen bejelenti, hogy ő a nő barátja, és hogy ezzel mi minden jár együtt; épen ilyen őszintén meséli el Noemi /L'Etrangère/ Catherineknak élete történetét. Egymással szemben épen ilyen őszinték. Pl. Albertine /Le pére prodigue/ szépen elmondja de Tournas ur egész jellemét, neki - vagy talán a közönségnek? Nem riadnak vissza az emberek egy kis izléstelenségtől sem /olyanok, a kiket az író nem akart izléstelennek rajzolni/ pl. Camille és anyja idegenek előtti érzélgése /Les Idées de Madame Aubry/. Egy kis indiscretiót is megkövetel néha a technika - különben hogyan tudnók meg mi történt két felvonás között? Erre való pl. hogy Montégre /Nők barátja/ elmesélje Leverdiétnének a közte és Jane között lejátszóó szerelmi regény utolsó stádiumát. Még az ellenségek is nyíltak egymással szemben: bejelentik egész haditervüket: ha te ezt teszed, én ezt fogom tenni és így tovább /Olivier és Suzanne/. Szükséges helyzetek létrehozásában később sem riadnak vissza a legnagyobb valószínűtlenségektől sem. Említettük az arisztokratát a ki Clara Vignotra hagyja vagyonát /Le

V vagy nagyon is differenciált lelki életű és formán önéni

V a női lélek perne, ha en még lelki berendezés van <sup>- 56 -</sup> en már furhatatlan megáratásig önéni ké-  
szítmény lehet erre; a női lélek tehát, ha en valami hűvös alak lenne



Fils Naturel/ Ilyen, Diane de Lysben, hogy a hősnőnek egy közömbös em-  
berrel van - egészen szokása ellenére - rendezvője a hős műtermében,  
Keztyü, levél stb. egymáselött érdekessé teszik őket. És egy teljesen  
lehetetlen találkozás / egy közös barátjuk az utcáról felhívja Pault,  
késő este/ össze hozza őket. Még feltűnőbb a „Contagionban”, a hol az  
öreg Chellebois a darab elején elveszt egy levelet; fia megtalálja  
ésifelejtvi visszaadni; (Zsebéből kilopja egy féltékeny dáma abban a  
hitban, hogy a fiunak írta valaki. És ez a dolog - mint látni fogjuk -  
egy 3-ik ember életében döntő szerepet játszik.

A nagy jelenetek, melyek a darabok sikerét eldöntötték,  
a melyek felé siet mindig a dráma, a melyeket ezer apró, ügyes fogás-  
sal halaszt az író, hogy az izgatottságot fokozza, kétféle eszközzel  
dolgoznak. Egy<sup>részt</sup> tisztán retorikai kitörésekkel és összezsapások-  
kal, másrészt egy váratlan fordulattal pl. valami titkok kipattantá-  
sáival, egy dilemma megoldásával, egy nehéz helyzetből való kijutással.  
Ez a két eszköz persze rendszeren együtt szerepel. Szinte azt lehetne  
mondani, hogy nincs ebben az egész irodalomban nagy jelenet, a hol a  
retorikai eszközök ne játszanának kisebb - nagyobb szerepet; viszont  
csak retorikai nagy jelenet - a döntők között - ritka. És ez igen  
természetes is. Két ember, egy igen kiélezett situációban neki támad  
egymásnak, hogy kipanaszkodja, kidühöngje magát, megmondja a másik-  
nak a véleményét. Egy ilyen jelenet természetesen (csak rövid lehet,  
különben roppantul egyhangú lenne, minden mozgás, továbbhaladás nél-  
külkül; érdekességet egy ilyen jelenetnek csak kölcsönös, intenzív lel-  
kihátások adhatnának, itt pedig erről szó sem lehet. Azért is az ilyen  
jelenetek rendszeren <sup>miatt</sup> a darabok elején vannak pl. Thowenin és Fernand  
jelenete /Denise/. Érdekesebbé, izgatóbbá válik az ilyen jelenet, ha  
egy döntő pillanatban félbeakasztják, különösen, ha a félbeakasztó je-  
lenet segítségével különben egyszerűen elhangzó dolgok nagyobb fon-  
tosságot nyernek. Ilyen pl. „Le fils Naturel” második felvonása. Jacques  
megtudta, hogy törvénytelen <sup>hamarosan</sup> születési, haza rohan, mindent meg kell  
tudnia anyjától; az épen el akarja neki mondani a dolgokat mikor köz-  
bejön Sternay. Erős jelenet apa és fiu között Sternay gyanúsítván fel-

The vertical lines of the page are very faint and illegible. The text appears to be a list or a series of entries, possibly related to a technical or scientific study. The page is heavily faded and the ink is very light, making it difficult to discern specific words or numbers. There are some faint markings and what appears to be a small table or diagram at the bottom of the page, but the details are completely obscured by the fading and the quality of the scan.

MAR 11  
1900

47



hozza, hogy honnan van Jacqueséknak vagyonuk. Ekkor előáll Clara stb. Itt egészen világos, hogy mire való a félbeszakítás: ha Clara egyszerre elmondaná a dolgot fiának, a mit egy külső véletlen akadályoz meg, nem lenne semmi hatás, míg így van. A váratlan fordulatokat legtöbbször valaki tudatosan készíti elő, hogy kiszűljön az, a mit oly izgatottan vár mindenki. Néha a situációból következik, a nélkül, hogy a szereplők részéről szándékosság lenne benne. Ilyen "Les Idées de Madame Aubray" vége. Aubrayné azt akarja, hogy a könyvelmü, de most bűnbánó Valmoreau vegye el Jeanninet, ezt a derék elbukott nőt. Valmoreau nem akarja. Kisül, hogy az asszony fia Camille szereti Jeanninet és elakarja venni. Most az asszony hirtelen ellene szegül a dolognak. Megoldás? Jeannine még gondolni sem mer erre a boldogságra, Azt hiszi nem érdemli meg <sup>é</sup> azt mondja <sup>erint</sup> Camillenek: <sup>hogy Aubrayné a megalkotó</sup> nem az volt az egyetlen bűnöm, a miről tudsz! Aubrayné nem bír ennyi nagylelkűségnek ellentállni: Hazudik, vedd el fiam! és kész a darab. Legtöbbször azonban tudatos intrikák, jó - vagy rosszindulatu törbecsalások döntik el a szereplők sorsát. Így csalja törbe álhirrel Olivier Suzannet, hogy az elárulván igazi egyéniségét, ne legyen többé Raymondra veszélyes; ennek jóindulatu pendentja a Francillon befejezése: Smithné esete mellyel Francillonból kiugratja az igazságot. Minden egy hajszálon mulik itt, ha egy perczel később lépnek közbe, vége mindennek.

Roppant nagy a szerepe <sup>én</sup> a véletlennek. André /La contagion/ már el van veszve erkölcsileg, a mikor egy, igen különös társaságban véletlenül kezébe kerül anyja egy levele, melyet ide a véletlenek láncolata hozott. De gyakran nem csak a megoldás van egy ilyen véletlenre felépítve, hanem az egész darab és az érdeklődést az hozza létre, hogy menekül meg a kedvelt hős vagy hősnő /ezekből a helyzetekből /Nők barátja/. A meglepetések természetesen egymást érik. Valaki meg lévén győződve egy hír igazságáról, annak értelmében cselekszik és csak mikor már szinte késő, sül ki, hogy az egész nem volt igaz. /Dyane de Lys./ És nem lehet eléggé hangsúlyozni, hogy ezek a véletlenek, meglepetések, ezek a kiélezett helyzetek nem a szerző ügyetlenségéből származnak, abból hogy nem tudta a maga alkotta helyzetből másképp kibonyolítani embereit. Nem, minden világosan, matematikus praecisióval van

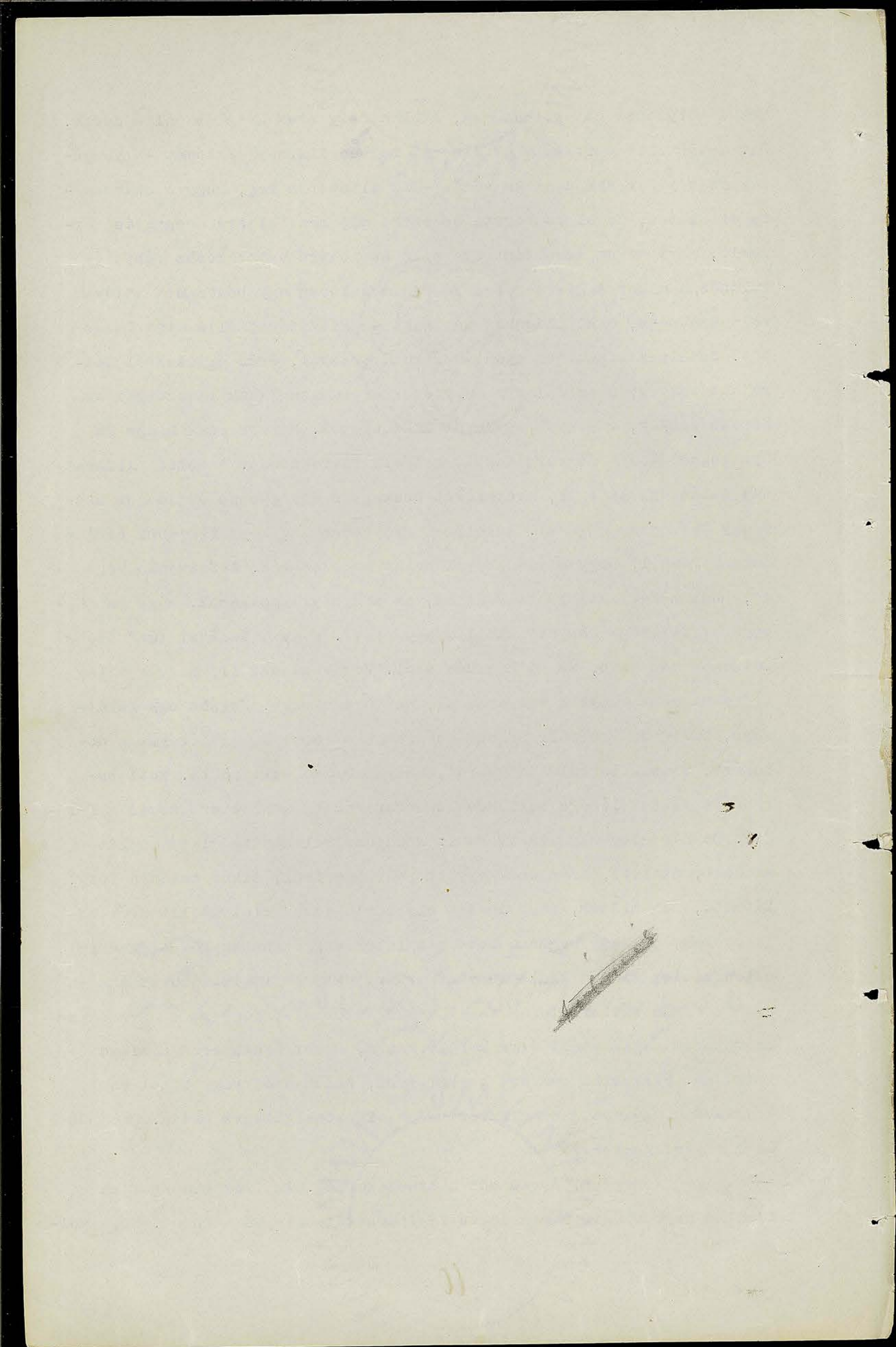




*[Faint, illegible handwriting throughout the page, possibly bleed-through from the reverse side.]*

ket a helyzetek határoznak meg, azok a helyzetek a melyekből <sup>u</sup> a darab. Pl. a többször említett „Le fils naturel”ben Sternay jellemét - gyöngeség és egy pár sympathikus vonás - az állapítja meg, hogy ő csábitotta el Clarat, de el is hagyta és ezért még sem teljesen megvetést érdemlő, mert ez az idealként szereplő asszonyra vetne rossz fényt és <sup>jellemző vonás</sup> különös, a mikor Augiernek „Les Fourchambault”ben egy rokon situációra volt szüksége, más milieuban ugyanazt az alakot rajzolta mint Dumas itt. Senkinek sincsenek spontán elhatározásból, erős érzésekből létrejött tervei; a felépített helyzetek egymásutánjának rabszolgái az összes alakok, a nagyok, úgy mint a kicsinyek. Nézzük csak Diane de Lys ingadozásait és vergődéseit a IV-ik felvonásban, <sup>ahol az</sup> ~~az~~ első pillanatban talán úgy látszik, mintha ~~itt~~ csakugyan egy gyenge és ideges asszony küzködnék magával. A helyzet kezdetben az, hogy férjével elutazott Párisból, hogy atyjának válasukat bejelentsék, <sup>a</sup> felvonás vége az, hogy a férj kijelenti Paulnak, az asszony imádójának, hogy ha még egyszer felesége mellett találja, agyonlövi. Hogy jutunk el ide? Diane kétségbe van esve, semmi hír Párisból; <sup>akkor</sup> férje rábeszéli, hogy a világ kedvéért csak tényleg váljanak el, ne törvényesen. Megjön egy barátnője, hirt hoz Paulról, az nem meri magára venni a felelőséget a dologért, vissza is küldi a gyűrűt, melyet Diane neki adott; <sup>most</sup> barátnője rábeszélésére hajlandó lemondani és barátnője ezt közli a férjjel. De hirtelen megjelenik Paul: csak cselből mondta el azt, a mit mondott, szereti, szökjenek együtt, <sup>és</sup> már indulnak, <sup>és</sup> mikor belép a férj. Látható, azt hiszem, hogy az itt oly rövid időn belül beállt erős ingadozások, nem egy meghasonlott női lélek vergődésének következményei, ellenkezőleg minden újabb terv az akkori helyzet logikai következménye és olyan szilárd logikával következik belőle, hogy ha a szerző nem akar három meglepetést erre a felvonásra, akkor Diane erős szilárd lelkű nő; <sup>persze</sup> ha nem éri be hárommal, hanem ötöt vagy hatot hoz egymásután, ugyanaz a nő hisztérikusan akaratnélkülinek hatna. Hol hát az ő egyéni jelleme?

Mindebben persze sok a szándékosság. Az írók nem akartak tisztán pszichológiailag érdekes fejlődéseket színpadra hozni. Meg vol-

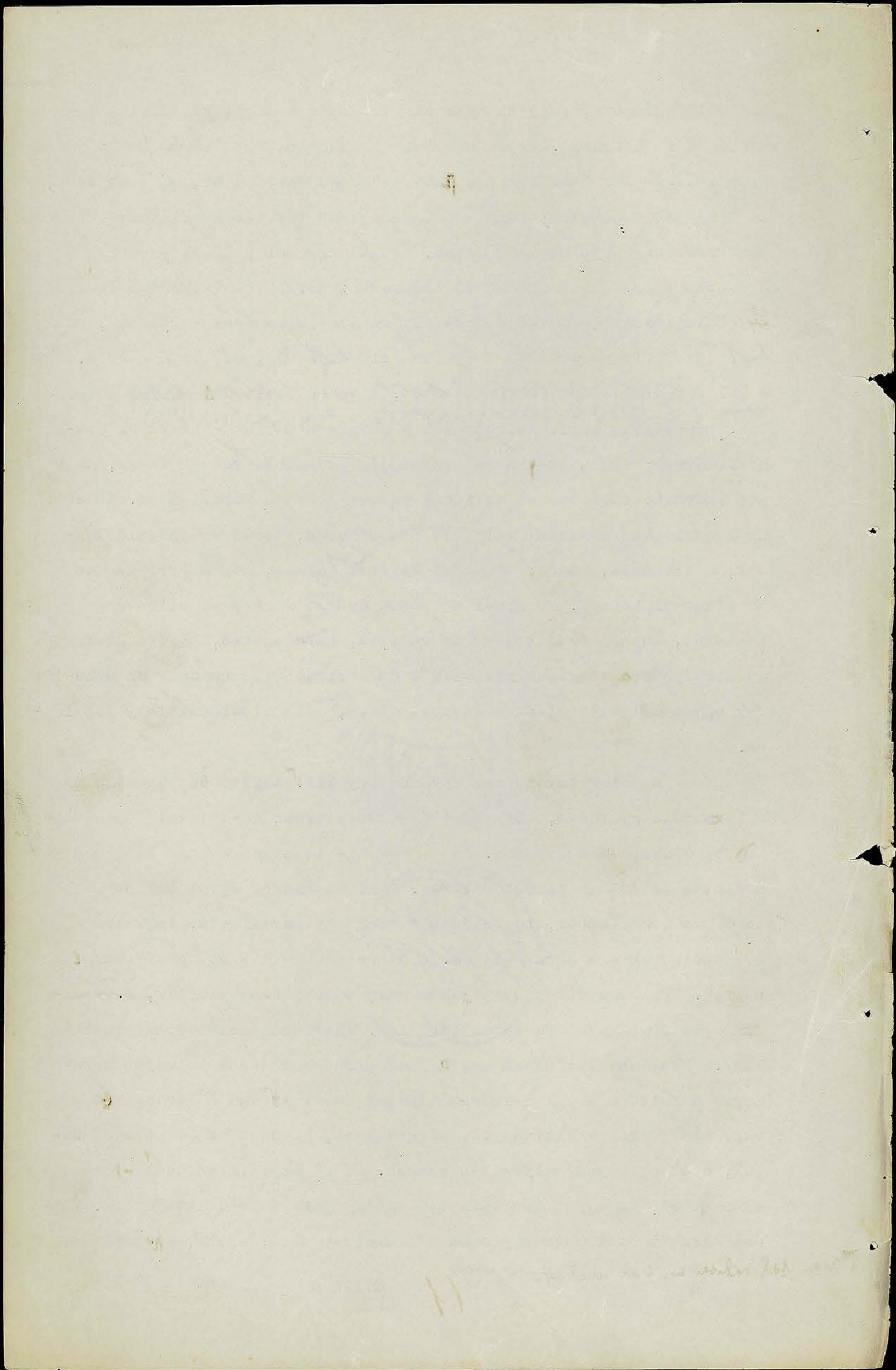


tak róla győződve, hogy színpad nem türi meg a komplikált lelki je-  
lenségek ábrázolását. Ezért nem tetszik Dumasnak Hamlet és Lear; ezért  
hagyja ki Augier "Les lionnes ~~Pauvres~~" című darabjából, az egyetlen,  
a mi minket érdekelne: hogy ez az alapjában véve csak könnyelmű, de  
nem rossz asszony, hogyan süllyed, miután egy dolga kiszült, egészen a  
prostitúcióig. Ki is mondja az előszóban: "Seraphine süllyedése csak  
~~psychologiai~~<sup>ps</sup> ~~illog~~ lett volna érdekes, tehát elegendőnek tartottam, ha  
a darab *raisonneurje* elmondja hogy mi történt vele."  
A lelki fejlődés nem érdekelte őket, kész és szilárd témákkal dolgoz-  
tak. *D*ramáikban az összeütközések - szinte abstract - akaratok ösz-  
szeütközése; akaratok-*q* a melyek mindig tudatában vannak annak, hogy  
mit akarnak, különben el volnának veszve ebben a küzdelemben. Ebben  
az irodalomban mindenki teljesen öntudatosan, tervszerűen gondolkod-  
dik, cselekszik, mozog; mindenki kivétel nélkül, még a gyerekek is  
/Monsieur Alphonse/. És mivel itt csak összeütköznek az ellentétes  
akaratok, de nem érintkeznek az emberek, természetes, hogy a levegő,  
az atmosphaera teljesen hiányzik a darabokból; hiszen <sup>az</sup> csak az embe-  
rek egymással való érintkezéseinek finom, halk eltávolodásaiból jön lét-  
re.

~~Az a dolog persze nem egészen így áll~~ A dolog persze nem egészen így áll. Augier és Dumas is meg-  
voltak róla győződve, hogy az élő emberek egész galériával népesítet-  
ték be a francia színpadot. És *koruk* - legalább a nagy közönség -  
ösztotta is ezt a meggyőződésüket. A mi számunkra egy ember sem él  
ebből az irodalomból, legfeljebb Augier egy pár alakja, egyszerű  
nyárspolgárok - a darab *elején*. A végén ezekből is színpadi *chargé*ok  
válnak. Egyszerű derék embereik mindig tulságosan szimplák, <sup>filozofikus</sup> ~~utripoz-~~  
~~egyszerűségüket~~ és nemes voltukat. /Bernard, Les Fourcharabault-  
ban/. Érdekes alakjaikat meg *vagy* az érdekes vonások tulságos soka-  
sága és feltűnő volta melodramatikussá teszi /Noemi, L'Étrangèreben/  
vagy pedig egészen halványak, színtelenek, nincsen semmi tulajdonsá-  
guk, csak bizonyos helyzetben vannak. <sup>(Olympe)</sup> Nincs egyéni beszédmodoruk az  
embereknek, ha egyik másiknak van is egy pár kedvenc kifejezése. Min-  
den darabban teljesen egyforma a dialogus; sima, ügyes, *rhetorikus*;

*Paran csak határozatlan, csak hűvös mélyekben.*

61







NO. 10

15

10



11

12

13

technikailag - primitív írókat hogy a multat hatásosan, <sup>tehát</sup> ~~azaz~~ rhetori-  
kusan adják elő/és nem pszichologusan, a hogy Shakespeare, a kinél  
lassanként tárul fel elénk a mult, nem egy ember elbeszélésében.//;  
kényszeríti őket, hogy az emberek közti viszonyokat készeknek, adot-  
taknak tekintsék /mert nincs idő előttük kifejleszteni/ és kény sze-  
riti őket, hogy az új kapcsolatokat antipsychologus gyorsasággal hoz-  
zák létre. Ezek csak kisebb technikai konsekuensiái volnának a fran-  
cia dráma, racionalista, önkényes keletkezésének /mely nem fejlődés  
eredménye/ fontosságuk, hogy a francia színpad erős tradíció mellett  
még ma is fennállnak és, hogy milyen következményei vannak a jellem-  
rajzolásra, azt az előbb láttuk.

~~Önkényesen - és nem organikusán jött létre a francia drá-~~  
~~ma.~~ <sup>Par</sup> ~~Önkényesség~~ <sup>lény a</sup> ~~formájának~~ a lényege <sup>ennek a drámának</sup> ~~sz.~~ <sup>való formájában megadott</sup> ~~Ha egy darab~~ <sup>helyzetekre van</sup> ~~felépítve,~~ <sup>kapcsolat</sup> ~~intrigára van szüksége,~~ <sup>helyzetek</sup> ~~hogy elérkezzenek ezekbe a helyze-~~  
~~tekre;~~ <sup>helyzetek</sup> ~~egymással küzdő akarat-csoportokra,~~ <sup>olyanokra,</sup> ~~melyek külső~~  
~~cselekedetekben - cselvetésekben, áskálódásokban, egymás elleni küz-~~  
~~delmekben nyilvánulnak.~~ <sup>és sikere véletlen</sup> ~~Minden a cselvető és a néző szempontjából,~~ <sup>minél ott van</sup> ~~és~~  
~~sikere véletlen.~~ <sup>és</sup> ~~Minél finomabb, minél rafináltabb, annál több szeren-~~  
~~cse /véletlen!/ kell, hogy sikerüljön.~~ ~~És ezek a véletlenek persze~~  
~~mind az író önkényétől függenek, a ki tetszése szerint disponál fő-~~  
~~löttük, azt a célt tartva szem előtt, hogy a situatiohoz megérkezzünk.~~  
~~És a legpontosabban, egész matematikai precisióval építi fel az egé-~~  
~~szet; számít ki minden egyes mozzanatot;~~ ~~Az egész egy nagyon finom szö-~~  
~~vet benyomását teszi, szépen exactan beleszótt mintákkal, de az író~~  
~~önkényétől függött, hogy milyen mintákat szőjjön belé.~~ ~~Az ilyen drá-~~  
~~mának tehát sohasem lehet erős <sup>és milyen</sup> lenyűgöző hatása, mert a drámai hatás~~  
~~lényege a szükségszerűség érzése; ennek a formának okvetlen követ-~~  
~~kezménye pedig az önkényesség. Szükségszerűséget a drámának csak a~~  
~~character adhat, ~~vagy izoláltan, vagy valaki-vagy valami máshoz való~~~~  
~~viszonyában.~~ <sup>puhán</sup> ~~A situatiookban mindig lehet, <sup>van valami</sup> nem mondom véletlen, ~~és~~~~  
~~esetlegesség, pillanatnyiség; de hogy ~~és~~ <sup>és</sup> ~~illető~~ <sup>van benne</sup> ~~abban a hely-~~  
~~zetben, hogy azt a lelkifejlesztő hatást látjuk belőle,~~ <sup>mint szük-</sup> ~~szükségszerű~~  
~~láncszemet kapcsolja bele a drámai actio menetébe. Organi-~~~~

Ugyan dialectikus <sup>adhat</sup> ~~és~~ ~~egy~~ ~~konkrét~~ ~~hely~~ ~~de~~ ~~meg~~ ~~van~~ ~~organikus~~ ~~egy~~ ~~szó~~ ~~a~~

1870

kus egységet (a drámának a character adhat) <sup>na</sup> csak és ezt a <sup>ra</sup> francia si-  
 tuatio-~~forma~~ <sup>technika</sup> eleve kizárja. Kizárja mert élő, csak a fejlődő ember  
 lehet és helyzetekre dolgoz dráma csak kész embereket használhat,  
 mert a fejlődő ember utja lassu, nem egyenes, nem egyenletes, nem  
 férhet bele semmikép a methematikailag előre felépített cselekmény-  
 be; az intriga mindig tudatos embereket kíván; (ez üzleti világ), a ki  
 nem ügyes, becsapják és ezért ~~nincs~~ és nem is lehet intrikára felépi-  
 tett darabban ellentmondásokkal teli, nem tudatos, spontán, <sup>inacrimális</sup>  
 jellem. Végre a charakterrajz teljes - a végletekig való elmenést  
 követel, ez a dráma megenged minden <sup>ön</sup> önkényiséget. A Tartuffe esete  
 bizonyítja leghatásosabban milyen energikus önkényességgel tért ki  
 Molière - egy germán drámairó számára-szükségszerű vég elöl. Megtette,  
 a nélkül, hogy a franciák darabját ezért inorganikusnak tartanák.  
 Sőt ők protestálnak leginkább ellene, ha modern színészek egyes em-  
 berlehetőségeket emberekké szeretnének átalakítani; protestálnak  
 a <sup>Stilusuk</sup> nevében.

+ A situation alapuló, intrigával dolgozó dráma, megoldása <sup>in</sup>  
 mindig önkényes lesz és ezért lehetetlen, hogy komoly dráma ezen az  
 alapon valaha valamilyen eredményre jusson. Minél erősebb lenne egy  
 drámairó emberalkotó képessége, annál inkább törnék meg ennek, a nem  
 drámai formának ellentállásán. Ez a forma szükségképen vigjátéki for-  
 ma /de annak ~~sem~~ szükségképeni és nem egyetlen formája/. Mindarra a mi  
 komoly drámában <sup>butalis</sup> volt az intrigában, itt nincs szükség, aszel-  
 lemesség itt nem csak mellékesen lóg a darabon, organikus is be-  
 lekerülhet. Az intriga nem olyan kellemetlen, ha tudatosan, bizonyos  
 ironikus gratiával vezetik és erős komikus helyzetek könnyebben meg-  
 türik az előzmények valószínűtlenségét mint a tragikusak. A nyelv  
 simasága kevésbé veszélyes <sup>és mert</sup> <sup>1</sup> köztudomásu, hogy könnyebben komiku-  
 san <sup>egyeníteni</sup> <sup>le</sup> <sup>amúgy</sup> <sup>lenne</sup>, mint drámaian/. Az alakok merev <sup>de</sup> <sup>1</sup> tehát charge  
 volta <sup>se</sup> annyira bántó mint a tragikusaké. És csakugyan a ~~francia iro-~~  
~~dalom sok még élő vigjátéka mellett, egy tragédiát sem birt produkál-~~  
~~ni és nekünk is ma egy pár Heilhac-Halévi, vagy Pailleuron vigjáték e-~~  
~~levenebbnek látszik <sup>is</sup> <sup>franchise maradt</sup> <sup>1</sup> akkor, összekomoly, nagy drámáinál.~~

Ugyes mert a vigjáték fontos a nagy tömegű retorikusságát.

Ugyes mert a vigjáték fontos a nagy tömegű retorikusságát.

Az egész dráma pentaszófa: és csak a négyedik Aranyos jelen-  
és az ötödik Fenyvesi jelenet. Az egész művelet a mű-  
vészi és a politikai; hanem a főszereplők közül a legtöbbet a költő  
kezelte (elkapadta az alkalmat) a nagy, mely nem látszik  
megfellebbezni, hogy az egészben nem lehet más kérem kérem + kérem.  
Mólyan

281

+ Flankó: (a sa mór G.) "a dráma nem minicel"

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

7

Még egy kérdés merülhet fel most - ~~meddé talán, de lehet~~  
hogyan tanulságos: ~~az a kérdés~~, hogy, ha a francia dráma kezdetétől fog-  
va drámaiatlan, hogy lehetett az, hogy azok a nagy írók, a kiket oly  
tömegesen produkált a francia irodalom a múlt században, a Stendhalok  
és Balzacok, ~~Constans-ok és Flaubertek~~, nem próbálták meg, az ő új,  
modern regényben is drámai hatású alakjaikkal meghódítani a szinpa-  
dot, hanem átengedték azt kisebb, általuk lenézett embereknek, <sup>h</sup> hogy,  
a mit ők a színpadra irtak, kevés, jelentéktelen, ötletszerű. <sup>h</sup> ~~En~~ azt  
hiszem ez azért volt, mert azt érezték, hogy complex, finom lelkiát-  
meneteket kereső, sohasem tipisáló látásuk számára <sup>h</sup> ~~béko~~ volna a  
traditionális drámai forma, míg a regény, ~~mely Franciaországban is~~  
~~organikus fejlődés eredménye~~, módott adott nekik minden finomság ki-  
fejezésére. <sup>h</sup> ~~Es~~ noha ismerték Shakespeare-t és ~~Stendhal~~ tudatos po-  
lemiával szembe helyezi őt Racine-nel, de Shakespeare mégis csak le-  
tűnt, szép ábrándkép; dráma és színpad az, a mi Párizsban van. Ez a  
dráma és ez a színpad pedig akkor egy teljesen megingathatlan erős  
várnak látszott. <sup>h</sup> ~~(Scribe-féle dramaturgia - melynek Sarcey a legerő-~~  
~~sebb theoretikusa - nem aesthetikai, hanem közönség-psychológián épül~~  
fel, <sup>h</sup> tudja, hogy mi kell a <sup>h</sup> ~~közönségnek~~, ismeri annak legrosszabb ösz-  
töneit és ezeket is számításba véve azt mondja: a dráma feladata egy  
bizonyos helyen összekerült 500-600 embert egy pár óra hosszat leköt-  
ni. <sup>h</sup> ~~Ha egy darab erre az elzüllesztett~~ <sup>h</sup> ~~(közönségre nem hat rögtön -~~  
~~rossz. Külöválasztják~~ <sup>h</sup> ~~(a színpadi irodalmat a többi irodalomtól,~~  
gészen külön értékeléseket ismernek benne. A traditio <sup>h</sup> ~~alapján,~~ <sup>h</sup> ~~te~~  
<sup>h</sup> ~~(a mi~~ 20-30 éves gyakorlat <sup>h</sup> ~~alapján~~ kimondják, hogy komplikált ember nem  
színpadra való, <sup>h</sup> ~~és~~ <sup>h</sup> ~~és~~ a közönség, mely természetesen jobban szereti a  
szimplát a komplikáltnál, <sup>h</sup> ~~ujjongott~~, ha ennek tudományos, aesthetikai  
megközelését olvasta. A színészek persze olyanok voltak, mint a dara-  
bok és a darabokat a színészeknek irták. Nincsen <sup>h</sup> ~~kis alak~~, - kinek  
legalább egy kis tirádája ne volna; más szerepe esetleg semmi, de van  
egy tiráda; akkor látjuk, mint lép a sugólyuk elé, hogy szavalja el  
diktióját, várja be a tapsot és <sup>h</sup> ~~távozik~~. A nagy szerepek természe-  
tesen csupa hatásos külsőségre vannak írva. De ezek a színészek alig-

Vás látjátok, minden minden körülményeket követve a vált és a döntés ~~és~~, nempedig is  
fővétel. Nemcsak az a pár frondeur, egy pár minden körül álló hivatalos ellene és he. Nem  
élek <sup>akkor</sup> nem ezért értelek is több is emberek dolgok közepesére alkalmasan váltak. De pozitív  
újrat nem bírt vele nembejenni sehol.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch:

19

zu 66



<sup>és hivatkoz</sup>  
ha érdemeltek mást. ~~Ha~~ nem akarok most Antoine vagy Goncourtékról be-  
szélni - ~~de~~ <sup>de</sup> ha pl. ~~ol~~olvassuk, mennyi panasza volt <sup>Jewel-</sup>Jewellinek színé-  
szeire a 80-as évek elején, ha egy kicsit emberi dolgot akart elő-  
adni, ~~ha~~ <sup>ha</sup> olvassuk, hogy Sarcey <sup>széles</sup> ~~teremt~~ egy színésznőt, mert a Suzanne  
D'Ang~~ély~~ természetesen játszotta, nem huzva alá az intrikust, <sup>akkor</sup>  
látjuk, hogy ezzel a közönséggel, ezzel a színészettel, ezzel a kri-  
tikával csak egy olyan nagy író birkozhatott volna meg - talán, a ki  
egész életet, minden energiáját a színpad és dráma reformálására ad-  
ta volna. ~~És ilyen azt hiszem - szerencsésjére - egyik sem volt, a nagy~~  
francia regényírók ~~közül~~. Ők csak úgy, en passant akarták meghódítani  
a színpadot, és a hol ilyen erős konvenciók uralkodtak ott, ~~az~~ nem si-  
kerülhetett. Visszavonultak hát a színpadtól a kiváló írók, lenézték.  
"Le Théâtre tel qu'on entend de nos jours n'a rien de littéraire"  
mondta Théophile Gautier a ki hosszú éveken át volt párizsi színikri-  
tikus.

Természetes azonban, hogy ez a forma hódított. Modern volt,  
amennyiben a napi élet minden kérdését belevitte a drámába, hatásos  
volt és technikája megtanulható és a színészetnek jó, könnyű de nehéz-  
nek <sup>és érdekesnek</sup> ~~lát~~szó feladatokat nyújt. Egészen a 90-es évek elejéig korlát-  
lanul uralkodott ez a technika és sok színház műsorát még ma is do-  
minálja. Csak művészileg teljesen túlhaladott álláspont már. Termé-  
szetesen a rokon ~~és~~ <sup>olasz</sup> ~~francia~~ <sup>spanyol</sup> irodalomban hatott legerősebben és  
legtartósabban. De Németországban, a hol a "Junge Deutschland" már ré-  
gen iránydrámákat írt ~~Scribe~~stől tanult technikával - találta meg ez  
az irodalom, talán Sarceyt kivéve, legbuzgóbb apostolát és támoga-  
tóját Laubeban, aki nem csak cikkekben propagálta mint Sarcey, hanem  
többszörös és korszakalkotó színházigazgatói működésé <sup>vel</sup> ~~ben~~, hazájában  
és ~~ennek következtében nálunk teljesen győzelemre vitte ezt az irányt.~~  
<sup>és néma lefalu</sup>

Azt hiszem, hogy miután az iránydráma franciaországi fő-  
képviselőivel oly behatóan foglalkoztunk, felesleges lesz azon ki-  
válóbb külföldi írokkal, akik ezt a technikát egyszerűen átveszik,  
anélkül /ahogy mint látni fogjuk Ibsen tette/ elmélyítenék, vagy  
lényegeset változtatnának rajta, részletesen foglalkozni. Elég ha  
az olasz ~~Rovetta~~, a spanyol Echegaray, a norvég Björnsonneveit meg-  
említjük, mint a leghíresebbeket, akik sokszor igen érdekes társadal-

Tudj meg  
és kék  
érik.  
a kék és a  
még az egész  
a kék és a  
még az egész

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

## Ibsen fejlődése.

Ibsen Henrik az egyetlen igazán "arrivé" a modern dráma történetében. Sem külső, sem belső erő nem törte meg őt idő előtt, nem szakította meg pályáját. Merőek, de egyenes út ez a pálya; minden lépés következik benne az előbbiből. Az individualizmus nagy költőjének élete is költemény az individualizmus dicsőítésére. A sok félbenmaradt élet, töredékes életmunka között, mint egy nagy, organikus "egész" áll az ő „oeuvreje”; a sok gondos specialista között magányosan az ő mindent-átfogása. Nagy és egységes a fejlődése; tulajdonképpen első művében benne van az utolsónak minden problémája és mégis azon az úton, a mit megfutott, hogy oda eljusson, megtalálunk <sup>a lezárt</sup> minden kérdést, a mi minket izgat, <sup>sak</sup> minden embertípust, a ki fontos nekünk. És nemcsak azokban a munkákban, a mik ennek az útnak egyes állomásait jelölik, találjuk meg az <sup>ő vége</sup> egész modern életet, maga az út is symbolikus és <sup>mai</sup> mai emberek fejlődését kifejező; a <sup>romantikából</sup> romantikából a való élet <sup>replátán</sup> keresztül visszavezet ez az út a romantikába, de a megérkezés, nem visszatérés a kiinduláshoz, inkább összefoglalása minden előbbinek. A fiatal Ibsen távol állott az élettől és lenézte a valóságot; élete végén felülemelkedett minden realitáson; a kettő között forradalmár és anarchista volt, a ki mindenestül fel akarta forgatni az egész világot. Az anarchizmus előtt, épigon lyrai költő, utánna mindent átlátó és megértő, hideg tekintetű és vérző szívű, nagy, tragikus poéta. A mai ember tipikus fejlődésmenete az övé, csak hogy nem mindenki futja végig, hanem a legtöbbje állva marad egy közbeeső állomáson; csak a csak a legkülömbek jutnak el az utolsó fokig, az élettörvények tragikus szükségszerűségének rezignált és heroikus belátásáig.

Német és skandináv romantikusok epigonja, a mikor megindul. Hazájában sokáig Heine-utánzónak tartják, a "Solhaggi ünnep" után azzal vádolják, hogy Henrik Hertz egy darabjából plagizált; darabjainak technikája Scribeé, nyelvük Oehlenschlägeré. Az egyetlen Cati-  
linát kivéve valamennyinek tárgya Norvégia történelméből vagy mondái közül van véve, csak <sup>mint</sup> úgy bármely más elkésett romantikusé, a ki nem

Ugletproblemet var ett ~~problem~~<sup>must</sup> no lösbarhet, men formellt; araknät var mest en faktor som  
is problematiskt is som regelaktat. Användning formel faktar vaktarab; Utan fysikalisk li-  
gess talan den en vaktarab; har harer en en felektat regit lördes, en eld lördes parakt is  
niffel faktarab. Uakt is menden studium ar ~~regit~~ eldiker lördes is erid ~~regit~~<sup>efen</sup> uakt a fysikalisk  
efen ~~is~~ ~~sin~~ ha menden eldiker menden korekteris - utlag porre uakt - (menden ~~regit~~) reit-  
kelen korekteris is.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív

találja helyét az életben és a szép múltba menekül, hogy inspirációt találjon; a jelen, az élet nem nyújt neki semmit, még satirikus versekhez sem igen használhatja fel témául, annyira megveti, oly kevéssé ismeri.

Nem <sup>valóban</sup> hiszem, hogy ezek a darabok, a miket harminca éves kora előtt írt, különösen érdekelnének <sup>előtűnő</sup> minket, ha nem Ibsen írta volna őket. Akkor csak annak a kornak tipikus termékeit látnók bennük; az a pár erősen drámai jelenet, az a pár mélyen, lyraian és szépen átérzett helyzet, ~~azaz egy~~ <sup>előtűnő</sup> pár lelki finomság, amit bennük találhatnánk, nem biztosítanak fennmaradásukat. És mégis a későbbi Ibsen majd nem valamennyi fontos problémájának csirája meg van ezekben a darabokban, de a legtöbbet itt még eltemeti a nem nekik való forma; legtöbb közülük csak ötlet <sup>teremtés</sup> vagy megfigyelésképpen merül fel, még nincsen egészen végiggondolva, átélve. Mert az Ibsen fejlődése nem abból áll, hogy rendkívüli események következtében élete új célokat és tartalmakat nyert, hanem abban, hogy ugyanazt a pár kérdést, mindig intenzívebben, több oldaluan és mélyebben éli át, míg végre eljut oda, a hol már nem képzelhető el olyan lehetőség, a mit ő nem gondolt volna végig!

Anarchista forradalom minden fennállóval szemben az első darabja /Catilina/, <sup>de</sup> ~~paraz~~ ez a forradalom még egészen szélmalcm-harcz, csakis irodalom, a jambus tragédiák forradalma és oly kevésbé mély nála még akkor ~~ez~~ <sup>ennek</sup> az érzés, hogy több mint tíz évre teljesen eltűnik drámáiból. Az ezt követő darabok egyéni sorsokkal foglalkoznak /Mager asszony tragédiájában is csak háttér a politika/. Romantikus és prózai emberek állnak egymással szemben ezekben a darabokban. Egy - még máig ki nem adott - egyfelvonásosában, életrajzirói szerint, csakis ez a szembeállítás volt, <sup>de</sup> a fontos és könnyű ironiával választja szét az akkor huszéves költő az össze nem illő párokat. Később komolyabbá válik a konfliktus. Margit /Solhaggi ünnep/ hozzáment a jelentéktelen és ostoba Bengt urhoz csak azért, mert az gazdag és egész élete tönkremegy hozzá nem illő férje oldala mellett és az Ibsen Nibelung drámájában Hjördis megöli Siegurdot, a ki bár szerette őt, mégis oda adta őt barátjának Gunnának, megöli, hogy e-

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Handwritten mark or signature.

malbott és az Ibsen Nibelung drámájában Hjördis megöli Sigurdot, a ki bár szerette őt, mégis odaadta őt barátjának Gunnarnak, megöli hogy együtt menjenek a tulvilágra. De egy pár szerencsés véletlen még megmenti Margitot attól, hogy bekövetkezzék az, a hová jelleméhez nem illő helyzete viszi, hogy megölje férjét és Hjördis csak azt érzi, hogy őt nagy szerencsétlenség érte és azt keresi, hogyan segíthetne magán; Sigurd nagy bűnét vele szemben nem látja még akkor Ibsen. Romantikusnak rendelt emberek ők - a nornák rendelték egymásnak - és az élet mégis elszakítja őket egymástól örökre, a hogy elszakította Margitot Gudmundtól, a hogy elakarta szakítani Olafot Alfahídtól /Olaf Liljekrans/. Romantikus világ a fiatal Ibsen drámáinak világa, de már nem csupa ragyogás ez a világ és a romantikus hősök lassan rájönnek, hogy az élet más, mint a hogy ők képzelték, más, mint, a hogy a dalokban volt. De azért ezek a darabok hősöket énekelnek meg, hősöket, a kiknek a sors súlyos feladatokat rótt és a kik tönkre mennek, mert nem bírják véghez vinni azt, a mit sorsuk, saját egyéniségük követel tőlük. Ez a Inger asszony tragédiája; ez - bizonyos tekintetben - a Sigurd-é is. Csakhogy - különösen Sigurdnál - csak ötletszerűen merül fel a gondolat, hogy önmagát tette tönkre az által, hogy nem élte át minden lehetőségét és az Inger asszonyt <sup>lesújtó</sup> ~~---~~ katastropha sines szükségszerűen hozzákapcsolva cselekvéseinek ehhez az oldalához.)

<sup>arab</sup>  
(Kevéssel harminc éves kora után megismerkedik későbbi feleségével és ezután kezdődik meg nála - mint maga is bevallja - az igazi küzdelem az élettel; ~~férfi lesz~~. Ugyanazok a kérdések, a miket eddig csak játszott, a mik csak megborzongatták, vagy gyönyörködtették, rettentően komolyakká válnak számára. Radikálisan szakít ifjukorának l'art pour l'art-jával; Rómából írja egy pár évvel később Björnsonnak, hogy sikerült magából teljesen kiverni az esztétikát, azt t.i. a mi izoláltan és csak önmagáért akart szerepelni.)

"A szerelem komédiá-"jával kezdődik meg ez a processus. Ibsen megrémül a benne lakó költőtől; a Rubek probléma veti itt előre árnyékát. Thorgjerd /Olaf Liljekrans/ még igazi romantikus költő





167  
volt, "a kinék nem lehet se háza, se otthona", hogy elénekelhesse minden melodiáját és Örnulf-a Nibelung tragédiában- megénekli fiait balsorsát és - megvigasztalódik. Svanhild, a "Szerelem komédiájá"-nak hősnője érzi először, hogy milyen megalázó, még egy szeretett ember életében is, csak versthémának lenni és milyen kicsiny az a költő, aki sohasem több a költőnél. A költészet és valóság ellentéte és küzdelme új szint, nagyobb mélységet kap most. Most már nem fordul el a romantikus ember a prózai élettől, hogy szép álmok közt feledje ennek visszataszító voltát, nekivág, megakarja változtatni, meg akarja javítani; dalok élnek benne és ő azt akarja, hogy az élet olyan legyen mint dalai. Az élet és a költészet egységéért folyik itt a küzdelem; a későbbi "ideális követelés", a minék ebben a korban Falk és Brand a legfanatikusabb harcosai, lényege tulajdonképpen ez; ez a centruma minden Ibsen problémájának; az emberek csak szórakozásként szeretik a poézist, úgy "este héttől tíz óráig", ezek az Ibsen-hősök pedig "össze akarják egyeztetni az életet az eszmével" és vakmerően sikra szállnak a korrallal, az emberekkel, a kiknek "utálatos tanítása az, hogy az ideál csak afféle másodrendű valami." Ez a harcos individualizmus adhat csak célt az ember életének, a ki beburkolózik szép álmaiba, hogy ne lásson soha vele ellentéteset, ellenkezőjét éri el annak, a mit akart; az álmokat csak nehéz küzdelmek közt, kínos lemondások árán lehet igazán végigálmodni, csak a küzdelem adhat realitást nekik. Peer Gyntben számol le Ibsen végkép fiatalokora lemondó romantikájával. A szép álmokból itt csunya hazugságok lesznek; a csak álmodó ember belsőleg elzüllik, csak egoista len és nem egyéniség és csak az egyéniségben egyenlítődik ki költészet és valóság. +

~~Ki az egyéniség? Ibsennél - ebben az időben - határozottan etikai jelentősége van az individualizmusnak; az egyéniség követelése és az érte vívott küzdelem vele született joga az embernek, de kötelessége is; nemcsak pszichológiai tény. Minden embernek megvan a maga rendeltetése az életben, és neki ennek kell szentelnie magát akármi történjék is vele. Jaj annak, a ki eltéveszti ezt az~~

*[Faint handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.]*

*[Main body of faint, illegible text, appearing to be a dense paragraph or list of points.]*

*[Faint text at the end of the main paragraph, possibly a signature or date.]*

*[Faint text at the bottom of the page, possibly a footer or additional notes.]*

MIRALM  
L'Esprit

67

egyetlen utat! Egy belső erő hajtja az embert ezen célja felé, egy belső hang megsugja neki, hogy mit tegyen. Így vágnak neki Falk és Brand az életnek, ez a kényszerítő erő hajtja Hákon királyt /Trónkövetelő/, hogy az alvajáró biztosságával haladjon távoli nagy célja felé; ez kergeti Julianus apost~~ot~~át tragikus tévelygéseibe. De nem mindenki szólal meg ez a belső hang, nem mindenki van belső szükségesség. Skule herceg, Hákon nagy ellensége, érzi is közte és vetélytársa között ezt a különbséget és melancholikusan konstatálja a fokozatos értékkülömböt az emberek között; Hákon minden pillanatban rendithetetlen energiával érzi a maga belső hivatását; neki el kell hitetni önmagával, hogy van célja az életének és halála előtt arra a meggyőződésre jut, hogy "vannak emberek, a kiknek az a hivatásuk, hogy éljenek és olyanok, a kiké az, hogy meghaljanak" és győztes vetélytársa Hákon /és költője is/ abban látja az ő sorsát, hogy "isten mostoha gyermeke e földön." Lelkisorstragédia ez a dráma; *psychologiai praedestatio* uralkodik benne; azzá lesz mindenki, a mivé lennie kell. Hogy lehet akkor érdem egyéniségnek lenni és bűn az ellenkezője?

Pedig az Ibsen individualizmusa értékel. Brand azt tanítja, hogy a küzdelem sikertelenségét megbocsátja az isten, de sohasem az akarat hiányát. Igen-, de ki az oka annak, ha valakinek nincsen akaratja és vajon minden akaratot elfogadna-e Brand jogosnak? Azt mondja ugyan egyszer, hogy jobb az igaz bűnös, mint az, a ki csak félig tiszta, de hátha valakinek akaratja és minden lehetősége éppen csak erre irányul? És a mellett Brand - természetesen - csak elméletben tűr meg másirányú akaratot a magáé mellett, a gyakorlatban kiméretlenül végig gázol minden ellenkezés felett /anyja, Ágnes/. Hol hát a mérték az emberi sorsok mérlegelésére? "A császár és a galileai" című világtörténelmi színműben keresi az egyéni sors metafizikai okait. /"A szerelem komédiája" tulajdonképpen prologusa a "Brand"-nak, "Peer Gynt" pedig ironikus pendent-ja.) És Julián császár sorsában meg is látja az ember sorsának symbolumát. Juliánnak hivatása, hogy újra talpra állítsa az elzúllott kereszténységet;



ezt a hivatását teljesítenie kell és teljesíti is, noha éppen az ellenkezőjét akarja ennek elérni. A világ folyásának megvan a maga célja, ő csak eszköz ennek elérésére. Hákon is eszköze volt egy nagy célnak, Norvégia egyesítésének. De nála az egyéni- és a világcél összeestek; Julián úgy mint Skule /és mint a darab szerint Kain és Judás/ ellenszegülése által szolgálja a nagy célt. És amikor elbukott, és győzött a kereszténység, megrendülve állnak holtteste körül barátai és ellenségei és ugyanazt látják a pogányok és a keresztények, hogy isten tékozlóan bánik nagy céljai eszközeivel és hogy mindenki csak azt akarja, a mit akarnia kell, hogy ítélni nem lehet az emberek felett.

Titáni erőpróbák ezek az átmeneti darabok. Ibsen legmélyebb legmegrázóbb és leggazdagabb költeményei. Csak legutolsó drámáiban érte el megint ezeknek költői magaslátát. *Chaotikusak* persze és sokszor formátlanok. Hiszen magának írta őket, hogy tisztába jöjjön élete nagy kérdéseivel. Színpadra természetesen, nem gondolt velük de még a színpadtól abstrahált drámái, sőt a tisztán irodalmi forma is mindegy volt neki. És így tele vannak kérdőjelekkel, bizonytalanságokkal ezek a gyönyörű költemények, tele meg nem csinált részekkel. Olyanokkal, a hol "már új cél felé siet" x költő nem tartotta érdemesnek kidolgozni egy már elintézett dolgot, de elsősorban olyanokkal, a melyeknek belső bizonytalanság az okuk, a hol Ibsen áhítatosan, vagy holtrafáradtan a Fausti küzdelemben megállott egy nagy kérdőjel, egy meg nem oldott kérdés előtt. /L. különösen "Brand" és "Peer Gynt" befejezését; "A császár és a galileai" második részének technikáját stb./

Kísérletezés és tapogatózás képét mutatják ezért az ezekkel egykorú, vagy őket közvetlenül követő első társadalmi darabok. Az élet, a küzdelem és a javítás volt a célja Falk-Ibsennek, a mikor bucsút mondott a papiros-költészetnek, most tulajdonképeni célja előtt állott. Hiszen ezeket az erőfeszítéseket, a nagy cél érdekében tette. Nagy problémákkal küzdöve akart teljesen tisztába jönni magával, hogy így teljesen készen indulhasson neki a küz-



delemnek.

De egy kérdésére - a főkérdésre - nem adott választ, mint láttuk, se történelem, se gondolkodás. Szabadság vagy szükségszerűség; etika vagy fatalismus: ez a nagy problema még megoldatlanul állott előtte. <sup>vegyit</sup> Érzése tironikusán vonzotta az ~~első~~ felé, - természetesen, mert e hit nélkül nem lehet küzdeni és ő harcra indult el, <sup>de</sup> minden tapasztalata mindig mélyebbé és mélyebbé teszi benne az utóbbi belátását, míg végre az megy át egészen érzésébe is. Ez a dissonantia érzik meg első társadalmi drámáin.

Voltaképen persze csak a küzdelmek színhelye változott meg, <sup>ut</sup> a küzdőfelek most is ugyanazok: a költészet és a próza, az ideál és az élet, az egyéniség és a társadalom, a feltörekvés és a kicsinyes önzés. A harcos romantika bevonulása <sup>az</sup> a mai életbe és minden tekintetben jellemző Ibsenre, hogy első modern hősnőjének, még neve is a mondák romantikus világából való. /Svanhild/ De a brutális, a való élet rendesen győzedelmeskedik a poézis felett; Falk és Svanhild megijednek a vereség lehetőségétől és inkább lemondanak az együttéléstről, mintsem hogy győzhessen szerelmük felett a próza, <sup>és</sup> hiába vár nyolc évig a csodára Nora és az Alving százados ragyogó tulajdonságaiból aljáságok és bűnök lesznek a norvég kisvárosi levegőben. Mindegy, neki kell vágni akármi történet is, ~~/Falk és Svanhild az egyetlen Ibsen hősnő a kik bizonyos tekintetben compromissumot kötnek/~~ És nekivágnak; így indul neki Nora a világnak, így száll szembe Hessel <sup>L</sup>óna a társadalom támaszaival és ezért vereszik Stockmann doctor is /a Nép ellensége/ És az eredmény? Tulajdonképpen mindegy, hogy hogyan végződik a küzdelem; maga a harc a cél az ideálért vívott küzdelem. Nyílt kérdés marad, hogy mi lesz a vége, a Falk, a Nora, A Stockmann lázadásának a conventio ellen, de a legyőzött Brand halála órájában is azt érzi, hogy ha végig kellene is szenvednie ugyanazt, a min keresztül ment, ha küzdelme ismét vereséggel végződne; mégis, ha megegyezik végig élhetné életét ugyanígy élné végig. Nem fontos, hogy mi lesz a harc eredménye, de ugy látszik, megvan a lehetőség arra, hogy győzelemmel végződjen, a hogy sikerül is a Hessel Lóna küzdelme; azért jött haza Amerikából, hogy





ifjukora hőjét ismét nagynak és szabadnak lássa - és ez sikerül is neki.

Tehát <sup>nyilván</sup> lehetséges az embereket megváltoztatni; az emberek megjavulhatnak, hiszen van szabad akaratuk, a mitől függ csupán, hogy mi lesz velük. Igen de Ibsen ugyanakkor, a mikor ezt szeretné látni, egészen más dolgokat is kénytelen észrevenni. Látja, hogy nem mindenki ura sorsának; sok emberének végzete előre megvan határozva. Egyesek sorsát sociális alakulások határozzák meg. Pl. Aslak-sent /Az ifjuság szövetség/ Heire ki akarta képezni, felemelni egy magasabb társadalmi osztályba, közben, mikor származása körülményei közül már kiemelkedett, de még nem birt elhelyezkedni ott, a hová jutni akart, jótévője önkremegy - a nélkül, hogy oka volna sorsának. A sociális viszonyoknál még erősebb szükségyszerűséggel határozza meg előre az öröklődés az emberek sorsát. Azt hiszem, nem szorul magyarázatra, hogy a Rank orvos, az Oswald tragédia /a kiknek Gerda "Brand"-ban és Peer Gynt az ősei/ az ő szempontjukból véve teljesen sorstragédiák.

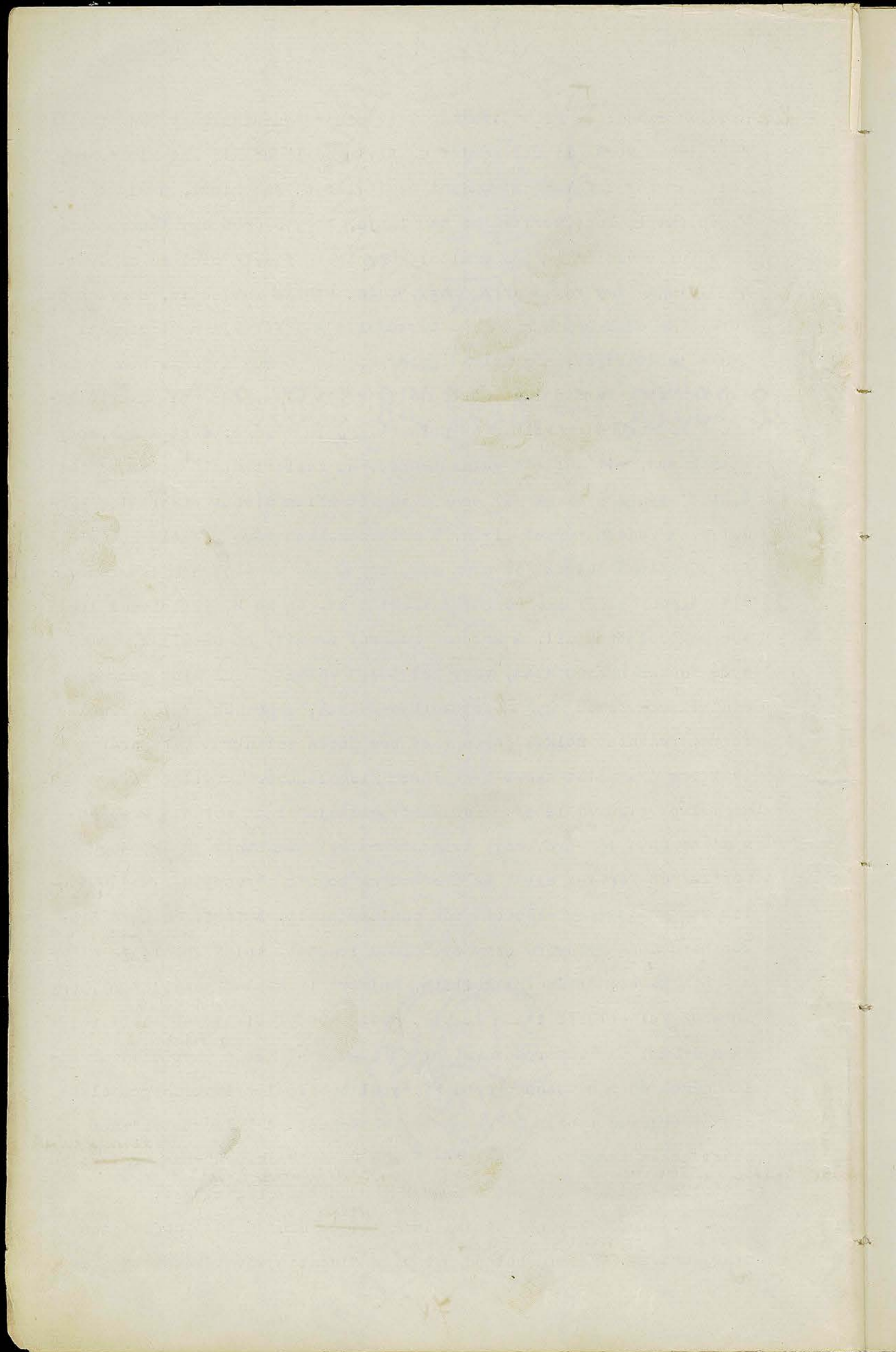
Kétféle világrénd uralkodik ily módon minden egyes darabban; az igazságos, az etnikai, mely a Helmer és a Nóra tragédiáját eldönti, és az a rejtélyes, vak és kiszámíthatlan fatum, a mi a Rank sorsán uralkodik. De ez a dissonantia benne van maguknak a főalakoknak rajzában is. Bernik konzul ugynevezett bűne annyira az egyetlen volt, a mit az ő helyzetében tenni lehetett, hogy nagyon is rádisputálnak látszik az ő bűnének nagysága és ugyanezért tesz erőltetett és csinált benyomást "megjavulása" is. Végtelenül komplikált és könyörtelen törvényszerűségek hozzák létre azokat a hazug intézményeket, a mik ellen az Ibsen ~~ő~~ <sup>ők</sup> harcolnak; azok relativ jogosságát az ő éles szeme talán akarata ellenére is oly világosan látta, hogy az ellenük vívott harcznak egy kissé groteszk, tragikomikus, szélmalomharcz jellege van. Helmer és Nóra küzdelmében Ibsen szerint feltétlenül Helmer a bűnös és Nóranak igaza van, hogy felázad egyéniségének leigázása ellen. De nem tette-e ugyanezt Brand Agnessel, Hákon is, Skule is feleségükkel és szerelmesükkel, Sigurd Hjördisszel stb? Azok persze nagy célok érdekében tették, Helmer pedig



5  
Kisnyes önzésből, ~~de~~ ki ítélhet a másik ember igazsága vagy bűne felett?

"Nóra"-ban Nóra elítéli férjét és Alvingné is sokáig azt hiszi, hogy joga van férje felett kimondani az ítéletet. Azt hiszi, a míg az eseményektől kényszerítve be nem látja, hogy ő épen úgy tönkre tette a férje életét - / és ezáltal közvetve a fiáét/ mint az az övét. És Alvingné így rájön arra, hogy minden ethika subjectiv, hogy az ő sorsukban csak egy a bűnös, a társadalom mai formája, a mi megadta annak lehetőségét, hogy olyan emberek, mint ő meg a férje összekereküljenek. Ezt a társadalmat persze ő is kritizálja, de ennek a kritikának nincs többé praktikus és polemikus jelentősége; mert ahhoz, hogy beláthassa, mit kellett volna tennie, át kellett élnie egész eddigi életét; így ez a harcz már csak a végzet ellen vívott sikertelen küzdelem, a modern végzet ellen, a mely magukban véve relativ és véletlenül fellépő dolgok /intézmények, egymás és az élet nem ismerése, életviszonyok, öröklődés stb./ közötti szoros és könyörtelenül logikus kapcsolatban áll; a hol nem használ semmit, ha belátjuk, az egyes részek haszontalan, vagy helytelen voltát, azok mint tények, mint láncz-szemek egy *ok* sorozatban hatnak, a bennük rejlő erőnél fogva, tekintet nélkül jogos vagy nem jogos voltukra. <sup>5</sup> Már Nórában is ilyen tragediát akart írni Ibsen /legalább erre vall a Nóra <sup>parancs</sup> ~~tavaly~~ megjelent első vázlatá/. "Korunk tragediája" lett volna e szerint a címe és a lényege, hogy tragediához kell vezetnie annak, hogy férfiak és férfiak által az ő számukra hozott törvények alapján ítél meg a másképen alkotott nők cselekedeteit. A férfi és a nő örökös harczának gyönyörű nagy symboluma lehetett volna ebből. <sup>23</sup> <sup>4</sup> Az ethika jött közbe; értékelni kellett, Helmer le kellett szállítani, hogy Nórának feltétlenül igaza legyen, <sup>12</sup> pedig mennyivel nagyobb lett volna a dráma, ha Helmer Nórával egyenrangú ember és <sup>a férfi és a nő</sup> a ~~physiologiai~~ különbségek és a nevelés okozta kiegyenlítettlenül ellenkező gondolkodás és érzésmódj hozza létre az összeütközést. A "Kisértetek"-ben eléri ezt a tragikus magaslatot Ibsen és a "Vadkacsá"-ban <sup>levonja ennek</sup> ~~regényje~~ <sup>van inkább kibontakozásának</sup> történetét és lényegét.

*minden következményt a megérni*  
- utolsó - világnézet változásának <sup>végepes</sup> ~~teljes~~ csődje ez a csodálatos tragikomédia. <sup>lárva</sup> <sup>+</sup> Szomorú bolond az, a ki "ideális követeléseket" akar ~~be-~~



*behajtani, minden annak)*

helye a világban, mert az emberek nem tudnak élni a hazugság nélkül. Jaj nekik, ha valaki felnyitja a szemüket, de jaj annak is, a ki felnyitotta; látnia kell, hogy csinált, hazug alapon épült boldogságból, hazugságokból táplálkozó boldogtalanságot és hogy a mi ellen küzdött, azon nem lehetett változtatnia semmit. Az ideálnak az élet nem felelhet meg soha. Az individualizmusnak arisztokratikussá kell átalakulnia, hogy ne válják belőle groteszk bolondság, Don Quixoteria. Az embereket nem lehet megnemesíteni, csak a maguk erejéből lehetnek azok és így előre, születésük óta szétválnak az emberek. Két típus van: az egyik megelégedetten él hazugságai között és - a hogy Brendel Ulrik mondja "sohasem akar többet, mint a mire képes. Meg bír élni idealok nélkül", a másik rendületlenül halad, a maga útján és ennek az utnak a végén ott van a tragédia; van egy pont, a hol választania kell az embernek, hogy visszafordul-e és visszafejlődik, vagy tovább megy, hogy lezuhanjon és összezuzza magát. #

"A ki istent<sup>†</sup> meglátja", meghal<sup>†</sup> és minden egyéniségre született ember, egy <sup>ker</sup> ~~szív~~ életében legalább szentől-szemben akar állni alkotójával; ki akar hozni magából minden lehetőséget, a mi benne van, ha ez a nagy pillanat életének utolsó pillanata lenne is. Akar.... Tulajdonképpen ezeknél az embereknél nem igen lehet már akarásról beszélni. Ibsen már régebben, egy Brandeshez írott levelében fejezte ki azt a gondolatot, hogy az igazán kiváló ember életében választásról szó nem lehet. Ezek az emberek tragikus sorsra születtek. A drámának hangja megváltozik. Az előbbieken az egyéniség érvényesülését követelte Ibsen, itt ennek az érvényesülésnek a következményeit látjuk. Minden ilyen ember - és a többiek oly végtelen távolságban vannak tőlük, hogy még küzdelem is alig lehet közöttük - pályájának végén ott áll az elbukás. Démonikus erők élnek ezekben az embereken, a mik nagy dolgokat tesznek számukra el<sup>és</sup> ~~val~~hatókké, de uralkodnak is felettük, kényszerítik, hogy tragikus útjukon haladjanak tovább. Így megy fel Solness építőmester a toronyba; így kergeti halálba Weft Rebecka Beatát /Rosmersholm/ és ezt érzi Borkmann, mikor a *bank pénzes* nyul. De ellentállni nem lehet. Hedda Gabler megpróbálja, gyávaság-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

2

ból /mert ezek közül egy sem akar ellentállni/. És mi a vége? Hogy másképen, csunyábban tör ki belőle, a mit le akar küzdeni. Disszonánsabb a tragédiája, mint lett volna; elkerülnie nem lehetett. És így, ha ezek a késői Ibsenhősök bűnökről beszélnek, a maguk vagy mások bűneiről, ez már csak az ő subjectiv érzésük - írójuk nem hisz már bűnös voltokban. És relativvá váltak az idealok is, lelkiállapotokká, a mik a szerint fontosak vagy lényegtelenek / igaz vagy nem igaz voltak tekintetbe se jön már/, hogy a cselekvésekre milyen hatásokat gyakorolnak.

Olyan a világrendje, hogy minden felemelkedést az illető elbukásával fizeti meg. Tehát pesszimizmus? Nem egészen. Ez az elbukás egyszersmint az élet csucspontja, a legintezivebben élet, ha egy pillanatig tart is csak. Milyen nyugodt fennséggel mennek ezt érezve Rosmer és Rebekka a halál útjára; finom szellemes mondás a Hedda Gabler utolsó szava, és mi ~~kor~~ Solness lezuhan a toronyból, Hildának - a kinek pedig egész élete zuhan le építőmesterével - a legfontosabb az: "de feljutott a csucsig"

Ez a csucsig való feljutás, a lehetetlen megtevése, a szépségben való meghalás, ez az egyetlen, a mi megmaradt a mai világban az igazi embernek. Ennek a lehetetlennek az álma él a lelkükben, ezt akarják bármi áron is elérni. És ha egyáltalában lehet célja és értelme az ő életüknek, ha egyáltalában lehet realizálni az álmokat, átélni mindent, a mi az emberben szunyadt, akkor azt csak az a nagy pillanat adhatja meg nekik. Így omlik össze önmagában, tragikus szépségben bár, a modern individualismus, a miért Ibsen ifju- és férfikorában küzdött.

Most a férfi és nő viszonyát is mélyebben látja. Látja, hogy az összeütközések közöttük - mint Hebbelnél, mint Strindbergnél - természeti különbözőségekből folynak és ezen segíteni nem lehet. Minden egyéniség szükségképen egyuttal zsarnok is és így, ha két egyéniség összekerül, annál inkább tönkre kell egymást tenniök, minél közelebb vannak egymáshoz, minél jobban szeretik egymást; mennél inkább férfi a férfi és nő a nő. Ha egyet akarnak, ha a nő csak X se-

... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...

... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...

... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...

... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...  
... a világos ...

10

MATILIA  
Lukács

80



gitőtársa akar lenni a férfinak, ha csak azt akarja, hogy az elérjen mindent, ami az ő számára lehetséges, levonja lényege végső konzekvenciáit, akkor is a tragédiába kergeti a párját, a hogy pl. Hilda felküldi a toronyba Solnesst. De a legritkább eset az, hogy egy volna két egyéniségnek a célja. Mást akar a férfi és mást a nő; a férfi számára csak epizód az, a mi a nő egész sorsát betölti. A nő az embert szereti a férfiban, azt nagynak látni az ő lelkének álma; a férfinak munkája is van, művészete, mert minden Ibsen hős érzésmódjában egészen művész. Különbözőt akarnak a férfi és a nő és mind-egyik törhetetlen makacssággal és kizárólagossággal akarja a magáét. John Gabriel elhagyja Ellát, odadobja egy másik embernek, mert csak így valósíthatja meg álmait, és Rubek / az epilógusban / hidegen, csak a művész szemével akarja nézni *Jrent*, mert félti szobrát az érzelmeitől. Élethalálharc folyik így köztük. A nő nem bocsáthat meg a férfinak, a ki őt "megölte"; gyűlölnie kell és gyűlöli is; és mégis ő az egyetlen, a kit szeret, a ki célt adhat az ő életének. De azért a férfi sem bír lemondani róla; alkotói mántrában hiheti csak, hogy az a másik dolog - a bank, a könyv, a szobor - egészen kitöltheti lelkét; de azt sem hagyhatja el, hiszen érzésének minden vibrálásában benne van az alkotás vágya. Választania kellene és nem lehet; ha választana, akkor is tragikus lenne a sorsa, bármelyiket választaná; de nem lehet választania.

Feloldhatatlan dissonanciák: ez az utolsó eredménye Ibsennek. Heroikus fatalismus: a szép halál, a nagy csend az egyetlen a mire "ebben a gyönyörű, csodálatos és titokzatos világban" várni lehet, mert ha ki is pusztult a világrendből az erkölcs, szépséget tehet mindenki életébe is, halálába is. *Élni l'art pour l'art, ez az utolsó szava Ibsennek, a mikor nevelődött a "Hilda Gabriel"-ben, a gőz és hőerő szerű szöveget látta már: tragikus optimizmus.*  
~~nervezési konfliktus a "Solner epilógusban"; tragikus optimizmus.~~

A modern dráma és a modern élet két nagy ereje: a társadalom és az ember, a szabadság és szűk <sup>ség</sup> szerűség, vagy inkább a külső és a belső szükség szerűség folytonos nagy küzdelmének tökéletes képe ez. Azt mondják, hogy Ibsen csak a kérdést látta meg, megoldást nem ta-



lált, igazuk van, természetesen, Ibsen ezt maga is tudta, de nem több-  
e az ő mindent élesen meglátó, belső zokogásokkal teli konstatálása  
olyan feleletnél, a mihez ma - életben is, művészebben is - csak fe-  
lületesség árán lehetne eljutni?

Önmagát kereste Ibsen egész életében, <sup>de</sup> a drámaforma any-  
nyira össze volt forrva minden érzés-formájával, hogy csak drámákban  
birt gondolkozni, csak drámák lehettek azok a fokok, a melyeken át  
célja felé haladt. Önmagát kereste és utközben megtalálta az egész  
modern életet, mert a mai élet minden nagy kérdése, minden típusa  
benne van az ő drámáinak nagy sorozatában. Ezeknek a drámáknak vég-  
telenül complex szerkezete megengedi, hogy a nagy symbolikus konflik-  
tus olyanformában jelenjék meg, <sup>melly</sup> a mi életünk legfontosabb actualis  
kérdéseit is felöleli és örök tartalmukat belekapcsolja a nagy tra-  
gédiákba. Így van benne a munkás kérdés a "Társadalom támaszaiban",  
a nő kérdés a "Nóra"-ban, a "Kisértetek"-ben, a "Tenger Asszonyá"-  
ban, a gyermekproblemája a "Kis Eyolf"-ban, a lányok nevelése a "Hed-  
da Gabler"-ben, a generáció konfliktus a "Solness építőmester"-ben.  
A politikai pártküzdelmeket látjuk az "Ifjuság szövetségében, a  
"Nép ellenességében"-ben, "Rosmersholm"-ban. A modern kapitalismus tragé-  
diája, "John Gabriel Borkmann", a művészeté "Solness építőmester" és  
"Ha mi holtak feltámadunk"-~~ben~~ stb. stb. És az Ibsen emberlátó művé-  
szete oly intensiv, hogy még egyes mellék alakjai is egész nagy kér-  
dések symbolumaivá / ~~Aldus~~ <sup>Aldus</sup>, <sup>Mortésgárd</sup>, <sup>Balletted</sup> stb/.

Balzacot kivéve egy modern művész sem vette bele műveiben  
annyira az egész modern életet, mint Ibsen. Minden más modern dráma-  
író részleteket, szempontokat ad, ő az egészet. Ezért volna ő még  
akkor is, az eddig elért csúcspontja a fejlődésnek, ha tisztán ar-  
tistikus, formai szempontból is nem lenne a legnagyobb, az eddig utol-  
nem ért minta kép.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Fennelti az Isten-mellettük & Behrnek de nyelven in... feljegyzés...  
Mária Magdolna "veje" nagynénjének háza...  
Lukács Arch.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Ibsen helye a modern dráma fejlődésében.

Ibsen lelkileg Hebbel rokona és folytatója; technikailag a franciákénak elmélyítése és elfinomítása, oly fokig, ami ott elképzelhetetlennek látszott; úgy látszott, mintha neki sikerült volna ezt a technikát modern és drámai tartalmak kifejezésére alkalmassá tenni; hatása a legnagyobb volt az összes modern drámaírók közül; alig volt drámaíró, a ki kibirta volna magát vonni alóla, de, hogy mit ért végeredményében ez a hatás, azt még nem láthatjuk tisztán. A következőkben részletesen fogunk foglalkozni azzal a rendkívül különös és érdekes kérdéssel, hogy mért olyan nehéz, szinte lehetetlen, a legnagyobb modern drámaíró jelentőségét a modern dráma fejlődésére megállapítani.

*Tha*  
Ibsen élete derekán érkezett oda, a honnan Hebbel kiindult: a tragikus világnézethez <sup>e</sup> ~~Es mindenki számára szabotázó lehet,~~ <sup>Körmény dolog</sup> hogy milyen sok az érintkezési pont a kettőjük világfelfogása és problemalátása között. Volt-e itt direct hatás vagy nem és, ha volt, milyen intenzív, ezt ma, a mikor oly kevés pozitívumot ismerünk <sup>még</sup> az Ibsen életéből, nehéz <sup>évr</sup> határozottan eldönteni. Bizonyos, hogy jól ismerte Hebbelt ~~Paulsen: Erinnerungen an Henrik Ibsen 241.~~ / <sup>ben Fudgub</sup> és fel van jegyezve, hogy egyszer kifejezte a felett való csodálkozását, hogy miért izgatják annyira az ő drámai épen a németeket, a Hebbel honfitársait. <sup>Mert onk annyira megéppelnek őket</sup> Talán a Hebbel hatása nem volt több, mint egy biztatás számára, hogy bátrabban haladhat tovább a maga útján, de viszont Hebbelnél megoldva látunk olyan kérdéseket, a mikben Ibsen még nem jött önmagával biztos megállapodásra, a mikor őt megismerhette /németországi tartozkodása első éveiben/ és a melyekben aztán a Hebbeléhez oly rokon eredményekre jut. Ilyen az individualizmus

1. Lebbeked is a körül-mind en megközpontosított agykorosul egye oleto is minden munkája  
2. Istenek oleto kerulien ul oda eljutni is en ulmenten van ~~el~~ elhelveve allomashent van  
mentpöddelnek minden amit esse halovan alkotott.

lehet vele nemben

U<sup>1</sup> a Thema csak mint anyag jön közebe tekintetho, nem vagyis oleto a "szagot" meg akkor sem ha  
~~sz~~ bevezetend a maga oletoit minden a magat; Isten Thémáiis banul, embeni tartan feleleth, arak  
nah valtozasa en valtozasa is; en egye Thémáiis <sup>egy</sup> mindy fordulatant ant feleletho is enit visznan  
kora horelethi, gyohasak, sentimentalizak, akor a morali pathos hangjan adal meg en lye, ~~intak~~  
ise aban a resignatio ~~est~~ trajphus mely transzitu

U<sup>2</sup> látható a centrum, amilyen <sup>minden</sup> ~~resignatio~~ ~~est~~ trajphus van. Istenel, hómifera tudatos erovel van  
saban en horelethi vele minden, hómifera horethi is neho ~~arant~~ ~~est~~ trajphus formajohen meggyi-  
lakos mentelen dialethi megzen forag en darabjaten opan leandolejan en Théma körül

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch:

ZU 84

szükségképpen tragikus volta; ilyen - ez különösen feltűnő! - a férfi és nő viszonya. Itt Ibsen már nagyon korán látta a problémát /Svanhild/ és mégsem látta meg minden <sup>következőjével</sup> ~~esetben~~, <sup>Még akkor sem</sup> ~~mint láttuk~~, <sup>a hol ~~ett~~ az anyagban</sup> volt és csak nagyon későn „Kisértetek” után/ jutott itt el a Hebbel magasztalára. Valószínű, hogy itt direct befolyásról van szó, mert <sup>lehetővé vált</sup> ~~ha lehetséges is~~, nagyon furcsa lenne, hogy Ibsen, Hebbellel való beható megismerkedés után látja csak meg ugyanazokat a következményeket és lehetőségeket mint Hebbel, olyan viszonyokban, a hol előbb nem látta meg.)

Persze a fejlődés törvényszerűsége még sokkal szembevetőbb lenne, ha Ibsen teljesen önállóan jutott volna ugyanezekre az eredményekre; akkor egészen megdönthetetlen bizonyosságát mutatná a kettőjük fejlődése annak, hogy a modern individualizmusnak csak az lehet az igazi drámája, a mihez ők eljutottak, vagy legalább is, ez fejezi ki őt a legtökéletesebben.

Abban a módban, a hogyan eljutottak a tragédiához, fejeződik ki a legpontosabban egymáshoz való viszonyuk. Hebbel számára a tragikum aprioristikus világtörvény volt; Ibsen számára <sup>egy hétközi élet</sup> keserves tapasztalat. <sup>lehet</sup> És így Hebbelnek ~~is~~ nagyobb távolsága ~~van~~ <sup>lehet</sup> lelkileg themáihoz, objectivebb; ~~Ibsen eleinte morálisáló és, később subjectivebb, lyricusabb Hebbelnél.~~ Ezért universalisabbak, symbolikusabbak <sup>önfejlesztés</sup> a Hebbel drámái; Hebbel minden drámája egy nagy modern kérdés drámája. <sup>2</sup> ~~Ibsenről sohasem~~ <sup>alasan</sup> ~~egészen és kizárólag egy~~ <sup>szóval</sup> ~~tema körüli~~ <sup>és minden nézőkben</sup> ~~csak egy darab; az eset, a mese egyénibb; nem a maga egészében~~ symbolikus, csak egyes pontokon emelkedik mindent <sup>át</sup> ~~át~~ fogó magasztalokra. Ibsen drámái ezért complexebbek a mindig kissé kopár és vértelen Hebbel tragédiáknál; több bennük az élet; <sup>2</sup> a Hebbelénél viszont monumentálisabbak az övéinél; <sup>és</sup> ~~Ibsen sohasem írt meg egy~~ <sup>2</sup> ~~szépségesnek, vagy egy osztálynak olyan végleges és mindent kirejéző drámát~~ <sup>szóval</sup> ~~mint Hebbel~~ <sup>2</sup> ~~egy~~ <sup>1</sup> ~~trákbán éri el a Hebbel tökéletes szükségszerűségét~~ <sup>1</sup> ~~felülmulja ennek fejében abban/lyrikus hangulatban, a mi őseit albukásukkor körülveszi.~~ Hebbelnél még itt is nagyobb a belső distantia a költő és alakjai között. <sup>Ibsen</sup> De viszont az ~~drámái össze-~~

*[Faint, mirrored text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is largely illegible due to fading and orientation.]*

MATIL MI  
Laco Airo

811



ségében benne van az egész modern élet; az ő drámái együtt monumentálisabbak a Hebbel összes drámáinál.

Hebbel annyira szembetűnő technikai fogyatékoságai, természetesen hiányoznak a technika raffinált mesterénél, Ibsennél. Ennek fő oka persze életük különböző volta, nagy Hebbel autodidacta volt, aki nem találta meg a maga új formáját és teljesen elavultat és alkalmatlant vesz át készen, míg Ibsen, finom, művelt kulturember, fiatalkorát színházakon belül tölti el és szinte kénytelen alaposan megtanulni a mesterséget. De más volt a céljuk is. Hebbel a monumentális drámát kereste; a Shakespearenek mai pendantját; csak az - ugyszólván metaphysikai-thémát vette vagy inkább kapta a mai életből és azt mindig helyben és időben nagy társaságba igyekezett helyezni, hogy semmi actualitás ne férközhessék hozzája. És ennek a drámának nyelvét csak ma találták meg egypáran, miután hosszú időket töltött el sok ember, csak ennek keresésével és az a nyelv, a min Hebbel írt, nyilvánvaló módon nem volt alkalmas ennek kifejezésére. Ibsen intim drámákat akart írni. Ötvenéves kora után nem írt csak társadalmi darabot, a verset pedig teljesen elavultnak, sőt egyenesen veszélyesnek tartotta. Ebben a - terjedelmileg - kisebbszerű keretben könnyebben volt elérhető a tökéletesség magasabb foka, mint Hebbelnél: annál is inkább, mert első pillanatra úgy látszik, mintha a francia társadalmi dráma technikája, a mit Ibsen átvett, igen alkalmas kifejezési eszköz lenne.

- 2 -

Úgy látszik, csak és pedig azért, mert ekközt a technika közt és a tizenkilencedik század emberének gondolkodása és érzése közt nem volt olyan éles dissonantia, mint a Hebbel kifejezési eszközeinél. Hiszen ez a technika a mi századunkban jött létre és ha nem is igen élők az emberek, a kiket általa kifejeznek és ha tartalmai inkább divatosak, mint modernek, valami összefüggésben mégis csak van a mi életünkkel. Hozzájárul, hogy még az irodalmilag művelt közvélemény is modernnek fogadta el azt a technikát; úgy hogy egy így megírott dráma ellen csak tartalma miatt volt kifogás. Ibsen

*[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the paper. The text is mirrored and difficult to decipher.]*

valamire való ellenségei csak sajnálták, hogy tehetséges ember léte-  
re ilyen problémákkal foglalkozik; a Hebbel nagyságát alig vette  
észre valaki az ő idejében, a naturalistákat pedig vadembereknek,  
anarchistáknak mondták, a kiket ostorral kell kiüzni a művészet temp-  
lomából, a hová nem vadok és a hová ~~te~~ <sup>te</sup>tolakodtak /jellemző pl. a  
nagyon művelt, régidivatú írók közül Lindau és Spielhagen állásfog-  
lalásai Ibsenhez és a német naturalismushoz/. A francia technika te-  
hát megkö<sup>n</sup>nyítette és meggyorsította Ibsen hatását.

○ ~~É~~ <sup>ne</sup> ~~te~~ egész élete végéig ~~hanna~~ <sup>neftartalék</sup> ~~szedte~~ <sup>át</sup> a francia technikát.  
~~te~~. Mint bergeni dramaturg és rendező ismerkedett meg a Scribeféle  
technikával és abban az időben írott darabjai teljesen az ő hatása  
alatt állnak ebben a tekintetben. A mikor később francia kritikusok  
társadalmi drámáiról azt konstatálták, hogy azok sokban a Dumas-be-  
folyás alatt állanak, Ibsen azzal felelt, hogy Dumastól csak azt  
tanulta, hogyan nem kell írni, milyen hibákat kell ~~el~~ elkerülni, a  
miket Dumas elkövetett. Mindakét félnek igaza volt; Ibsen tényleg  
nem tanult <sup>magától</sup> Dumastól ~~semmit~~ semmit, de önállóan megtett egy a Dumafé-  
léval párhuzamos utat: mindakettő a scribe-technikát akarta moderni-  
zálni; saját céljai számára alkalmassá tenni és így természetes, hogy  
bármennyire különbözők is voltak céljaik, valami közösnek mégis kel-  
lett lenni köztük.

A francia technikát a naturalismustól egy főelv választja  
el: ez az érdeklődés felkeltésének és ébrentartásának módja. Míg a  
<sup>arraké</sup> modern technika tendenciája, <sup>mint</sup> látni fogjuk, az, hogy a tartalom  
és a hatás/eszköze teljesen összeessék, vagyis, hogy csak a téma ér-  
dekeljen, addig a francia fejlődés lényege arra irányult, hogy  
egy csak a hatás kedvéért létrejött és minden tartalomtól függetle-  
nül ható technikába új tartalmakat vigyen bele. Itt tehát nincs szük-  
ségképeni összefüggés tartalom és forma között; nincsenek orgáku<sup>ni</sup>susan  
összenőve, csak össze vannak kapcsolva, hol jól, hol rosszul.

Ibsen fejlődése csúcspontján abszolút biztonsággal uralko-  
dott minden technikai fogás felett, de maga a technika teljesen u-  
gyanaz volt, mint fiatalkori drámáiban; témái, világfelfogása, em-



berlátása, mindene megváltozott, de ezzel a változással nem járt együtt egy új technika keresése. Csak elfinomította a régit; mindinkább arra törekedett, hogy észrevétlenné tegye, naturalistikus kül-sőségekkel elleplezze és eltakarja/pl. a felvonásvégek letompítása/, de lényegében nem változtatott rajta.

Egy előbbi fejezetben részletesen foglalkoztunk a francia technikával, itt tehát elég lesz röviden, egy pár példával igazolni, hogy Ibsen élete végéig megtartotta ezt a technikát. A cselekményt nála is az események mozgatják; van intriga. Fiatalkori darabjaiban /Inger, Oestrot asszonya, "Trónkövetelő"/ különösen feltűnő; persze a későbbi darabok bonyolódott szerkezete mellett nem igen jut egy alaknak olyan erős motorikus szerep, mint a régi intrikusoknak; de Krogstad szereplésében /Nóra/, Engstrand viselkedésében Mandersszal szemben /Kisértetek/, Brack-éban Hedda Gablerrel szemben, abban, hogy Kroll, hogyan igyekszik Rosmert visszavinni az ő táborukba; a Hessel Lóna terveiben Bernikkel /Társadalom Támazai/ stb. még megtalálható az intrikák - mondhatnók rudimentaer - maradványai. Fontosabb ennél, a mi ezzel szorosán összefügg, a véletlenek erős és feltűnő szerepe. A "Trónkövetelő"-ben Skule a skeptikus, mint tudjuk, elbukik a sohasem ingadozó Håkonnal szemben. A döntő pillanatban, a helyzet a következő. Skule egy csatában győzött Håkonnal szemben és nem hiszi még, hogy az összeszedte volna már magát. Tele van kétségekkel és belső aggodalommal, a mikor hírül hozzák, hogy jön Håkon; nem mer határozottan intézkedni; nem bízik a győzelemben, talán nem is bánna, ha vége lenne már a küzdelemnek, ha elbuknék. És ime, a mikor már nem lehetett jóvátenni, megjelenik régi kedvese, elhozza neki gyermeküket/a kiről ő eddig nem tudott/; Skuleben újra feléled a tettvágy, de már késő. Látjuk, mennyire nem belső szükség-szerűség itt az elbukás; ha az asszony egy félórával, nem, öt perccel előbb jön, minden jóra fordulhat; ha egy nappal elkésik, talán életben sem találja Skulet. De a stréber Stensgård leleplezése /Ifjuság szövetsége/ épen így történik; így játszik össze Olaf elzökése és megkerülése, János nagylelkűsége, a Bernik tiszteletére ren-



dezett fátylas menettel és ünnepséggel, hogy őt javulásra és bünei bevallására bírják. Ilyen véletlenektől függ, hogy egy nagyon késői darabot is vegyünk "Hedda Gabler"-ben a Hedda és a Lövborg vége is. Lövborg véletlenül elveszti kéziratát; Tesman véletlenül megtalálja; megmutatja Heddának, a kinek egypár véletlen segítségével sikerül kezébe keríteni; és még később is - miután Hedda megsemmisítette - még mindig véletlen, hogy Lövborg nem tudja meg, hogy Tesman megtalálta kéziratát /és ki tudja, hogyan végződnek a darab, ha Lövborg rájönne arra, a mit Hedda tett?/ De Hedda sorsát is ilyen véletlenek kormányozzák; így kerül Brack tanácsos hatalmába és ő nem tud élni, ha valaki uralkodik felette. Brack véletlen hozzájut ahhoz, hogy meglássa a rendőrségen azt a pisztolyt, a mivel Lövborg agyonlőtte magát; megismeri és ezáltal a botránytól remegő Hedda a kezében van; hozzájárul, hogy - véletlen lakásviszonyok következtében - Tesman és Elvstenedé hosszabb ideig nem lesznek otthon és Hedda sokat egyedül maradna Brackkal. Direct félreértések is mozgató erők még a késői darabokban is; pl. Amholmot /Tengerasszonya/ az hozza Wangelékhez, hogy Wangel doctor egy hozzáírt levelében említést tesz / a név említése nélkül/ valakiről, a ki rája vár. Ő azt hiszi, hogy Bolette Wangelről van szó, pedig Wangel második feleségét értette, szintén tévesen.

A nagy jelenet is megmarad az Ibsen drámákban; hogy az Ibsen philosophiája mélyebb és merészebb, mint bármelyik franciáé volt, a kérdés artistikus oldalán nem változtat. Egészen "nyersen" rhetorikus - még a Nora utolsó nagy beszámolója férjével, a későbbi darabokban itt is jobban leplezve lesz a constructio. De a West Rebekka vallomása /Rosmersholm III.-ik felvonás/ a Wangel és Ellida nagy jelenete /Tengerasszonya IV.-ik felvonás/, Ella és Borkmanne /II.-ik felvonás/ stb. stb. egészen nyilvánvalóan nem egyebek, mint végtelenül elhelyített és elfinomított kiadásai a "scène à faire"-eknek. Még a francia nagy jelenetek leghatásosabb fogása, a félbeszakítás sem hiányzik az Ibsen nagy jelenéseiből. Fiatalkori darabjai tele vannak az ilyen eszközökkel elért hatásokkal, de később

Handwritten notes at the top of the page, including the name "Lukács Arch." and other illegible text.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Main body of handwritten text, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to the bleed-through effect.

ZU 89

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.



is pl. "A kisértetek"-ben az azilum égése szakítja félbe Alvingné szavait, a mikor épen el akar mindent mondani fiának és a közbeeső ~~közbeeső~~ szerencsétlenség /ép úgy mint a franciáknál/ hatásokat teszi elbeszélését, mint máskülönben lett volna. Ilyen a "Rosmersholm" III.-ik felvonása, a hol a Beata ellen elkövetett képzelt bűn tudata nyomja Rosmer lelkét és Rebekka sokszor közel van ahhoz, hogy saját bűnének bevallásával könnyítsen rajta és aztán a félbeszakító Kroll-lal való jelenet után nagyobb erővel tör ki belőle a vallomás; ugyanez a technikája a IV.-ik felvonásnak, a hol, a még akkor ki nem mondott öngyilkossági szándékot érleli meg, Rosmer és Rebekka beszélgetését félbeszakítván, a Brendel Ulrik megjelenése. Így szakítja félbe és teszi nagyobb jelentőségűvé a Rita megjelenése és a vele való jelenet az Asta és Almers viszonyának tisztázódását (Kis Eyolf, II.-ik felvonás/ és ugyanígy hat viszont Allmers, a Borghelm és az Asta között fejlődő viszonyra /III-ik felvonás/. Így vezet rá a Maja és Ulfheim közös elindulása /"Ha mi holtak feltámadunk." II-ik felvonás/ Rubeket és Irént arra, hogy mit tegyenek. És a többi darab, különösen a "Vadkacsa", "A Tengerasszonya" és "Hedda Gabler" tele vannak az így megkonstruált jelenetekkel.

Az emberek között rendkívül bonyolódott kapcsolatok vannak. /Itt természetesen csak technikai bonyolódottságról van szó./ Így pl. Krogstad a Nóra hitelezője, a Helmer ifjúkori barátja, a Lindéné egykori imádója és ráadásul még ugyanazt a vétket is követte el, a mit Nóra. Így Mortensgård a Kroll politikai és személyes ellensége; Rosmer egyszer megbélyegezte házasságtörés miatt a nyilvánosság előtt, ugyanamiatt, a mivel őt is vádolják később; Rosmer-né egyszer ő hozzá fordult tanácsot és segítséget kérni és West Rebekka hozzá ajánlja Brendel Ulrikot. Így kapcsolás sokszor csak a cselekmény szempontjából szükséges szál, minden szereplőt minden máshoz. Kerr ezt a "Vadkacsára" nézve szépen kimutatja egyszer, de minden egyes darabban ki lehetne ép úgy mutatni.

A megindulás természetesen még mesterkétebb. Sok egymással csak véletlen összefüggésben lévő dolognak kell összeesni,



hogy megindulhasson a cselekmény. Így pl. a "John Gabriel Borkmann"-ban ugyanazon az estén, a mikor Rentheim Ella megérkezik Borkmannéhoz, hogy utolsó napjaira magának követelje Erhardot, szakad meg a Borkmann és Foldal évtizedeken át rendithetetlenül kitartó barátságja és ugyanezen az estén indul utnak Erhard Wiltonnéval és a kis Foldal Fridával. Így esik össze a Helmer bankigazgatóvá történt kinevezése, a Lindené megérkezésével és a Rank orvos betegségének véglegesen rosszra fordulásával, így a Solnefs Hildának tett ígéretének tizedik évfordulója, az új ház elkészültével és az öreg Brovik megtörésével; ilyen kapcsolata van az Arnholm és az idegen ember megérkezése, a Lyngstrand elbeszélése, a Wangel első feleségének születésnapja közt, így indul meg, hogy csak a legfeltűnőbbeket említsem a "Vadkacsa" és a "Hedda Gabler" cselekménye is.

A legapróbb részletekig megmaradt (sok technikájában) a franciákéból. Hessel Lonában, Rellingben, Wangelben, Brackban nagyon sok van a raisonneurok típusából; Lindené, Rank, Arnholm és egy kissé karikatúra formában Herdal doctor /Solnefs építőmester/ a régi dráma bizalmasainak felelnek meg. Persze ezek csak a tisztán látható példányok. Brendel Ulriknál a raisonneur, Foldalnál a bizalmas sok pszichológiai finomság mögé van takarva és a "Vadkacsának" pl., a mi francia iránydrámában természetesen soha nem létezett, két, ellenkező véleményeket hirdető raisonneurje van: Relling és Gregers.

Mit jelent ez a technika Ibsen számára? Mindenekelőtt az ő annyira is nagyon bonyolult drámáit még bonyolultabbá, <sup>feri</sup> ~~első el~~ ~~vasásra vagy hallásra a szükségesnél nehezebben megérthetővé teszi.~~ Ez kisebb baj volna. Jelentősebb, hogy stilus dissonantiákat hoz létre a gondolati téma és a cselekmény között. Kapcsolat van ugyan teremtvé köztük; a legtöbbször rejtőnkívül erős és szoros kapcsolat, de csak kapcsolat van köztük, nem egyéb. Ibsen szigorúbban és tökéletesebben komponál bárki másnál és mégis döntő pontokon bizonytalan a motiválása. Így akár pl. Ibsen John Gabriel Borkmann Ellával szemben elkövetett bűne és elbukása között kapcsolatot teremteni. Borkmann elhagyja Ellát és Gunnhildot veszi el feleségül, hogy az El-

57  
félr  
a,

... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...

*Handwritten note:*  
NEM ...

... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...

INT. J. L. M. T. Arch.  
Lukács Arch.

A legújabb ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...

Mit jelent ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...  
... a "John Gabriel Borkman" ...

10

INT. J. L. M. T. Arch.  
Lukács Arch.

10

lába szerelmes Hinkel ügyvédet, az egyetlent, a ki neki megszerezheti a bankigazgatói állást, magának megnyerje. Nem is említve annak a feltevésnek nem túlságosan valószínű voltát, hogy, egy embernek, a ki miniszteri tárcákat utasít vissza, ilyen közbenjárásra volna szüksége; Ibsennek még Hinkelből ~~új~~ gazembert kell csinálnia, az okosnak és zárkózottnak rajzolt Borkmannban pedig indokolatlan, sőt ostobán vak bizalmat kell támasztania vele szemben, hogy ez a kapcsolat létrejöjjön; Hinkel t. i. az, a ki Borkmannt közvetlenül győzelme előtt megbuktatja. És ilyen kapcsolatokat találhatnánk sok más darabban is.

Ez a technika okozza azt is, hogy az Ibsen symbolumai sokszor allegoriákká süllyednek le. Mi a lényege ezeknek a symbolumoknak? Szembetűnő dolog, hogy teljes mértékben különböznek a többi nagy modern író symbolumaitól. Ibsen symbolumai úgy jönnek létre, hogy egy a cselekményben csak requisitumként szereplő dolog /az azilum a "Kisértetek"-ben, a "Vadkacsa", a torony a "Solnefs építőmester"-ben/, vagy egy személy /az idegen ember a "A Tenger asszonyá"-ban/ vagy egy hit vagy babona/a fehér lovak a "Rosmersholm"-ban/ oly sokat, oly intenzíven, oly sokféle megvilágításban szerepel; különféle hangulatokban az akkori beszélgetés tonusa szerint oly sokféle jelentőséget kap, hogy megnő valaminek a jelképévé, legtöbbször igen sok dologévé, oly módon, hogy az egész darabot ki kellene írni, ha meg akarnók mondani, hogy tulajdonképen, mit jelent /A vadkacsa/. És ezek a symbolumok azért kellenek Ibsennek, mert ők emelik fel a magában véve csak egyéni esetet tárgyaló cselekményt, a téma általános magaslataira; Hebbelnél, Strindbergnél, Hauptmannnál maga a cselekmény symbolikus. Ennek a módszernek az a nagy veszedelem, hogy épen az Ibseni dráma végtelenül bonyolult szerkezete mellett, rendkívül nehéz megőrizni a symbolikus tárgy vagy személy kétoldaluságát; azt t. i. hogy minden pillanatban egyszerre és organikusán és még gondolatban is elválaszthatatlanul élet és symbolum legyen, hogy ez a két tulajdonsága sohase válják el egymástól; mert egészen világos, hogy, a mely pillanatban elválik, allegoria lesz a



symbolumból: egy bizonyos dologra ráfogom, hogy ezt és ezt jelenti és megszűnve az a megmagyarázhatatlan, mystikus egység közöttük, prózaivá válik az egész; ha akarom elfogadom, ha nem, nem. Talán csakis a "Vadkacsá"-ban sikerült Ibsennek ezt a problémát teljesen megoldani. Milyen mesterkélt például az azilum <sup>égése</sup> a "Kisértetek"-ben; Engstrand alakja nagyrészt azért jött létre, hogy a tűzvészt létrehozza és milyen konstruáltan van motiválva az, hogy nem biztosították be tűzvész ellen. És mindez csak azért, hogy az Alving százados emlékére hazugságból épült azilum nyomtalanul eltűnjék a föld színéről és Engstrand egy az ő emlékéhez igazán méltó matróz-bordélyt alapíthasson. Még evidensebb ez a visszajátszás a "Solnefs építőmester"-ben, a hol az egész, gyönyörű és mélyen elgondolt tragédia értelmetlen és élvezhetetlen, ha nem vagyunk hajlandók, minden egyes dolgot egészen másképp értelmezni, mint a hogy mondva van, vagyis, ha nem fogjuk fel allegorikusan az egészet.

Ennek a belső stiltelenségnek a nyomai meglátszanak a darabok dialogusán is. Ibsen <sup>talán</sup> nemcsak a modern irodalom legtökéletesebb dialogus írója; ~~az ő dialogusait elevenességben általában a legnaturalistábbal is felveszi a versenyt és tömörsége, komplikáltsága és kondenzáltsága mellett üresnek hat egy Ibsen dialog után bármely más drámairólé. A modern dráma stílus kérdését, a dialogust illetően, teljesen megoldotta Ibsen. Be nem látható, hogy az ő tökéletes dialogusain túlhaladhatna a fejlődés; orolhetünk, ha valaki eléri.~~ És mégis - ez persze szorosán összefügg a fentebb mondottakkal - ebben a dialogusban is van sok mechanikusság, merevség, konstruáltság; Magyarázatok és utalások, a mik nem a beszélő ember hangulatából támadtak, sőt még csak nem is ennek ~~széles~~ intensivebb és fokozottabb kifejezése, ~~ami nemcsak nem volna hiba, de cél is,~~ hanem <sup>amik</sup> ekből csak az író beszél, függetlenül ~~sz~~ embereitől, <sup>vannak</sup> hozzá létre az oly szükséges kapcsolatot tényleges helyzet és az eszme közt, a mire a helyzet utal. /Legfeltűnőbb ez a "Tenger asszonya" végén./

Ibsennek így csak ártalmára volt ez a technika. A mi "érdekeltség" nyernek darabjai, az <sup>v</sup> igazán nem jöhetne tekintetbe; nem is írta őket a nagyközönség szórakoztatására, de nem is válnak azért

57  
felh  
an,

Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

ELŐSZÓ

Faint, mostly illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.



<sup>ment</sup>  
alkalmasabbá erre a célra. Igazi nagy céljaiban ~~ig~~ csak akadályul  
szolgált, mint láttuk, a francia technika; <sup>mely</sup> symbolumait kényte-  
len néha eltrivializálni, allegoriákká nyomorítani miatta; dialogu-  
sa elveszti közvetlenségének nagy részét; a mélyen igaz emberi sor-  
sok tele lesznek apró konstruáltságokkal és valószínűtlenségekkel  
és hihetetlenül eleven <sup>látalt</sup> emberei /nála még a darabokban nem szereplő  
emberek pl. Beata Rosmersholmban, Werle első felesége a "Vadkacsá"-  
ban, is élnek / szinte szétrobbantják ezt a kicsinyesen finom, nem  
nekik való szerkezetet.

Ugy látszik, Ibsen erősen érezhette ezt a dissonantiát.  
Erre vall, ~~a miről már volt szó~~, hogy minél érettebb, annál job-  
ban igyekszik leplezni drámáinak architecturáját; a miben már <sup>érezhető</sup>  
~~valami~~ <sup>a</sup> művész lelkiismereti furdalás, mert - ez persze minden mű-  
vészetre áll - a constructio, ha szép és organikus, magában véve is  
szép; azt mutatni kell és mutatja is mindenki, nem leplezni. Még  
feltűnőbb azonban az, hogy késői drámáiban, mennyire igyekszik mel-  
lékalakjaitól a darab vége felé haladva, megszabadulni. Már "Norá"-  
ban is, "Kisértetek"-ben is eltávolít mindenkit, hogy a végső nagy  
jelenet csak Helmer és Nora, illetve Oswald és Alvingné között ját-  
szódjék le. Így tűnnek el Werle és <sup>Lörty</sup>-né a "Vadkacsá"-ban; így  
maradnak magukra Rosmer és Rebekka; Solnejs és Hilde, Borkmann, El-  
la és Gunhild a tragédiák végén. Nagy kettős vagy legfeljebb hármas  
<sup>lelekek</sup>  
~~dialogusok~~ felé haladnak ezek a darabok; mihelyt azoknak lehetőségé-  
hez elérkezett, terhesnek érzi Ibsen az apparatust, a mellyel odáig  
eljutott.

~~A~~ legutolsó darabok közül kettőben, "Kis Eyolf"-ban és  
az epilógusban alig is van már egyéb, mint ilyen csupán subtilisen  
lyrikus, két lélek vergődését, felemelkedését és elbukását tartal-  
mazó dialogus. /"Solnejs" készíti elő ezt a fejlődést, míg "Bork-  
mann" visszatérés a régebbihez / És ezeknek a daraboknak a hatása  
tisztább és mélyebb és kevésbé dissonáns, mint az előzőké, <sup>ha talán</sup> ~~Re~~  
kevésbé erős is. Ibsen ~~akkor már öreg volt ahhoz, hogy egy egészen~~  
~~új jelentőségben is rögtön mester legyen és ahhoz már nem volt ide-~~

f V Technikusok + néhány experimenter, néhány gyengebbé, lényegesen erősebbé, hirtelen

f V 'a ~~az~~ ~~széles~~ lyédkéntel postán vele magával a nyelvtudós.

MTA FIL. INT.  
Lukács Archív

42 u2

je, hogy itt az experimentálásról tulmenjen. Így ez a két darab inkább lyrai mysterium mint dráma, noha pl. a "Kis Eyolf" első felvonása drámailag tökéletes; de symbolumaik tisztábbak, organikusabbak, mint a régebbi daraboké; a nagy lyrikus jelenetek sokkal erősebben a cselekményből nőnek ki, összeesnek a cselekménnyel, egygyé forrnak vele. Ugy hogy noha - vagy talán inkább azért mert - kevésbé virtuozan van megírva ez a két darab, stílusban tisztább és, <sup>1 mo 2 jelölés</sup> ~~ugyán~~ <sup>szó</sup> ~~szik~~ a jövő fejlődésére hatásuk is erősebb lesz. ~~6~~

- 30

Különös, szinte tragikus irónia az Ibsen sorsában; hogy ő nagy forradalmár, a ki annyira lenézett minden részletreformot és mindenkor az elavultak teljes és gyökeres kipusztítását követelte, egy ilyen lényeges, döntő kérdésben csak javított és feldozgatott valami régit, a helyett, hogy újat keresett volna. A mit oly keserűen <sup>harmadik</sup> ~~üldöz~~ <sup>erővel</sup> minden hősnél, a nem igaz alapon való építést, <sup>1</sup> ~~in~~ <sup>vele</sup> ~~is megtörtént.~~

Hogyan eshetett ez meg vele? Csak az a tragikus irónia játszott volna ő vele, a mi <sup>pl</sup> ~~teszem~~ az "éltető hazugságok" ellen küzdő Gregersben is fenntart egy pár <sup>harcos</sup> ~~harcos~~ illuziót, "éltető hazugságot"? Talán ez is talán - annyira Ibsenből vesszük minden tapasztalatunkat a modern drámáról, hogy rá kell hivatkoznunk még, ha őt magát kritizáljuk is, talán az a különös pszichológiai tünet az oka, a mit Ibsen oly gyakran rajzolt, hogy ugyanaz az ember mindent meglát egy dologban és semmit a másokban, hogy erkölcsös egy területen és nem az a másokban, hogy szóval egy ember valamely tulajdonsága nem egyformán nyilvánul meg mindenütt, sőt tulajdonképpen nem is egy tulajdonság az, hanem annyiféle, ahányféle területen szerepel ez az ember. Hozzájárul még, hogy Ibsenben mindig volt hajlam a mystifikálásra, a meglepetés csinálásra, a minek nagyon kedvezett technikájának szövevényessége és meggondolásból származó, tulajdonképpen rationalista volta nem állott utjában az ő minden lehetőséget végiggondoló módorának.

Ugyan ez minden arányában van, itt megadhatjuk a körülményeket, hogy - utólag - tud-  
ságszerint megfontolható, e munkák maguk között is kapcsolatba kerülnek. Korábbi  
előadások is, hogy a fennmaradt emlékeknek csak mint <sup>valamint</sup> ~~szemben~~ kiemelt háttérrel kell bírniuk,  
csak annyira, hogy a lelki nézőpont, hogy a fennmaradt is saját árnyékával van, dehorat  
határozta a leírásnak. Kérdéses volt tehát, hogy a kapcsolat is a technika; a  
de az ember arányában a technika is arányában a határolásukban teljes körűen  
de az ember arányában a technika is arányában a határolásukban teljes körűen

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

10/11

*[The following text is a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page, appearing upside down. It is mostly illegible due to fading and bleed-through.]*

211 95

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

A mikor Ibsen megkezdte társadalmi drámái sorozatát, nemcsak készen rendelkezésére állott ez a technika, hanem komponálás módjának rendkívüli módon megfelelt. Ibsen társadalmi drámái mind többé-kevésbé analitikusak. Hogy miért, könnyen belátható. Az Ibseni és egyáltalában a modern dráma minden céljának ez a technika nagyon segítségére jön. <sup>o a</sup> A szükségszerűség /tisztán technikailag véve/ természetesen nagyobb, ha minden döntő dolog a múltba van kitérítve és a néző <sup>minden</sup> ~~fait~~ <sup>minden</sup> accompli elé van állítva; a megtörtént dolog már a tény erejével is hat és még a véletlen, a félreértés is szükségszerűbbnek látszik, ha a múltban van, mert hiszen nem lehet rajta változtatni; mert a szereplők lelkiállapota, helyzetei mind ebből következnek; mert a megtörténés ellen ható okok, nem lévén elég erősek, hogy megakadályozzák, vagy elhalványulnak, vagy ha a szereplő <sup>akarata</sup> ~~elavuló~~ volt a gyöngébb motívum, még erősebben /a szükségszerűség hatását kel-  
tik. <sup>West</sup> Minden intim dráma ~~e mellett természetesen~~ arra <sup>törekedik</sup>, hogy lehetőleg egy helyre és egy időre koncentrálódjék a cselekménye; <sup>m</sup> ~~Minél~~ <sup>konfliktusokban</sup> ~~socialisabban~~ lesz egy író emberlátása, vagyis minél több körülmény határozza meg <sup>nála</sup> egy ember fejlődését és jellemét, annál erősebben kell kihozni azt a milieut, a miben az illető él, a mi elérhetetlen volna, ha a felvonásonkint, sőt esetleg képenkint mindig más és más világba vezetne be az író. Így azonban pl. "Rosmersholm"-ban és "Hedda Gabler"-ben oly erős az atmosphaera, hogy az ott nem ott-honos emberek /Rebeka illetve Tesman/ régi körülményeit az új környezettel való folytonos összeütközésekből még erősebben érezzük, mintha az író ezt a környezetet is a színpadra vitte volna. ~~Ezenkívül~~ <sup>erről később</sup> lesz még részletesen szó - <sup>er a</sup> ~~a mai~~ élet úgy hozza magával, hogy az emberek többet beszélnek, mint a mennyit cselekszenek és mindenkire nézve beszédje <sup>feltűnő</sup> ~~legjellemzőbb~~. ~~Ezért is~~

<sup>Anyagismeret</sup> ~~nyilván~~ modern drámában inkább utólag megbeszéltetni a múltban történeteket, mint a néző szeme előtt játszani le ~~őket~~. /Nem is említve, hogy ez a cselekvések roppantul aprólékos, atomistikus volta miatt alig volna elérhető. Pl. elképzelhetetlen volna előttünk eljátszani, hogy hogyan csalogatja a halálba West Rebekka Beátát./

V<sub>1</sub> hogy a élet arvelései valóban nemcsak az élet, hanem a természet és az emberiség  
és társadalmi viszonyait is magában foglalja, tehát az élet és a természet közötti  
összefüggést vizsgálja, és a természet és az emberiség közötti kapcsolatot is megvizsgálja.

V<sub>1</sub> Es tehát a megoldásai az anyagok különböző állapotai közötti átmeneteket (vagy megemlékezéseket)  
az élet - az anyagok közötti kapcsolat - a természet és az emberiség közötti kapcsolat (vagy megemlékezés)  
közötti kapcsolatokat vizsgálja, és a természet és az emberiség közötti kapcsolatot is megvizsgálja.

V<sub>2</sub> Mivel az élet és a természet közötti kapcsolat a természet és az emberiség közötti kapcsolat  
közötti kapcsolatokat vizsgálja, és a természet és az emberiség közötti kapcsolatot is megvizsgálja.  
Vagyis az élet és a természet közötti kapcsolat a természet és az emberiség közötti kapcsolat  
közötti kapcsolatokat vizsgálja, és a természet és az emberiség közötti kapcsolatot is megvizsgálja.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

sz 96.

Talán csak a <sup>ai</sup> annak hozza

Ibsen tehát mindig csak a katasztrófát hozza a színpadra. Ezért van szüksége oly bonyolított apparatusra, hogy sokfelől jövő, sokféle emberét a döntő pillanatban egy helyre hozza össze. <sup>Talán</sup> ~~Aszt~~ hiszem főleg ennek a célnek érdekében tartotta meg Ibsen a francia technikát, a mi mint láttuk, erre a célra nagyon alkalmas.)

Persze <sup>azt</sup> ezt az előnyt más oldalakon drágán fizeti meg. <sup>Es</sup> Ibsen élete végén csakugyan megkísérlette e nélkül a technika nélkül elérni célját; láttuk, nem sikerült neki tökéletesen. ✓

Senkisé tagadhatja, hogy Ibsen - minden tekintetben - a legnagyobb ember a modern dráma fejlődésének. <sup>nem</sup> És mégsem szolgálhat alapjául a továbbfejlődésnek; <sup>el</sup> ~~hi~~ kellett <sup>annak</sup> (térnie) ha nem akart holt <sup>pontra</sup> jutni a fejlődés, a mint <sup>el</sup> hogy - nagyjából - el is tért tőle. Ugy látszik, mintha az Ibsen egész pályája ~~most természetesen kizárólag~~ a fejlődés szempontjából ~~nem~~ <sup>nagy</sup> nagy, óriási erőfeszítések közt véghezvitt felfedező ut volna, de a kísérlet eredménye az, hogy arra felé a merre ő ment, nem vezet ut a jövő célja felé.

Ibsen - ép úgy mint Hebbel - schasem volt naturalista. A nagy minden régít elsöprő tabula rasat teremtő mozgalomban egyikük sem vett részt; egyikük sem élvezte annak eredményeit. Mindakettő eszközeiben innen, céljaiban túl van a naturalismuson. Nem létezik így számukra a naturalismus sok-sok kifejezési határa, de viszont, mint láttuk, tartalmaik és formáik között nincsen meg az az abszolút egybevágóság, a minek lehetőségét épen a naturalismus fogja megteremteni. <sup>✓ 2 0</sup> Ez Hebbelnél inkább a nyelvben, Ibsennél a szerkezetben nyilvánul, de a műalkotás organikus természeténél fogva mindegyiknél minden kerületre többé-kevésbé kihat.

És Ibsent csodálatos módon naturalistának nézték a nyolcvanas években Németországban és Északon, abban az időben, a mikor ott a thema felfedezésében, a merészségben, a brutalitásban látták még a naturalismust. Sőt a nagy német <sup>doctrinair</sup> mozgalom sem ismerte fel rögtön teoriáiban az Ibsen technikájának elavult voltát. /Ha nem csalódom Arno Holz az első "Die Socialaristokraten" című drámája

Talán csak a <sup>ai</sup> annak hozza

(Ibsen tehát mindig csak a katasztrófát hozza a színpadra.)  
Ézért van szüksége oly bonyolodott apparátusra, hogy sokfelől jövő,  
sokféle emberét a döntő pillanatban egy helyre hozza össze. <sup>Talán</sup> ~~Azt his-~~  
~~szem főleg~~ ennek a célnek érdekében tartotta meg Ibsen a francia  
technikát, a mi mint láttuk, erre a célra nagyon alkalmas.)

~~Perse~~ <sup>Aranya</sup> ezt az előnyét más oldalakon drágán fizeti meg. ~~És~~  
~~Ibsen~~ élete végén csakugyan megkísérelte e nélkül a technika nélkül  
elérni célját; ~~láttuk~~, nem sikerült neki tökéletesen. ✓

- X -  
Senkisé tagadhatja, hogy Ibsen - minden tekintetben - a  
legnagyobb ember a modern dráma fejlődésének. <sup>nem</sup> ~~És mégsem szolgálhat~~ <sup>nak</sup>  
alappjaul a továbbfejlődésnek; <sup>el</sup> ~~hi~~ <sup>annak</sup> kellett tőle térnie, ha nem akart holt  
<sup>pontra</sup> jutni a fejlődés, a mint hogy - nagyjából - el is tért tőle.  
Ugy látszik, mintha az Ibsen egész pályája ~~most természetesen kizá-~~  
~~ról~~ a fejlődés szempontjából ~~nem~~ <sup>nagy</sup>, óriási erőfeszítések  
közt véghezvitt felfedező ut volna, de a kísérlet eredménye az, hogy  
arra felé a merre ő ment, nem vezet ut a jövő célja felé.

Ibsen - ép úgy mint Hebbel - sohasem volt naturalista. A  
nagy minden régít elsőpré tabula rasat teremtő mozgalomban egyikük  
sem vett részt; egyikük sem élvezte annak eredményeit. Mindakettő  
eszközeiben innen, céljaiban túl van a naturalismuson. Nem létezik  
igy számukra a naturalismus sok-sok kifejezési határa, de viszont,  
mint láttuk, tartalmaik és formáik között nincsen meg az az abszolút  
egybevagóság, a minek lehetőségét épen a naturalismus fogja megte-  
remteni. <sup>✓ 2 0</sup> ~~Nz~~ Hebbelnél inkább a nyelvben, Ibsennél a szerkezetben  
nyilvánul, de a műalkotás organikus természeténél fogva mindegyik-  
nél minden kerületre többé-kevésbbé kihat.

És Ibsent csodálatos módon naturalistának nézték a nyolc-  
vanas években Németországban és Északon, abban az időben, a mikor  
ott a thema felfedezésében, a merészségben, a brutalitásban látták még  
a naturalismust. Sőt a nagy német *doctrinair* mozgalom sem ismerte  
fel rögtön theoriáiban az Ibsen technikájának elavult voltát. /Ha  
nem csalódom Arno Holz az első "Die Socialaristokraten" című drámája





előszavában/. És a legkiválóbbak közülük is megpróbálták őt utánozni. Pl. Hauptmann "Das Friedensfest"-ben. De az eredmény nem volt nagyon értékes. Hauptmann ösztönszerűleg ki akarta kerülni az alakok konstruált összefüggését, de éppen ezért a durva véletlenek egész sorára van szüksége, hogy enélkül, Ibseniesen bírja darabját megszerkeszteni és már a következő "Einsame Menschen"-nek sokkal lazább a konstrukciója. Németországban így rövid idő múlva szinte nyomtalanul eltűnik az Ibsen technikai hatása. A kik tovább is hatása alatt maradnak, azok teljesen visszaesnek a francia iránydrámába, csak ügyetlenebbül csinálják meg ugyanazt, mert ők már a naturalizmussal kaczerkódnak /:pl. Paulsen, Agrell, Edward Brandes/ ezzel is igazolván, hogy Ibsen technikája ellenére hat olyan mélyen, nem annak segítségével. És így nem segítette meg Maurice Donnayt az Ibsen hatás, amikor ifjú kora lyrismusából erősebb drámai hatások felé akart haladni, sőt egyenesen visszavezette őt Dumashoz; és a fanatikus Ibsenista François de Curelle csak mélyebben gondolatokkal teli és ügyetlen technikájú iránydrámákat ír mint a többiek.

Ma már látjuk körülbelül, hogy mennyiben veszélyes az Ibsen hatás; hogy hol, mikor, mennyire lehet tőle tanulni, látjuk, hogy nem alap, amire építeni lehet, hanem valaminek a vége, egy régi dolognak teljes kihegyezése; és oly finom<sup>on</sup> a kihegyezés, hogy nem sok hiányzik, hogy ez a finom hegy le is törjék. De az új fejlődés eddig persze nem haladt<sup>túl</sup> sem Ibsenen, sem Hebbelen és nagy kérdés, hogy csak elfogja is érni valaha és erre nézve akár pozitív, akár negatív irányban valamit mondani, értéktelen jósolgatás lenne, élő, fejlődő, sokszor fiatal emberekről lévén szó, akikről senkisé tudhatja, hogy abban a pillanatban nem írják-e meg azt a munkát, amivel tulszárnyalnak minden előzőt. Itt - mivel minderről az utolsó fejezetben részletesen lesz szó - csak arra utalunk, hogy intim, a társadalmi drámában fejlődő stilusmozgalomnak egyelőre az az iránya, hogy azt, ami Ibsennek is célja volt drámáiban, az egyszerű hétköznapi esetnek symbolikus magasságokig való felstilizálását, minden elképzelhető lehetőséget kimerítő problema alkotását, lyrai jeleneteket emel-



kedettségét elérje kizárólag a naturalizmusból fejlődött eszközökkel. Egészen röviden: egyszerűsíteni akarják az Ibsen vonal technikáját. A historiai és időtlenül romantikus dráma inkább a Hebbel és a "vers libre" nyújtotta nyelv synthesisére törekszik. Persze ez a két irány és a Hebbel és az Ibsen hatása egyáltalában nem válnak elridegen egymástól, sőt igen sokszor egyszerre és együtt lépnek fel.

MTA FIL. INT.  
Lukács Arch.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

WATKIN  
1850

